tócken

sýna ellen sýen . fllen.

en sýna dá , en tóckendag

ellen en sýen dá.

di sýne dána , tóckendagarna.

(Rut. fr. Kyrkoby), Uppåkra
och Bunkeflo. Tollarp
Möllebarga, Nevishög

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóchen II

i hélgen skola di ha öl, a di
sýne dána skola di ha drika.

Burlöf. H. P.

de va båda sýndon a sýnt.

Burlöf. L. A.

de stå ènte tí a fa snàka me hìzn
en sýen då. Burlöf H. P.

1929 — № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Socken III

di sýne dåna sek han omkrig på
märkorna a snåka me folk

Möllebuga.

om sjöndorna, men änte di sýne
dåna, so kalad.

Uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söcken

sǫ́kən, neutr. sǫ́kənt

pl. sǫ̀kna, best.f. sǫ̀kna,

nyare uttal i st.f. sǫ̀na. fɛlm

de e sǫ́kənt.

di sǫ̀kna dɔ́na (i st.f. di sǫ̀na dɔ́na).

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di syna dåna 1 dyken = sockendyrone 1 socken

syna dåa = sockendyra. / Bara Hyby

M 248 Fr. Bååth 1906. Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söcken
adj.

synt

sôcksent

i mann e de synt ijänn

948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

syn sy⁴n. Söcken

a., -t -a

"I marn e de' synt igen." "Jula-
veckan har i år inte mer än tre
synna da." "Helled o synt."

Se synt, adv.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn 1934. Sjöst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söcken
a.

syn synt pl. syna
söcken

nu e de synt ijenn

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söcken, adj.

Han har set syna da
i mar . . .

947:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söcken, 5.

Man hade: "hallet å synt."

947:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōcken

Han har måck sk
syna da om man å
den sjene om sundan.

930: 5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôcken
a.

di fjôn boda sýndon a sýnt

/om skördemaskinen under brådskande höste-
tid/

7. f. 1884.

1965 253. Tottarp, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sockent

Synt sy⁴nt

adv. –

"Den stackals Anna hon har
nok hatt de' synt has den råki.
Snåle Ola Larsen."

"Få de' synt", "ha de' synt": leva ett
torftigt, slitsamt, glädjefattigt
vardagsliv under åratal. Sv. hellre,

M 2439. syn. adj.

Bjärsjög. Skåne LD. Vänd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jfr Skellefteå, syn. a.

№ 2439 Bara hd. S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sø

= soppa.

rød s.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Dunlin

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

† sōd

s.

sø. ! ed ellen -d

toppa (förälds.)

spad.

dæ vil öse ha en fjon mæ i sød

(s: vill också vara med på ett hörn).

Tottarp.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tör, s.
dorpa

dö̃, -ed

ja ska koga dö̃ ti midda

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ 167

50"-ed

soppa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sýjzor synd. och sôjzor = sôler

M 248 Fr. Bååth 1906. Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

sønor, sønre el. søndre. (adj.)

= söder, södra

der va en fjärrysman nore i sønor.

Bara.

han kom nórad po sónar.

Tottarp.

Bara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

döden

dönnor

de lidjor dönnar om tjäutjan.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder, s.

Norrad i sunnor

"Söderut"

93612

Nr 10963 Lyngby, Para hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söderbo

synnorbo' - en - a - ana

person från slätten

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sò derifrån

sýnorifrå

dær va mæja som va kòmna

sýnorifrå.

Lomma-

1917 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder-leden

sygnorléen

= söder ut belägna orten; i Bara härad menas
därmed vanligtvis Orie, Skytts och Vemmenhögs
härader. Hlm.

han bor nórad nonstens på sygnorléen.
(nórad = nedåt). Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Söderleden
forts.

nels knös han va nóradifra
synorléen. han spìla po sin
vìselpìva a dànsa po gólad.

Åkerp i Burlöf (nor Måns Olsf
han for èna nórad po synorléen
nórad Burlöf H.P.

1923. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di hade vad èna lånt nöre
på synonléen.

Burlöf. H.P.

synonléen har liasom vad lit finare.

Burlöf. H.P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Söderleden

* *
Synnorlen

ung. = Söderslätt

(i Skåne, Skytts och Vemm. härader).

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× = Söderländsfolk

synonyma: länsfolk, -ed

folk ifrån orten som ligga söder om Bara hd

(i Åkarp & Skytts härader)

Tollarp

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ södenländskhuvudtag

synonlénshoetåg .-ed. pl.=,-en

huvudklutar av ett slag som användes av

synonlénerna, invånarna på synonléen,

slåtten s.-om Bara (i Östra & Skytts)

di hade synonlénshoetåg di kala,

bönderna klùda. Burlöf. H. P.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sydöstlandsk

sönnanländsk, sönnanländskt

pl. sönnanländska

för sönnanlén (sydöstlandsk) utmärkande, spec. om dialekten.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sidesländsk

synonlänsk, synonlänst,

pl. synonlänska; om uttalet i Arie

och Skytti häraden.

1. vi hade skäjtrya i lökarp;

di va so fäselet synonlänska.

2. die so synonlänska, so synonlänska. "

Dahlstedt.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söderländsk II

1. „nu kögler hönsen ijen" sa di
på synorlénst vis.

Torlösa. 0./.

2. Ironhämnarna di va möcket mér
synorléneska. Lomma.

3. den gamla kvinnan kan va so grùvelig
synorlénsk. Dalby.

№ 253 Bara ha. I. Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södermanländsk III

pær han va kòmen nórradifra, han va lita sjnorlénsk, han hade nad sjnorlénst práat.

Tottarp.

1931. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sygnorlenska, -n, Söderländska

= Söderländska, dialekten på
Söderslätt (Orie o. Skytts härad),
i synnerhet e-målet. Tollaga
Burlöv m. fl.
di snakar rækti sygnorlenska. B.

Dara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sygnorlènst, adv. söderländskt.

Sönnerländskt, om uttalet
" i Ovre, Skytts o delvis
Vemmenhögs härad:
han e kömmen sygnorisprå
a han prätar sygnorlènst

(Burlöv)

han prata sygnorlènst mé.

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söderländskt

adv.

synonlänst ; i förb. skåka el.
pråta synonlänst, ang. om e-målet i
Otte & Skytts hdar, men även om danskan.
di dånske di pråtan mjad
a
synonlänst. Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1932

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Skånländsman

synonlänsman -en -a -ana

bonde fr. dein el. Skytts härad.

Burlöf.

pl

på lrlatoñ dær va nona synonlänsmana,

di va so fina, di hade blänzkade skö,

kräve a halstüg.

H.P.

Hi Malmö

1941.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† söderlänning

sy̆nnorlénning, -y. sy̆nnorlénnig, -en.
-a, -ana, Södersåttbo, invånare på
slätten i Örie, Skytts och Vemmenhögs hd
(allm. i Bara hd.)
I Burlöf räknas dit personer boende i Lockarp
och söder därom.

M 253 Bara hd. I.Ingers.
1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Söderlänning II

han han nu vad nöre hos
sygnorlänerna?

Bunlöf.
Kjesti Per Pål.

di va sygnorlänerna åla tre men di
snåka inte éns.

Bunlöf. H. P.

M 253 Bara hd. I.Ingers.

1922— Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund Bara h.

Söderlänning III

sgnorlénzza, de hérs gåled, di
snåkar rå̊led; dær va en sgnorlénzg
kom tz johan bæjnts a skole ha
plés: „hær e so mïed a fèlen,
hær skole va hgnsehüs a svïnehüs“.

Tottarp.

1929 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sidelänning IV

di va synnerlänerza i ifea hylie
hrde de.

Burlöf. B-M.

han va som synnerlänerzana e,
han vele jänna ty si främ.

Burlöf. P. W.

1941-60

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söderlänning

Synonlänz

person från Söderslätt

han va skomägare, Synonlänz,

a kom lèsanes hid.

H. P.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

1943. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sønderlænding, -en, -a, -ana (m) sönderlåning / Södralänning

motsvarar på "Södercia"

Lyngby. uppåtare

Fr. Bååth 1906.

M 248

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Södertörnsmål

sonorlängd -en -a -ana

invånare på Södertörn

L

Lyngby, Danmark
F. B. 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Söderländning

synnorländinj-en – a – ana

person från söderstäff

(synnorlén)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Söderåsningarna

Sjunkéngrafrún. -en.- or.-orna

kusten fr. Sjunkéen (se d.o.)

vi va bekánta me tré sjunkéngra-

frúor.

Burlöf. E. A

1/9 1915 M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Söderlänningar-präst

Synonyma: -en -or -orna

präst från sydligaste Skåne (Åkie & Skytts hd:n) t.ex. om Lars Nilsson Welin, vicepastor i Burlöv på 1890 talet, som också röjde sig genom sitt uttal, t.ex. gomida för "godmiddag".

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söderlåningar
(sönerlåningar)

sjönorlånerna, -ana

namn på en sorts blommor, som den gamla
blomsterskan i Tottarps sn, Hanna Andersson,
importerade till Tottarp vid sin återflyttning
i från Skytts härad 1888.

Frågat Axel Andersson och Olof H—n

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söderlänningamål

synonymiska språk, -ad

dialekten på Söderslätt, söder om Malmö

(e-målet)

Barlöv

de gamla östgöta limhämnarna

hade dosas synonymiska språk.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× söderut

synnorpå

söderut

de liggor synnorpå

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôdərpə

adv.

sø̂dərpə, i yngre mål i

st.f. genuint syŋərpə, sôdənut

/a kom ènte so mø̀ed sø̂dərpə

/nämd. nä berö i Malmö/ Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sôderpå

sýnorpô, adv.

= sôdemt.

Bunlöf, Tottarp.

han jek sýnorpô.

1922 — M 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sódepä

forts.

han har vad nórad sónorpä

Burlöf. k.p.p.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sö'dergö

sö'nergö

sö'dent

de va sö'nergö, jarna.

Haghamn

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sódenslätt

synonymt

ung. = slätten söder om Malmö.

Ant. i Burlöf.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sídeslátt

Synonslát eller synonsláten

ung. = Ökie, Skytte s och delvis Vemmenhögs

di fån nón på hèla synonsláten

a stål.

R. J. J-1.

1940. Sottarp. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

södra

sönra ell. sönndra. fem.

nh neuth. sönra ell. sönndra.

ellm.

.. va den sönndra sian om gåmen.

Brägarp.

.. va den sönndra gövelen. Tollarp.

Bara hd

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södra:

mosiken såd i de sydndra rømad.

(rømd. vid en dansbild ställning på ett vändbart)

Tottarp.

den nöre kàmaren och

den sydndre kàmaren,

två gamla vid gavlarna av en gammal boningslänga.

Tottarp.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södra III

dær va svi̲n i è̲n̲æn på dæn sjöndra
li̲ɛ̲gan. Burlöf. L. A.

di sjöndra li̲dana, benämning på ett
par grinder hit Tottarps kyrkogård; jfr
di östra li̲dana. Tottarp.

1940. * № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõdra

sønndra

soˈdra

denn sønndra sian

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södra Skåningarna

Kåpperal Kula, nommor
femti ve Södra Skåningarna...

= Södra skånska
inf. neg:t.

↓
Kopp. form 397/:4

Har iakttagit syndra skåningarna i Hällestad

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sôdre:

han bojde et hûs èna
nòna i den sjyndra dêlan aw
màlma.

Tollarp. W.H.

½ 1949 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôdre

dær stær en pópenpil i
den østra syndra jønnan
i: den sydôstra.

J. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sõen
adj.

sȍ̀en

= lat. maklig.

Lomma. Uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sôen
adj.

sòen

lat, maklig.

Lomma

den e so sòen; hon jídor èinte
a flyta se.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sǫja. 1 or. sǫjte. sǫjt : söka.

eller sǫ̀ja

/ sǫga. nyare uttal bland de yngre /

sǫ̀ja : Genep.

Användes pregnant i betydelsen

„söka läkare" : hon har sǫjt mi̲ed

men de har ente jǫlped nad.

(Bunlö)

sǫja doktor. Kyrkhedninge. vara

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sköja
Lomma
Khd.
Isaep
Tollarp
Nhg.
Upsala

Sköja
Arlöf
Tollarp
Nhg.
Mölleb.
Bara
Skab.

OV

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söka II

Åusomapägen, di kom èna ifra
anérrka a sòjte han.
Kyrkheddinge.

hade åusomapägen lövd, so skola
ja sòja hànom. Bägarp.
ja sòjte klòga for han te sist. Lomma.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sóka III

han ble so dòli so vi mo̲te sò̲ja

(näml. läkare)

Burlöf. N.O.

dær va so mi̲en mè̲nesjor som sò̲gte hå̲n.

Tottarp.

ja har sö̲jt so mæ̲nga dö̀ktra som har e i hè̲la stå̲n.

Tottarp.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóka IV

de sǿjor. Nl tóken = nl påhostand. tån.

bsep.

han sǿgte en kvèga ude i lò̀me.

Bulóf

1928 – № 253 Bara hd. I.Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóka

han fær sǿja dǿkton den
dá som i dá é.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sökja, 1- or och 2- or. sökte. -t. (v) = söka
(allm.)

di måte sökja di klåge (Hyby)
(jmf. för att få bot
mot sjukdomen)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

söja sö:ja[2] sö:ja

opers. o. refl., er -te -t.

"Där va so varmt o kvalmed inge i stan, so de' borja o söja mi." "De' söjte na hela dan."

"Känna illamående.

№ 2430 Bara hd S.J.Malmén

Bjärhög 1850. Upptecken. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

söja, -ar, -te, -t

söka

du får söja klaga om ente
de jälpar

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sö̀ja, -or, sö̀jte, sö̀jt

S.

Nr 4491 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka, v.

söja sö"jte sö"jt
sö"ka

i motte sö"ja en klåg,
di sö"jte hoss Åsamspågen,
de sö"jor mi,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

Han e kläg, så en
kan söja han får
klägskav.

930:5

Nr 60963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

En gång skolle ja på ti
åsum å söja får min
komja hos åsumspågen, ...

1165:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôka upp

sø̲ga ó̲p

vi' se̲son bo'rt, for vi ska va è̲na,
men di' sø̲gon li̲ave̲l ó̲p vo̲s
(m. f. 1904, som med sin hustru sett bort för
att få en födelsedag i sikthet). Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sökande
s.

sö̀jande, -ad. n.

yngre sö̀gande

handlingen att söka; efter-

forskning. Sottaye

den han vård et sö̀gande.

Nr 253. ~~Burlöv~~, Bara hd

1954. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tåla, -a, -as, -ad

smutsa

du ska inte tåla nåon di så

nålet

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sylghia

Sel²ja, -n, -or, -orna, (SI = sölja = sölja / allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölja

Sälja, -an. -or. -orna

spänne i en läderrem.

Allm. i Bara hd

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sölja

sölja, -an, pl. =, -ar

järntappar som fasthålla den s.k.

sölstenen i en kvarn.

Skabersjö.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sölsten

sǫ́lstę̀n, -en

så kallas en hård sten under kvarnaxeln (mǫ̀lęåjselen), placerad där stålen går ut genom kvarnens yttervägg; skall hindra att axeln sliter på trävirket invändes.

Burlöf; Skabersjö.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölsten

I en stobbamölla var först
"folträ" så "middelstöör"
med sadel ovanpå. I mitten
"sölsten" av svart granit
varpå stod "stoben" eller
"stenbiltjen" av ek.

2116:6
Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôm

sʰm. -ʲed. sʰm. -ʲen

(tôm i hästsko)

Sk. lâusasʰm, ett slags spik.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömn

Sömn. -lön

(på kläder och syarbeten).

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömer

sömm, 1-ed, (u) = sytt (under) som

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sem (tömer) - kn. - a, - ana (s) - sön
(adm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm
spik

din, -ed i = i - en sm

slå ett din i hän ti mi

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söm

simm, - ed; -, - er

~
sön

ja skolle slå nånna simm
i skona

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bõm, s.

stɛ̀m, -ɛ̀n, -à, -ànà

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

som?

symm -en -a -ana

so"m

den genuina formen är simm.

/-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömn, s.

simm - en - a - ana

spik

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sōm, s.

simm - en - a - ana

so"m

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sim Sim⁴ Söm

r., -mmen -mma.

Söm på klädesplagg.

Sim Sim⁴

n., -mmed = -mmen.

Spik, söm.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 Sömma

Sömma. ¹-ar ²-a ²-ad (v) = Sömma

(alla)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömma, v.

simma simma simmad

sömma

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sö̀mma
v.

sy̆̀mma sy̆̀mma sy̆̀mmad
sö̆̀mma

Mera genuint: sı̆̀mma.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma

sömma, -ar. -a. -ad ; yngre sy̆mma etc.
= tömma, fälla.

Allm. i Bara hd.

Så ble de sy̆mad i kanten.

Burlöf.

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† sömmeri

sy̆mer̆ĭ, -et

sömmerskeyrke.

hon begå̆ sy̆mer̆ĭ'ad, han tyte

hön behöfde inte sitta dö̆r a

nĭva.

Tottarp (A.J., Kabbarp)

1933 Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

simonska och vanligare

sjömonska, -n -or -orna = sömmerska.

sigri sjömonska. Burlöv.

célia sjömonska. Blackan

tjarsti sjömonska. Esarp.

johána sjömonska Burlöv

253 I. Ingers 1921-1931. Dara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömmerska. II

han har en dòtor som e sèmorska.

Revitahög. N. V.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömmerska
s.

Sömmerska ss. tillägg till föra-
namnet:

Maja Sömmerska Burlöv 1900-t.
Johana Sömmerska Burlöv " "
Signi Sömmerska Åkarp " "

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömmerska

sỳmmorska-n, sỳmmorskor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömmig

De e bättor me en
udsåuen än sju
sömneda.

930.1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Somn. 1 söfn /51- Sömn. /Bacal

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömn

sömn, -ên, pl. -a (sc II)

Även sömn, ant. i, ömlöf.

dö' falt ja i sömn. Tottep.

dat. sing. i sömne: gau i sömne.

nar di gau i sömne, so kan di gau

längs ad ljegnegen. Tottep. A. J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömn II

dær va en tös i fjörkeby hade

gad i sömne - - -

Burlöf

Pl. sömna i bet. "tidigmt då man sover,
sovtid:
de blev for kórta sömna. Burlöf.
A.K.

1922 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömn

de jɛk brɑ̄ ɛ̀n̄a ta ja kɔm̄ ta
spɛ̀gaɾɛhm̄sɛd ; dɔ́ tɔ̄ sɔ́mnɛn fɑ́t̄
ɲɔ mɛ ljɛ́n̄ a hólt mɛ ɛ̀n̄a ta ja
va hɛ̀m̄a .

Bulöf (Almgren)

1922 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömnig

Sömnad, -nats- =, pl. -ader

№ 253 · Bara hd. · I. Ingers.

1922-

Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömning

Övned. neutr. =, pl. -eda

ant.-f. Hyby (H.A.)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnig:

gåva sömnad

=gäspa.

Lyngby.

1931. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnlöshet
s.

sömnlöshet

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnpilla

sömnpilla, -an

sömnpillen

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sömntryna

sömntryna-n, sömntrynor-na

en som sover mycket

hann e en natti sömntryna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömmand

Simmra'n – en
spikrad i en häst hov

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömstocken

sömstocken

sömstucken

hästar kunna bli sömstuckna

vid skoning.

han e näkk sömstocken får

han hattar

№ 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sônda (och Sanda) -a. -or. onna
synnudaghe?

(SI - Sônday

I de nordligare socknarna sánda etc.

I. I-S

I de sánda (sónda) i angränsande
delar av Torne kl.

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjönda, -n. -or. -orna = söndag

i sjöndes, i söndags

de va sådant fårlat över den sjöndan. Lömm

ifrån sönda, i { Lomma. o Tollarp, Kyrkhedinge Hevitshög. Bjärsjö. Staby.

I Dalby och Lyngby är endast formen sjönda känd!

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Om sjónda màrnana.
Jårsbrs Kyrkoby. Sòndag II

en sjónda èttornída.

Bara.

ja va gan lid i hàven en sjónda,
de va sódent solsjén.

Tollaga. B. J.

ja vilar àlti mina hénor tidan
om sjéndorna.

Tollagen.

1927. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pɔ sýnda òtadɑ̀. Tottarp. söndag III

i sýndes va = fóna söndagen.

han jùste pɔ́ i sýndes va =
han kungjord fóna söndagen.

Tottarp.

pɑ̀r skomɑ̀gare han jr̀k te
fjòrkan vɑ̀r sýnda.

Tottarp.

1932. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönder III

de va både sjöndon a sjönt.

Burlöf. L.A.

han kan stå mett i vikan a titta

te bägge sjöndonna. (om den som skelar)

Burlöf.

han skole begråvas om sjöndan.

Mölleberga.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag:

stèjta pantóflor om

sýnda mànna.

Burlöv Sunnanå

1940

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

söndа

"om söndа präu"

3652:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

Sýndon di skala deas ifrå
(från arbetsförtjänsten) P.N.

di ´jäk ta fjòrkan nestan vår a
vænàsen sýnda. P.N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

di jik ta fjorkan nestan
vär a vanàngn sjönda.

(om tiden för c:a 1900). P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sjónda -an -or -orna

i sjóndes

om sjóndorna

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag
s.

di vå dan ìde vanènda sjønda
a ûd a dråk
(on slèkt i Malmö på besök i Burlöv)

Burlöv 14.f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag 5.

vi fick dåd om synda
ätonmädorna *) a fek kåfa a
kvälsmåd

Burlöv m.f. 1895

*) obs. i två ord

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag
s.

b. f. m. slåjtarna jek om
syndorna a hanla ôp grisa

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sýnnda-n, sýnndor-na

söndag

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag, s.

om sundan

933:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönndag

di hade bå'n i mälma som
hade-d bå, a di kom ud om
sjöndonna, men ä'lai' di hade so
mi'ed som en si'lanömpa me si'.

Burlöv.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönday

Han har nåck sv
syna da om man
å den spiene om
sundan. u = w 930:5

J. J.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönday, 5.

om synda sån kommor.

sýnda

947:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Böndag, s.

syndan som injeva

947:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönday

..di ska hälst va fydda

po en symda.

1165:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

du ranla vel åu prätjestolen
i söndes, ...

397 f:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsarbete

sjönndes arbaj-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagsbyxor

söndagsböjsor, -orna

Sottep.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

1922 -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndageftermiddag

Sjöndageftermiddag

anonsnälsen så ta sjunspåsen:

"du kan jänna koma öp en

sjöndageftermiddag a dricka en jög."

Burlöv (m. f. 1901)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndageftermiddag

sönd.eftermi.da, -an. -or, -orna

(ell. i två ord: sönd.es ef.termi.da)

Lars skrä.dare gå.r en sön.da vå.r

sönd.eftermi.da.

Tottarp.

27/11 1934 № 253 Bara hd I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsfin

sönndesfin, sönndesfint,

pl. sönndesfina

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndags-jobb

sjöndesjöb, -ed, n.

(ngan sms. - jöb å i senare tid ink)

de e et lågom sjöndesjöb tor dej

1966 253. Hyby, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsklädi (tymnadags klädli) -na (s. i plur.) = sindags-kläder -kalsdagsklädder (Skolorsyd)

M 243. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sýndesklær, -na = söndagsklåder

Bunlöv. Tottarp

Lyngby.

Jh værdesklær

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsklädер, s.

sönndesklä"-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsklädning

sýndasklänzg -en

ja hán änta udan

sýndasklänzgen

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagkväll

sónda:kvèl . -en. -a. -ana

kyrkheddinge

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagmorgon

Sjöndamåren. -kn. pl. Sjöndamåna
-ana.

Fllm.

klòkaren fek frókost hos prósten
bòi sjöndamåren.

Burlöf. A. J.

1926 № 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagmorgon III

Drängarna fick ènte kàffe ùtan

vèr sýndamàaren.

Bureå (mon Malmberg, Åkerå)

De va en sýndamàaren ja sad

a beynte tòken ---

Burlöv A. O.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagmorgen

Åv. i två ord:

sýnda máren

pl. sýnda mána.

om sýnda mánana. Burlöf.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagmorgon
S.

pl.

di spèla en sálm om
sjúndamåna
-g- Burlöv 14. f. 1895-

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsmorgon 1 s.

sundamarna ; ob. pl.

935:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönday morgon

Å så skolle ja strö sån po
golled å hackad ene om
sunda marna.

935:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagsren ofj

Spndesren

(sentvättad tin söndagen)

3607:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóndagsskola

sýndesskǫ̀la. -an

mèjonskan holt sýndesskǫ̀la te

bǫgane pǽnsens

Tottorp (Kabbarp 8)

e de ènte nók glỳtana ska ga

i skǫ̀lan di sỳne dǫ́na, for di

ska ga i sýndesskǫ̀lan mé?

1949. Tottorp. L53 Barakd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndags-stolt

sýndesstolt

välklädd såsom om söndagen.

Bulöv.

han brugar klæ si lrt sýndesstólt,
nær han fjærde tr mýlan.

(m 3/

1944. Nr 253 Bara hd J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagstyg

sönndagstöj, -ed

söndagskläder

Lomma

Tollarp

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagsväden

Sýndesväder. -ed

frédesväder de e sýndesväder.

Lyngby.

1928 M 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× söndagsvänd

sýndesvänd, neutr. =

söndagsaktig, helgliknande.

Burlöv.

1956. Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sönder

Beteckning för de olika
väderstrecken: Ustor, vestor,
sunnor, ..

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndersida

Sydsidan: "Summersian."

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slå[2] supa -n. (s) = soppa (Schenberg) x söpa

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x löpa

dua, -or, -d, -ed

supa, äta med sked

nu ska vi dua åspa

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† Sö'peshed

duesje, - n; - ek, erna

matsked

di hade vår sin duesje, dåm va
åu horn.

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Axelsson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sören

sören

ingå i kraftuttryck el. lindrigare svordomar:

de vet i sören

bry för sören

Burlöf

1917 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tŏrja

sòrja, -or, sorde, sort

ell. sord

Torsås. Nevishög. Kyrkhedninge. Ovanåker
Burlöv

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõŋa:

kan sòŋde so ofántelet

etor hège.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

f. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sårra. -or ō -or (ant. i Skabersyss. Bro Hyl) syrgja sörja

Gamp. sārja (ant. i Esemp. Nofvantohög Uppåkra) sāra, sāda, sarad (vb) = sörja

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönja, vb

sära, -or el. -or, särda,
sard

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söja
v.

pret.

Wolfnélsen kan söjda so wfántelat.

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörja. -or, sörde, sörd (sörjed)

sörja

sörjav.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

J. B.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

sõrja, v.

saˑrra saˑrrde saˑrrd

soˑrja

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörja, v

Sörja: sårja är levande i
målet: såra, gräma,
giss ve.

3122:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dörpa

dyrpa, -n

dårpa; vattensjuk mark.

Här e en dåddan dyrpa, så
en kan ente gå tårrskod

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörpla

Sörpla: 'surpla, bladdra.'

3203:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sött:

/
sö"d or grö"d

risgrynsgröt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôt

adj.

sǫd, sǫt, M. sǫ̀da

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sót

sød, neutr. syt, pl. söda.

kompar. sødre, superl. sødast.

fllm.

han va so fin a sød (= inställsam)

sød mjølk sot mjölk.

ynge: sød mjölk.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sót II

tå en karaméla: få tjötjor de
e sjöt a göt.

Burlöf. J. W.

tå nä en sjöta i nät, so ska du
fa sjöd milk i maren tilia, nar
du komor ej. Burlöf. B. M.

(till katten)

1928 № 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôt III

den fóste fjélen vi tø, so
jik de te øl, for dé va sødast
a skàrpast. (mànl. av bygden)
Uppåkra.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôt
adj.

om vatten:

di bå̀da i ä́ven – dær va
jò sý̀t vá̀n.

Lomma
~~Hackås~~

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sø̲d. utt. sø̲l. (sö̲fd) pl sø̲da (af) = sø̲t

= sø̲²da

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sit

sö"d sytt pl. sö"da

sö"t

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sött

Efter den söde kli.

kommer den sure sorg.

930:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söf a.

öled e sutt

953:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sött

Han e sōd, så en kan
tappa hanning äu käuen
po han.

1063:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söta v.

"söda

'söda nadan'

(sölsätta maten)

3760:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sö'ta

sö"da sö"da sö"dad

sö"ta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sí te hö̀stdagen

best. f. pl. sö̀dabrösdå̀na

dagan av vållevnad.

nú e de slút me sö̀dabrösdå̀na.

Tottarp.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sötmjölk

sǿdongrǿd, -en

gröt på kornmjöl och sött mjölk.

Möllebergs.

Enl. uppgift från Tottarp på visgryn, torkat och vatten:

sǿdongrǿd, ja dén va rèdi i dén kǿgte di i vátn. Tottarp. O.f.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitgrót

sǫ́dorgrǫ́d . - en

koungsgrót

Hällsberga

1940 Nr 253 Bara nd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rötäpple

sodéble, n.. pl. =

en äpplesort

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t

te. -ed. pl. =. -en

bokstaven eller ljud t.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta

"De tar si' sa påpen om skrianed.

1493: 3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tabbet

tàbed, neutr. =, pl. = eda

= fånig, dum, enfaldig. Knäcktorp

Tottarp, Bunkeflo

de va ènte so tàbed "

(tagit såsom berömt)

dèn han e ènte so tàbed, dèn.

Bunkeflostr.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tabbed tab^{3}ed^{2} t tabbet

a., -de pl. -a.

Omdömeslös, slö, bakvänd.

D. taabet.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tabbig, a.

tabbed, nr. sf. o. nr. =
pl. -a; -are, avl.
(inte) dålig

han e inte så tabbed än så

M 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tabell, s.

multiplikationstabellen

eller tabellen.

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tablett

pl. blåtor, -orna

(inlånat)

Burlöv.

har ja fåd didåra blåtorna inn?

H. P.

ja talk för katafalk, spetål för lospital.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak ~ thakk = tack. tack (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack
s.

tak. -en

so mèen tåk for bågen!

Tollay.

so mèen tåk ska du hå! Tollay.

so mèen tåk for pægana! "

1925

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

„ták" de fek prástens kát tes
han dö. (= man kan inte leva
på enbart tack).

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack
itj.

tak.

tak för sist.

tak so mjed (ellr tak so mød. yngre)

tak för ded. (el. dé) vanss. när någon tackar.

+ tak för läya sin!

1925 № 253 Bara hd. I.Ingers Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack II

de tól ìgen ták = det

ingenting att tacka för.

Bunkeflo.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

"Gu' ske lau å takka ad
ja har sån i hus," sa hin
mannen, när han så
himmelen ijinnom taged.

1063:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack
s.

te tǻk fɨk han bǿ̀ dan
te sin dǿ̀adǻ̀. (som belöning
för långvarig tjänst)

Burlöv m.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

dæ ska ha so mœen tak for
dæ nègda.

Tottarp m.f.
1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack
s.

dé va tåken!

ano. ironiskt om otacksamt beteende.

Tottarp ra. fl.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack
s.

ja kan gå̄d i fjönkan so
tit, o so ska dé va táken!

Tottarp (man som haft motgång)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tack

Tack får sist!

937:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

"Tack får här om dan"

937:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fack

Heder i fack

937:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

goss fre, å takk fåre

sist!

1114:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

Elles takk, men ja
skolle lia sån skynja mi...

1114:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack 5.

du ska ha so mycket tåk for
du sägde

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack
s.

dü fek ták!

uttryck för tacksägelse.

Uppåkra

Nr 12532 Uppåkra, Bara hd

Ingemar Ingers 1969–70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t²aka, -ar -a -ad = tacka

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
forts.

tàkar for hìma

=tack för sist (när man varit hemma hos någon)

Lomma
Tollarp

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

de e ènte mǫ̀d a tàka fǫ́r

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

sò' e de bò̲de tà̲kad a
bet'ä̲ld (Taleriätt)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka:

jå vi gar nok hima a
tåkar, men dé hör ingen!

Lomma.

Två systrar i Lomma s:n på 1880 talet
förebrådde sig för otacksamhet emot
mästen, varvid denna replik fälldes

ant. 1952. E S S. Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

du behöver inte täka
i növen
I: tacka gm att taga i hand.

Bureå.

Nr 253, Bara hd, I.Ingers
1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

tàka -ar -a -ad

ja betálar; so e de bòde
tàkad a betált. (Talesätt).

Burlöv

Nr 253. Bara hd, I. Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka, v

Takkar sån bjudor.

397:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka, v

De e bodde tackad
å betald.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takla av

takla åv takla åv

magra och försämras

hon taklar åv så hon har näst
ente laut tjenn.

Nr 948 Lyngby. Bara ho

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tackla av

tàckla tàckla tàcklad

tàckla åv

(magra, 61. elaändig)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacknämlig

taknémli

=tacksam

ja gar a bør kól te han. men
taknémli é han ènte · nu sédor
han héla dán tet ve ónen a bära
félor.

Tollarp (Landskrona)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taksamhet

tàksamhéd -en

Bureå m.fl.

1946 Nr 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x taddea v.

met. taddea

tasslade

M. & B. s. 177

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tafatt
adj.

tafatt, m. f. o n. =
pl. -a, ane, ast

liknöjd o oförstående tafat

have så tafatt å låna

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tafsa

tàvsa -ar -a -ad

Lomma
Bunkö

fingra på, vidröra

du ska ènte sta a tàvsa só på dé.

Lomma.

/fr. x tavla.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag I

tag. -ed. pl. =. -en

tag. grepp, adv. = stund el. obestämd tidrymd. Allm

du kan vel jälpa mej et liten tag.

di åd doktin tåg. Nerke.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1922-23.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag. II.

ja hörde nan jäzka täg

(= några enstaka tåg, nämligen av hyrkhlockorna
på nyåsnatten 1924-25 / 1/1 25 Burlöf. N. J.

... när di hade grävad döktia täg.

Burlöf. E. A.

di får arbéta döktia täg. Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers. A. J.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag III

ja gælde ud han dòktia tág.

Lyngby.

so sá han han kone gæ hén a tá et tág i tòrælen.

Bulbf. H.P.

á sàlomon, tá et lìdad tág, so vi kan fa smór.

Bulör

1926 — № 253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag IV

ad tåged = åt gången. i ständen

di skola spæda íg en hél span

vän ad tåged.

Tollarp. G. L.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

han böde dan ét tåg,
ägtfan ifra björnstorp.

/ok. /-n.

dan bör han méde nåd-tåg. /.l.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, s.

tag-ed, tag-en

vänta i tag

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ett tag ta^{4}g. tag

N. adverbiell uttryck.

"Lars va inge om ett tag i präst-
gåren i morres."

En stund.

I Andrups upplaga av "Jammersmin-
det" (1927) anmärkes, att "et Tag" let. stund.
(Lrd. 122.) I D. synes ordet vara föråldrat.

Bjärshög 1850. Upptecknn 1933. Sy. M.

№ 2439.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag, ¹ad. fl. =, ¹an

ja felde wid han dòktia tág.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, s.

Han dro ed li si tag för tag.

= "draga åt sig något hand för hand."

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

vi tǫ́ ẹ́n sịa ad tạ́ged

(i sånden, näml. vid taktäckning)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

taga
en stund

ja sadd en taga å vänta
dian jitti ja

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga

tåga, -an

=kort tid, även stund

nélsen böde hær en tåga (1921)

Gulböf. K. P. P.

han fik ænte úd på en tåga.

Tollare.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga, s.

när hon dö hade gåd en tåga,
så va de kölabida.

Kyrkheddinge.

en tåga lau han i bèdestiked
på mjölarestéled.

Gårdar Kyrkoby.
så stå han tys en tåga! Hällestad

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

dær fik én a tvåu a tré tågor

(om något som dröjde länge)

Burlöf (Mor Halmborg. Åhars)

27/11 1932.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ taga
s. (forts.)

i far stàn dan ùde en tàga,
ègan i far koma èg.

Bulöf. Mor Malmborg. Åkarp.

kaena lödvis han jèk a kusóla
for hán en tàga.

Bulöf. Mor Malmborg.

1934. Nr 253 Bara hd J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

tåga även = stråcka; mindre
vanligt i sammansättelse.

en tåga öga.

en tåga nådad (ett stycke utsäd)

Bunlöf. L.A.

di stå en tåga ifrån varandra. Bara.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
s.

(=sträcka)

vi barjs de lígor en brå tàga

(såml. kåifrån)

Tollarp

de lígor en tàga ifra lánsvæjen.

Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
s.

de e en tàga sin /à lán
hén i bæyfjan a rakna èton.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta, tar, to, tad ; p.p.

tan. tad. tana. Flem. i Bara.
Imperativ sg. ta! pl. tar!
(Imperf. tok ant. i Tottarp 1923 efter
en 85 åring; troligt om en gammal böjform eller
blott en hyperrecism.)

di fek fat i en a to en. Hackarp.
han hade nok sel tat dom. Hemithag.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

å tår! väse gåa a tår!

(uppmaning till gästen att ta för sig av maten).

Tolleryd.

Supinum har formen tåt i satsen där det ord följer, begynnande på -d:

de va pår som hade tåt dé, tagit dem.

1927.

№ 253 Bara hd Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga III
v.

Användes ofta i betydelsen „resa, fara".
ex. ta hém, ta bort, ta hìd,
ta dìd, ta te märkas, ta te lòg.
vi va bòna men vi tå ènte. Tollarp
harskåped va tana te ålnarp.
(Al sista ex. ant. i Åhorp i Åsbo hd).
di va tana noi te fùlie. Tollarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga III

vi

Om ètormidan ts han hær hid

po lèsemøde.

Bara.

dera va möya ifra Loj a ts id

a trta pø'.

Flachaup.

han tår ingenstèns = reser ingenstädes.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

ja har ènte tåd nanstèns po
et hélt åur .

Burlöf .

han har tåd en ánstèns : begivit sig
anorstädes .

Tottorp .

№ 253 Bara hd. J.Ingers

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II

ta pregnant i bet. „taga el. fatta el.“:
de tår ènte. pèjana e shèra. Tollap.
han hade sat il po ut bågaronskùl, men
de hade ènte tåd.

Uppåka.

№ 253 Bara hd. J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga VII:

ta i bet. „taga betalt":

va tar di for di resor nid?

Bunlöf. (n 4)

ja tå leta lidad for dom.

Bunlöf (n 3)

1929. M 253. Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga VIII

tån = ertappad, gripen på ben gärning.

hon ble tån me ed

(om snatteri)

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

i bet. "bemäktiga sig":

han tå ja per tuues hus.

Tottarp.

vå sèja n̲i̲nan, de va ènte já
som tå ed, de va l̲á̲gen som tå ed.

Tottarp (talesätt, efter Per Jönsson i Kabbarp
som bemäktigade sig Per Truedssons hus)

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga:

jàso, de tá' jà val ætor

i: det förestår mig.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta i bet. "stjäla"

vim han tåd låeres
kåndraläp ?

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

i förb. ta ta vägs

1. = springa fort. 2. bråka, överila sig
av en ringa orsak.

Burlöv end. T. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

i bet. beläga. vika

jå' jikt ig a tå et bår.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta, tar, ta, tad, pp. tan,

imper. sg. ta!

pl. tar!

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

i förb. tå - en "taga en" (med sup e. d. underförstått)

ska i gå me ej a tå - en?

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

pleonastisk användning:

ja kom tåd a skevad åp de

Burlöv M. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta. pret. to. pl. =

M e B. s. 190

Nr 13012 Genarp Bara **hd**

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taga
s.

taga

stund

en liden taga

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saga, v.

ta to tad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta, tar, ta, tad, p.p.
tan

imper. sg. ta!
pl. tar!

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta i bet. "skada":

de fan tas ögan de blev mod,
sömt. J.J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta i bet. taga betalt:

ja han hade fo'sti; so'na ta
fo' bä'ned; han hade tä'd fo'
sti'ed. J.-J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga. ab.

Ta i hån

"Handslag"

937:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, ob.

...å ja ville passa tiden, så
en slapp å ta så många i
hånen.

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga, 06.

ja frode ad änen skolle
tads ifrå mi.

935:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

Beteckning för erkänna:

"ta po si, ble ve."

3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

De tar si sa pågen
om skrianed.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

Beteckning för befruktad ko:
"i kal," "har tad si."

3203:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

Hämta anden: "dra ättor
ånen, ta ti åne."

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

Beteckning för smågråta:
fläbba, ta ti ynnen, . .

3122:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

återupptaga ett påbörjat arbete

"ta i po nyt, ta fatt nu

ska här ble näd åv."

3123:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taka
tå - tår. tå, tån. tåd. (vl / taga.

: Taga (allm)

hon tå a dé för han / Bar /

tå sé på nåd "ätar sig något:

om di tå dom(-) nåd arbéj på "om

de ätar sig något arbete" (Lyngby)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

utryck för lat och vara lat:
"Han vill dra me lättkammelen,
Han tar ente itu i si."

3123:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

Beteckning för kosta på: "de e
nåd som knejar po, de tar
po krafterna, ..."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

Ta nu åu ti itt äss.

(kortspel)

1114:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

Begreppet fatta eld:
tändes, to fatt,
fatta il.

IIII:I

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

"klä po si, klä åu si,"
"ta po si,"..

3097:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, vb.

de to så håårt po ögen

934:2

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taga
s.

tàga

obestämd period, tidrymd

lòkaysbrùed kan di benämd en tàga.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

tå, tå, tåd

i bet. begiva sig, resa

får han tå nårad i skåwana

nar di' skåwa.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

ta åw, to. tad

avtaga. lyfta av; avlägsna

gàmla màna di to hàten åw, nar

di rzyde sámen (rsml. till gudstjänst)

Burlöf. L-A.

vi to tágad åw. Burlöv.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

ta åv (böjning som ta) = avbilda, avmåla ella avrita.

han la a ta åv mjdan. Burlöf.

här va en måulare som hede kålenbåj; han ta fjörkan åv.

Burlöf.

han ta öse åv dom, nar di la a laga bèdon. Burlöf.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

ta åv (böjning som ta) = vika av,
vika av, om vägar.

--- där vägen tar åv imot lösa

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Bara

4/11 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

ta áw, ta, tad

i bet. avliva, avdagataga.

Möllebega

räkaren har vad a tad áw

et gamalt öj ve pilevålen imellom

anorsnéls a vårt.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av

ta åw

duka av (bord)

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta inåd i bet. överlaga, om
fastighet el. rörelse

-- när från skola ta inåd mjölan,
tjöva den so kalad

Burlöv
m.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot
v.

i bet. anställa, ta i tjänst

so jik fåa dided a fcågta
om di kona ta imåd mi

Burlöv E.R.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

tå imåd i bet. överta ga. om
hemman el. ställe.

di fósta åren jå hade tåd
imåd -ed. so skåle ja tèka.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot v.

ta imöd i bet. överlaga, om
hemman el. jordbruk.

han va ta sjöens et åa a skola
liasom laera si ta a ble böne, de
va ägan han ta imöd stället.

Burlöv 14.f.1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emót
v.

rnet.

kan ta väl imöt kan a gå kan
vin a kägon. Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta emót

1. emottaga, övertaga.

han ska ta emód stèlle te framtiden.

2. taga emot: (en tom anländel)

di to vèl emód han. hår han kom.

I denna betydelse också accentuerat

tá emód.

№ 253 Bara hd: I. Ingers.

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot II

ja mote ud a tå-emød dom.

Burlöf. H.P.

dær stå di stòra mèktia a skole

tå-emød han. Burlöf. H.P.

deva hån som tå emod jar.

Burlöf. H.P.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot III

dær stø àla frøknorna a

tø imod mi.

Burlöf.

han skole úd a tá imod han.

Burlöf ky

sín so mote kuúd tá imod ed. Burlöv. A.K.

so mote han sín so kalad ta imód ed.

Burlöv. A.K.

1941. Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot III

han tø ømød so mèed han fǻk.

Bulåf (mållaren).

om övertagande av hus:

va va jå, när ad fåråes di tø imød ad

Bulör. S. R.

1929 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta inåd = övertaga

ja ta inåd ed nitiöta

(näml. huset)

Knästorp

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

dó hade ägaat lånsen

tåd inåd -ed.

(överlagd) J. S.

Nr253 Bur'öv, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

om en barnmorskas förrättningar:

hon hade vad noga i järslöv
a tad imöd en liden.

Burlöf. (Mor Malmborg, Åkarp)

hon hade öpskrevet hen manga
bärn hon hade tad imöd.

Tottarp. (Hanna Svensson)

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

vrla di jí dom et par

gamla böjsor, so tø di imød.

J.J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emót

nar jå to imåd stèled,
so sate jå fél; so bleu dœu
èute nåd klydor.

Lomma.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

Inglons di skale ta imåd
ynorpana a bjuda kåfe på
dom ...

B.L.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

i bet. inlåta sig på coitus:

hon tvinga tösen a ta imöd,

so dan ble en pög

(om en moder, som tvingade dottern till coitus

med en dräng.)

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imöd i bet. "övertaga"

vajkåsan har tad imöd den

(om en bro)

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot v.

di stå på gården a ta imöd
han om måanen ; só glåa vå
di' for han.

Tottarp.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga amot

v.

ta imöd i bet. "överta"

kan ule ènte ta imöd hémad

d. v. s. överta födelsegården.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1981

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

pres. de tåa imöd

säges vid uppdragning av klocka, då
uppdragningen är färdig och nyckeln
inte längre kan gå runt.

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

" "

i bet. överlaga

han tå imöd stålad ude
i kåbarp, överlog gården el.
hemmanet etc. Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1968-70

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fátt

ta fát i bet. fatta eld,
bli antänd.

fár han lå a sprùda på tåget;
e tåget vót, so tår da ènta
fát.

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fatt

V.

ta fat i bet. överlaga, taga vid

byggmästaran jämte kamkoös, a sin

inota mätsen ta fat.

Burlöv 14. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fatt I

ta fa't . to . tad

= taga eld

de to fa't i skostenan hån ige te

sörens. Bulöf.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fatō II

ta fát

= taga vid, vidtaga

sǫ̀rensen tǫ̀ jo fát dǽn me

grìsahús = Nils Sörenssons ägor

togo vid dǎn gris(a)huset stǎr

Burlöv. A.H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fatt

ta fat = taga eld, fatta eld

hèla áltad tå jo fát me
en gåene gág

P.H.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fel

ta fél, (tå, tått)

han hade vad ude på dås, så tå
han fél på dåren, så kåm han
hår ig.

Burlöf (Åkarp)

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga fram

ta fram (böjn. som ta)

spec. = konfirmera (eg. taga fram till altare).

få fick a läste for sälun: de va di sista bärnen han to fram i sin tid. (1849)

Burlöf / V.

1928

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga hém

ta hém, (ta. tad)

begiva sig hem. färas hem.

ja brugar a ta hém va

älevatiden.

Esarp

Nr 18627 Esarp Bara hd

Ingemar Ingers

1973-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga hit

ta hi'd, to. tad = resa hit

ja ta hi'd vä'r so'man

a sa' om ra.

1951. 253. Tolteg. Barah

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga i

ta i, böjn. som taga,

göra ett kraftfattag, utföra ansträngande

kroppsarbete.

ja tål inte a ta i så mycket.

Tottarp M. f. 1908

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga i

ta i . to. tad

nar vared tar i, so komor de ta a
nystas.

Tolley.

1933 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ifrån

ta ifrå, borttaga

di fö:r ledzon tí an di

ta:r ifrå (om ett ~~ryd~~ ryhte etc).

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga igenom

ta ijänom

resa el. färdas igenom, passera

ja kan åkri tad ijänom dära (på

tal om en allmän väg, som går igenom en gård)

Nr 11679 Tottarp Bara hd Tottarp

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ihop

tå ihópa me, tå, tåd

taga itu med, taga i lag med.

vi tå ihópa me vé̲ggan fýst.

(kåmf. nå en separation) Tottarp H.S.

aö. i Bara hd

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka v.

tackar (pres.)

"tackar alla ömyckast"

Finns blott från nejd; i inga genuina former men är tacka 8618:10

J. J.

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga in

ta ej i bet. föra in, trans-
portera in.

nu tar ja lagen ej ta
läsaretet. Citat efter kv. f.
1839.

Nr 12498 Burlöv Bara h Burlöv

Ingemar Ingers 1975-76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga in

met.

ja ta ig dær = begav mig där in (näml. till Lasarettet) Burlöv

ta i bet. fästes, resa, begiva sig.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga in

ta ɛ̀j, tɑ̀, tɑ̀d

förtära, intaga (om medicinen)

hon tɑ̀r mɛ̀d ɛ̀j.

Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga méd
v.

peet.

ja to lita mémi hemaifrå

(mémi = met mig) Tottarp

(ja pómi', på mig)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga med sig

V.

met.

när hána kon flyte ta vénstorp,

so ta kon ànons mési (met sig)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga nèr

ta nór, tø, tad

avlägsna, plocka bort el. ner.

jø hade àlri tad nór -ad

d: om det vore jag, skulle jag aldrig ha, etc.

A.S.

253. Torsås, Kalmar län. 1.1. 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga óm

ta ó'm, böjn. som taga =

upprepa, på nytt utföra sgt.

nu ta'a vi -ad ó'm

V. upprepa saknas i målet, ej heller finnes formell motsvarighet till da. gentage

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1970 Ingemar Ingers 1970–72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga omkring

ta omkrej, böja. s. taga

= fästes omkring.

han tar omkrej a kälkan a

spetjan.

Joh. J.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga på

ta på. ta. tad

på taga. iklåda sig.

ta di bästa kläderna på.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga på

ta på. tar. to. tad. opersonl.

komma över (om regn som får ett infall)

de to på han = det kom över honom. han

fick för sig, "ge sig att regna". äv. tå på.

de to akåva på han, han skole

seta akjön.

Tottarp. O.J.

1942

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga på II

va fån kan den tåd på åla
kåga ? Bunkeflo (Almgren)

sin tå de på hån mé . Möllebega.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga på' sig

V.

ta̲ga på' si', böjn. s. taga;

ikläda sig, påklä̈da sig

de e nók k̲a̲lan ja̲ h̲a̲n; de jälpa

änte två ja̲ t̲a̲ga på' mi. Tottarp

(ko. f:. 1882); Lånt för längesedan.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1981

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga på sig

tå pó si (tå, tåd)

påtaga sock eller något ytterplagg (jfr. dra pó si som betecknar den dagliga påklädningen).

hon gar ig a tår pó si a såtor si hos lånsmannen i sådad.

Bureå f. 4. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga rätt

ta rét, to. tad

återföra i sitt rätta läge; om ben och leder.

Bullöf m. fl.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga rätt på

ta rät på. böjn.s. taga

i bet. "övermanna"

ja ta mensél rät på han

(H.J. i Tottarp, som nachat en tupp)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig

tå si, tå, tåd

(om växter) Synonym: gå på

hon sägde, ad plåntan hade

tåd si.

253. Jottarp. Bara ht. 1. Inges 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig av

tå si' aw, tå, tåd

taga sig nåa, fåsta sig vid, känna
lekamat el. haum åven ngt.
de va änta nåd som han behövda
tå si' aw (att matmodern veit stång).

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig av

han hade tått si aw -ad

s: blivit nedslagen el. förnärmad.

Tottarp.

känga di han tått si aw -ad

s: bliva slåtta el. förnärmade. Göstorp

N:253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på

ta si' pó, to, tad

åtaga sig

om di to dom rad arbéj pó

Lyngby, Bara sn

F. Bäth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på

ta si pó = åtaga sig, taga sig an.

Allm. i Bara hd.

hon ta si pó ál tíy.

Hyby.

vi vrle ènte ta vos kegneríad pó.

Bara.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på II

dæra ingen kone ta si på a kåga

den sôpan.

Burlöf.

han tar si på sjnad. Burlöf (Åkarp)

han vile ènte ta si bygad på.

Tottarp.

1927. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på

Karolina Axonsnäls hade
tad si på tvät på ålnanje.

Bulön.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på

ja tar mi alt ihöpa på

= jag ackänner allt tamman

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig till

ta si té . ta . tad . fllm .

ja ble so betýtad , so ja viste ènte va ja skola ta mi té .

Lomma .

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig ut

ta si ud

pågana di ta si väldet båa ud

Tottarp. H. W.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga till

tå' te. tå. tåd.

i' be. bö'yà

a /å' tå te a spriya

Nr 253. Bara hd Hultsfred.

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga till vägs

to ti vejs

gråtå och betalaga dig

hou to ti vejs sån hou vi vent
frå vidded

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga undan

hän = reserverad

han tå sål låg åzan,

nan de va hýst

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga undan II

i bet. sätta åt sidan, borttaga:

dandäri smörjekärnan kan du
tå ösan.

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga undan

ta ögan, to, tad

1. förbehålla, reservera åt sig

2. avlägsna. borttaga. riva ned.

de va nan di to klokarehüsed ögan.

Tolleg.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp. I.

ta ópp. ta. tad

i egentl. bem.: upptaga något på marken
eller golvet liggande el. nedfallet.

di ta han ópp. Sörlep.

Nr 253 Bara nd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta o/ , to. tad

spec. = taga upp huggen säd, eftersom
tomten hugges. Allm
sv. under hugga och råg.
tjärsti, främ. a ta o/ efter
forhögaren! Lomma.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta op, tar, to, tad = ordna upp

Bulbf m. fl.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta ó/r, ta, tad

(om penningar)

di jik omkrig me en hát ela

hùa a ta ó/r (spelemanspengar)

Sottarp A. N.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga út

ta ud i bet. sätta i trafik

vi har ènte vågad ø tad ud bilen

Burlöv in. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ut

ta ud

i bet. bära ut, avlägsna

nu får ja gå o/p - ånaas

tån di måden ud.

Burlöv

N. A.

(ånaas, esp. län)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga út
v.

ta lid

ja tar löstenen lid om nätorna

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ut

ta ud, to, tad

begiva sig ut, resa ut (gående el. åkande
eller på annat sätt); äv. med reflexiv och
dagne begiva sig ut i marken.

Allm.

dær va mäna ifra lo'ig a to ud a
tita på.

Flackarp.

Nr 253 Bara hd I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga väck

ta väk höjn. som taga

ta bort. undan

när vi skola gå nöa, så va stiàn

tàn väk; di hade tàd väk

stiàn.

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga väck

ta vä̲k̲,

avlägsna. ta bort.

kom nä̲ ihä̲ a ta stè̲nana vä̲k̲!

(till barn, som åter plommon)

1966 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga vek

ta vä́k (ta. tád)

taga bort, undan.

ja kan tád dí vä́k.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tagas

tagas m. f. o. n. =

pl. =

knottas

pågana jäkle ente annad än tagas

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tagas
v.

tàgas tàgas tàgas

ta livtag

glyttana la° a° tàgas
på skolegården,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagas vid

v.

tas vé, pret. tos vé,

kvickna till, komma till sans.

Möllebcrga

Nr 12505 Möllebergа Bara

hd Ingemar Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagfatt
a.

hada man slåd mi på
mågen me en lånt – so tåfått
blé jå. = fölågen

N·253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg

tag. -en. -a -ana eller
-or. -orna

Burlöf. Sottorp. Hercitshög.

Så va dæn liasom tågon ige i.

Burlöf.

1941. Nr 258. Barna åd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg:

di hade höjlon me tàga på

Aurlöv E.S.

1957 Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagger
tag - en - a. ana (s) - tagg (tagg

Ba

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggig

tåged, neutr. =

försedd med taggar el. udda.

fläm.

en tåged fjäril. Tottag.

1923. № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taggtråd

tàgatrå̲, -an

(relativt nytt ord och begrepp – början
av 1900-talet)

Burlöf. Tottarp
Osarp

1942. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagmigfan

tamefán

svordom.

di fråka bód tr han, han skole
koma íz: " tamefán ja kan lèsa-d
i hélor. Flackarp. P. A.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tagvarlig
adj.

tavårli

sparsam, hushållaktig

lomma, uppåkra (även i Lund)
Tollarp.

dén tösen e so tavårli.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tagvarlig

tavånli, pl. -ia

sparsam i hushållningen, aktsam

den tösen hon é so tavånli.

föi i tiden va di mén tavånlia.

253. Tottarp, Bara hd. 1. Ingels 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

thak

tag, -ledr — , -lenv, ln) = tak

(allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag. -ed. tag. -en. -em.

(allti = yttertak eller vattentak; innertaket kallas loft, lawt eller i stöden. lawt).

dær vöjsor mös po tåged.

lomma.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak II

óp po tägəd a nór ijén
a lévər en sötare.

(vis-stump). Kyrkeringe.

di kar sat han hén ozər tägəd.

Tollarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak III

han skole ga ud a gæra nan
pilevigra han skole ha a
bæga sit tåg me.

Lomma.

dær e dælnæg på tåged; dær e
tåged tynnare a dær e de tjøkare.

Burlöf.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
1928
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak.

gå på tåged med nån

= försöka någon att rätta sig efter ens vilja;
även = överträffa, gå över (i snabbhet etc.)

glytand di går på tåged me mi

(om självvåldiga barn, som få föräldrarna att
rätta sig efter sin vilja).

den han går på tåged me di.

N:r 253 Bara, hd. I. Ingers.

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

forts.

Gera tägad äw, jämna tak-
skägget på ett nytäckt halmtak.

Tottarp.

Der ble lajd nyt täg. Burlöf.

tägen va väda. "

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak:

di har lajd nýt tåg.

Burlöf. Aud. Jakobsson.

di hade sét dær va hål i tåged.

Burlöv. Elin Lundgren.

1914. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

neutr. sg. tågad blei tågat

ftr ord som böjas med d:

tågat de e åsta so bra dåa.

dåa di kan sprata i sjönan tågan.

Nr 253. Bara hd lomma.

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, ¹ad, pl. =, ¹an

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

fa:r han la: a sprùda pa
ta:gad; e ta:gad vo:t, so ta:r
de ènte fa:t. Idè ett hus var i
fara att antändas på ga. av elsvåda i
närheten/

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1972 Ingemar Ingars 1972-73

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

gränan flø på prästagården
a slø hål i tåget

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

de va so vèga a tåg di lyktes

(om kraftig musik)

Burlöv M. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tågɛd flø ån på kògabøɛn,
mɛn vi lɑ -ɛd på ijɛn; de va
tøgt a lyta.

Burlöv M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

han kuqv ud pa tågad a
sàta si' pa stypnénan, a
lànaran kona ènta fa fát i'
han.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
r.

dæ va ɛt dò̀led tæ̀g

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag. 1 ed. pl. =, 1 an

S.

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak, s.

... ifrå gott å ti tag

933:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

tag-ed, tag-en

tak

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

dær va en bi'd som flø hæ'n
på tæ'gæd a slø hæ'l på tæ'gæd

M. f. 1895

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ takboss

tagbo̲s, -ed

takhalm

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takboss

tagbo̲s̲. -ed

takhalm. fllm. i Bara hd

1928 № 253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takbräda

M. tvgbrädor, -na

om bräden ss. underlag för annan taktäckning, ss. spån, papp el. eternit.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takbräda

pl. taggbrädor, -orna

bräda i yttertak

Bunlöv, Tottarp, Nerikshög

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takbås

taglors, -ed tagbås

takhalm

hän e follt me taglors pa-
gåren.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp

tagdrivv -ed

takdropp

ställ di ente mitt i

tagdrivved.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takfönsten

takfýnstor, n., pl. =

relativt nytt ord och begrepp.

Burlöv (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taklök

-a, -ana

taglöj, -en, bot., sempervivum tectorum.

Växt som förekommer i halmtak.

Tottarp. Dén vöjsor taglöja.

taglöj, yngre taglög:

Knåstorp: ansågs skydda mot åska.

taglög de e brå imod åska.

1935. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taklök

tagläj, -en taglöj

taklök

tagläj skolle va bra fär dynna.

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taklik

taglöj-en -a- ana

taklö'k (sempervivum

tectorum)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takpanna

taggpánna pl. -or

den va två sån taggpánnor nore
va taggéged (om boningshuset på
St. Beresstorp, som hade halmtak) J.S.

Nr253 Burlöv, Bara hd

1.Inders 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takpanna s.

taqpánːa, pl. -or

dan va halmtáq pɯ a taqpánːor

nɔ̀ːa vá, en tɛ́, fi̬na nɑ́n

/om St. Bernstorp fɔ̀n 1895/ Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takrenning

tägnesrej, -en

takstol, spec. med avs. i höjden

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x takrest

tagrést

med hög takrenning.

dén läyan va so fårlet tagrést.

Tottarp. B. J.

1933 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takrest

tagrest

med högt, spetsigt tak

va de huset e tagrest

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× takbyggning

tagbyggn. -en

= takås.

Kråstop.

längs ad tagbyggnaden.

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takränna

tagrän-na, -n -or. -orna

= takränna (för regnvatten)

Lomma

Bunkö

Tottarp

253 L. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× takskura

s.

best. f. tagskåpan

det översta utrymmet under taksåsen, ovan

× hanabjälkarna. Jfr × skura, × uggning

och × hanabjälke.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* takskum

takskå̲n, -en

det översta utrymmet under taket

(= skå̲ren)

Hällaberga

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

ä. taggäss, -ed (L.-F.)

y. taggäg. -ed, nedre kanten av tak, usps. i halmtak.

Flem. i Bara hd.

taggägad e. fortynt.

Lomma.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taksägg II

ja står för lånt ég ogon tagsége'd.

Burlöf (Robertsken)

den va två rån tagpåron
rose va tagsége'd.

Burlöv. J.S.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

den va pànon va taggèged

d.v.s. en eller två rader takpannor

i halmtakets nedre kant.

Burlöv S-å

(om St. Beinstorp)

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

va tagsägzed dòlet, so
lènde de ég po vägzen.

tagsägzat de va de vänsta (vänd.
att jämna till).

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagsjägg-ed

Nedre kant av tak, isht halmtak.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagskäddj, -ed; =, -en

takskägg; nedersta delen
av halmtaket som gick
över muren

han har satt däddant lant
tagskäddj.

Lyngby, Bara hd.

№ 948. Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskäggshår

tagsjäggahår -cd

hår som är klippt jämnt
runt om huvudet

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstege

tagstie, -en, -a, -ana

stege varmed man kommer upp på taket.

Tollarp.

1911. Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

tagstōl, -en

sēta tagstōl.

Burlöf. Tottarp. m.fl.

tagstōlen st.-benämning på Takstolsfabriken
i Åkarp (tagstōlsfabriked): de va hēn öpa
dær tagstōlen lígor. Åkarp i Burlöf.

1922.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

tagstɔ̄l , -an

tagstɔ̄lan hada blɑ̄st ɑ́w a
blɑ̄st nɔ́n pɔ bihɯ́san.

/oh./

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol II.

dea va so höj tagstål på
dén lèyan.

Tottarp. A. N.

Även i Burlöv.

Nr 253 Bara nd Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

tagstol -en

takresning

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taksträt

tagstud, en; a; -ana tagstud

ett redskap av trä eller järn som
man lindade upp järntråd på då
man reparerade halmtak med att
sy ett nytt lager halm utanpå.

Ska vi tagstudden, ska vi börja

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taktäckare

tagtäkare, -an. pl. =, -arna

Bulöf

söma va tagtäkare (blöf)

hane tagtäkare hene i tötarp. (blöf)

Hena gemind tagtäffare bilagt i Tottarp.

1940 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taktäckare

tagtäfjare, -an. pl. =,
-arna

Tottarp (Sth.L.) i Hyby

Syn.: tagtäkare.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taktäckare

tagtäkare, pl. =

fåren va täkare, tagtäkare.

(vard. om halmtäckare)

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taktäckare

tagtäckare, -n

taktäckare tagtäckare.

nue tagtäckaren kommen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takutsprång

tågudspråg, -ed

yttertak som skjuter utom ytterväggarna

dan va stört tågudspråg

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, 1- ed, —, -en (n)/-tal (alla)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tål. -ed

tal. antal i prat, samtal etc; högtidstal.

komma på tåle (dat. sg.), ant.
i Uppsala.

Kristen Ålsen, på tål om hån ...
Dalar

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal. -ed. pl. =. -en

räknetal. antal. äv. = siffra.

Siffrorna i en urtavla benämnes vanligen tal; så ock mässingssiffrorna i nummertavlorna i kyrkan. (forts.).

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal II

haŋa óp tálen

ploka nóŋ tálen : om mässings-
siffrorna som angiva psalmnumren i kyrkan.

Tottarp.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal III

jora tål, hålla tal:

nar di ryvijde skòlan, han jora
sódent tål, so de va rént ovårdet.
(om kyrkoherde Hoflund) Tottarp.

han jora ut sónt tål, nar
han ble begrâft. Tottarp. (oh).

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal:

(= omtalande).

den tiden va dan so mien
tal om han de jek té på
husforhör.

Gårslöv.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tab I

tal tå²l **tal**

n., -ed = -en.

1. Ett tal garn var den minsta kvantitet, som såldes i bod; en fidja, 10 qr.

Se fidja.

2. Tal var enhetsmått på vätskedar.

Långa skedens tal voro talmärken ut-

M 2439. Bjärtrög, Bara hd. S. L. Malmén 1934.

se II vänd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

satta, så att man lätt kunde finna
skedens längd, uttryckt i "tal", och sö-
rens antal i talet.

Se vörske och sör. Ny lapp finnes.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal II

utställa, så att man lätt kunde finna
ställens längd, utseende i tal och
rörens antal i talet.

Se vändas och rör

2439. Bjärsjög, Sara hd.
S. J. Malmén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tal, n., pl. = (tal)

hår = siffra i klocka

K & B s. 190

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal, ¹ad. pl. =, ¹an

räknetal, äv. = siffra;

tålan om siffrorna på en urtavla

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal, - ed; = , - en

siffra

kan du si talen på kläkkan

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tal-ed, tal-en

del av en garnhank

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, s.

Han ste åpp å hålt tal.

1112:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

Garn.

Liten härva: tal

2681

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, s

Garn.

Pasma: tal

2681

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

met. talte
(a)

M. & B. s. 192

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala, s.

tåla, -an

= tal, högtidstal.

de va en brå tåla. Hyby.

(H. P. om det tal han plägade hålla när ungdomen gick omkring och tiggde gåvor till pingstgillet).

Sfr. Taleman.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

el. tåla

tåla, -ar, tålte, tålt. allm.
(I Skabersjö o. s. delen av Bara pres. tålor).
di tåla jo mèèd om spöja a tröl
för. Burlöf (S. N., Åkarp).
ja kan hörd tåles óm ed. Burlöf
Pass. inf. tåles, Burlöf
Skabersjö. Hyby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala ||

man har hørd tåles om
skawsnéen men man har àlri
sét na.

Shebesjö. S.A.O.

de har ja nók hørd tåles óm.

Bara.

ja har ènte hørd tåles óm -ad.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Burlöf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala III

i bet. vara avgörande, fälla utslaget:

på dén tíden skòla pèngana tàla.

(i fråga om giftermål o. d.)

Tottas. H. S.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala:

hon vrle ènte hona tàles
om ed. Hunlöv s-å

han skole ha rt brév widan
ögonskrift, ad han skole tàla
höjare. Hunlöv s-å

1940

Nr 253 Bara hd

J Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala:

mån kan brute áltid

tàla so mèed om nòranòana.

Sottarp. A.N.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala
v.

de kan ja åkci kund tåkas
om.

Hemlåv. P.N., Tågarp

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

tala óm. (talar, talte, talt)
omtala. berätta

ja komor i hé ja jik po gólad
a di talte óm ed.

Tobtaj. H.S.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla tala, -ar, (i Skraberyd även tålor) tåla

tålad (vb), = tala (allm),

M 248 Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala vid

tala vé, -ar, -a, -ad

"tala vid"; göra ett besök på ett ställe som man passerar i stunna till.

Alm.

Du kan jo tala vé nån gång.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1923

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala vrå

tala vé -ar -a -ad

stanna kk och göra ett besök.

Burlöv (Sunnanå)

di tala vé hær mé.

Nr 367 Oxie hd, nu Burlöv

I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(x) talang

talàng, -en

anv. folketymologiskt i bet. "ullal", "dialekt,"

ja har hørd talàngen po na.

Tollarp. O. J.

6/1 1936 M 253 Bara hd. I.Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taleman

tå̲leman̲ , -en ;
den som fordom höll tal vid ett gille.
Talet (tå̲lan) var vanligtvis av
mycket stereotyp beskaffenhet. (i förväg
skrivet)

Hyby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talesman

tålesman, en; -a, -ana

tå̄lesmå̄n

person som skulle föra talan vid ting

ska du vara min talesman, får du åsse stå på min rätt

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taleträngd

tåletréyd ell tåletréydor

kyrkheddinge.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal. -en.

tålen den flöd ävn på
(sänl. vid gjusstöpning) Dalsl.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg 1 s.

tal, -an

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F.Bååth 1906,
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal. 1an

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

J. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal. Jan

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgh

tal, -en. (S) = talg (allm) talg

M 248 Fr. Rååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal-en

talg

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talga
v.

tàla -ar, -a, -ad

bestryka med talg

so smörde di me hörolöka; so

tàla han hörolöka.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talga
v.

tala tala talad

smörja med talg

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× talget

taled taled taleda

talgig

fåratjyd småjor sa° taled

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgig

tåled, vanl. =

tåled tak; om tå som ligger ute och blivit våt och torrt om vantarnat.

Tottarp, Nevishög, Hällebarga

1912 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgi

tåled (tåled)

sägs om tå som får ligga med
kalken på och förstörås.

de tåed bäjan å ble tåled
så de e ente ti anned än tjyllne

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgkuska

talkkräcka-n, talkkräckor-na

kärl för talg vid ljusstöp-
ning

var ungefär av knähöjd, oval till formen
eller rättare sagt ⬭ ; ett ex. finnes
i Bara härads hembygdsför-s samlingar. J-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgjus

taljús, -hd. pl. =, -an

Barlöf

åla mängon som fick i tjörkan
skola ha taljús må si.
(mänl. julafton)

Barlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgljus

di hade taljus som di
sål stöfte – va jusor de
imod de elektriska?

Flackarp ~~Lomma~~.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgljus

talljús - ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgh lins
1
talgljus - ed —, en (u) - talgljus

(ö tálgjus)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Julgljus, s.

... Julljusen i jusastagana

933:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

talörsk eller talörk, -en, -a, -ana

Tollarp
Burlöf
Nevishög

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tàlrefs, -en. -a. -ana. Allm. i Bara hd.
(yngre form än talérfs?)
de ska sätta lagga mér på
tàlrefsen, när di ándre e mèta.

Bara.

dær stå ɛt stórt fàuralàur på en tàlrefs

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik II

tàl̲rrk (nu vanligaste form)

kɔ̀gonskan a fjɣ̀k̲san di skɔ̀l̲e l̲eg̲a

pɔ tàl̲rrkana.

Bunlöv.

di skɔ̀l̲e ha vɛ́rs tvɛ́ tàl̲rrka.

Bunlöv. 6.K

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tallärk-en-a-ana

tallrik

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik
tallrek, -ken, -a, -ana (s) = tallrik

Bar, Kyrkherdrupe

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talträngd

tàletränd

du ska ente va sa°
tàletränd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talträngd

taleträngd. m. f. o. n. =

pl. - a - are

talträngd

hon har alltid vad där taleträngd

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam
a.

tam tamt pl. tama

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamer
tam (adj.) = tam (allm.) tam

Br

M 240. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamburin

tá:mɛŋ, -en

Skabersjö. Lyngby.

slå:n på tá:mɛŋ.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamburin

tá'mrey, -en

musik-instrument, känt gm kring-
vandrande italienare (taliènare)

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamp

tamp. -en. -ar, -arna

=ändan av en rem.

Tottarp m.fl.

1922 M 253 Bara hd. J.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tamp

tamp - en - a - ana

silla tamp (= selstropp)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tampas

dep.

tåmpas, pret. =

kiva, vara nära slagsmål.

Tottep.

di stå på låen a tåmpas. G. L.

1941. Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tampas

tàmpas

brottas

di la° a° tàmpas

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -en. pl. ten. -en

ja har so ont i mina ten.

Tottarp.

ja har ont for a èda; ja har
èya tén.

Kyrkheddinge.

haka tén. hacka tänden (av köld). Allm.
tvèta ténen tvätta tändema (i st.f. borstning) allm.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand II

tænen sád so vída a gràna. Millberga.

kòen mòlkar ijenom tænen

(d: mjölken efter som hon blir utfodrad/

Comma

hon bed áw én tan ingan hon kom

hem. a sin lòna dar én tan.

Burlöf.

1925.– № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand III

han hade stört gåv; han hade
två tän övan a två tän nèan.
(men beskrivning över en vanlig)

Lomma.

han räktat bed ténen isámen.

Bulöf.

de gar lét a bida en tan ité. Tollarp.

№ 253 Bara hd. I.Ingers
1928
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand II

hon har vad i mälma a fad
drad üd två tén.

Bunlöf. J. H. P.

i bet. „tand" (tinne) på en kam:

dær va bòra tén ve den èna siàn.

Bunlöf. K. P. P.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand :

forts.

tan̲ . pl. ten̲ åsen i bet. ”pinne i råfsa; längst i nos (komma) även pej̲.

ja ska pèja en ni̲va i da̲, för ténen e ga̲na á̲w.

Tollep.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand:

tan (=pinne på räfsa):

äjta ténen på rìvan!

Lomma

dæ e ìga tén i dén rìvan.

Lomma.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand:

han græd bara han hade ont i
tänen.

Bulöf (Telst)

dær va en gamal smé som bode dær,
som brukte dra tänen av folk.

Bulöv P.H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand s.

tann

'tand, rör i vävstol'

S693:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

han lade ènte mer en
et på stòra tén i mózen

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand:

de slår man ärte på, för
tänen e ja öpslita.

Joh. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

hon hade ìga tén a stór
móg a flèba

Tottarp Joh. J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

di ble æw ine ténan i
tìde, dó som nú.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand:

nær man fikk ønt i tænen,
so skole man gå ud te
spègaekvègan å få sat ègla
på.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand, s.

tan, -an, tan, -an

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F.Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tann tan[4] tand

s. m., – -nen, tänn-er. (ö. -er)

"Vår mor va sekti år, hade hon mist alla sina tänn." "Ha ont i tännen." "Tannvark."

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1870. Uppteckn. 1890. Y.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tan, -'en, tan, -'en, pl. tan

(adm)

Fr

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan, -an, pl. tan, -an

ha ont i tanen

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -en. pl. tan. -en

tá si lít for tánen = äta.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land, s.

tann-en, tänn-en

land

ont i tännen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lund, s.

Nu får öjen pusta litt, men
vi får väss litt får tannen

934:4

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Land, s.

Ed skorpan får du starka tänn.

957:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand
s-

best.f-pl.

ja sad a prega tänan

(petade)

Burlöv m.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåne tå°ne² * tand.

rm., -en -a.

"Snyd Gyrsed, dé' ha'n en lång tåne"

Den övre halvfärdiga delen av ve-

ken på ett brinnande talglys.

№ 243[illegible] Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

land, s.

bivra så tämnen skramla

= darra —

1112:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

Tand i vävskeden: tam

2682:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

...dålig tänn...

3971:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandböld, s.

tannbyll-en, tannbyllor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tande

tåne. -en el. tåune

den brinnande eller förbrända delen av en
veke (väje el. väje)
flackeg.
Burlöv Tollarp Möllebega
Skabersjö klipa tånen åv
de brende änte nóg räktet, dar ble so
láz tåune på dom. Tollarp. Y.L.
1922

№ 253 Bara hd. I.Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tande II

tæna = övre, bärmande del
av båke

dær sàta di praqusan hår
som hélst; so bræde di ùd
tænan.

Flachsp

Nr 253 Bara hd
J. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tande E

dæ va liasom en svónton tàne
àwen pó som va slöjt.

Möllebega.

1943 Nr. 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tande

tåne, -en, -a, -ana

kolad veke

ta å pläja tånen än jused.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tandhaspa

tanhåspa, -an

skållsord om och till fruntimmer.

»gamla tanhåspa sa di; de va en som di hade fåd liàsom lita gnåv te.

Tottorp.

№ 253 Bara hd. I.Ingers
1932
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandhaspa

tannhaspa -n,

tannhaspor-na

kvinna som fortalar folk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tandjärn

tanjärn. -en (pl.)

= tandgården, tandfästet.

Lomma,

Tottarp

eller tanjärned

(Möllberga), Tottarp

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tandjäin II

de vàrte i tanjánned

det värkte i tandfästet.

Tottarp. O.J.

Nr 253. Bara hd

1937. I. Ingers 1954.

~~1954~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+tandjärn

(av+tandgere ?)

tannjärn-ed

tandkö"H

ja har sa° ont i tann-
järned

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tandjärn

tanngårne tan'jår'ne.

s., -en; pl. saknas.

"Har man mist tännen, får man
lugga me tanngårnen." "m, sv. -en i
tainngårnen.

De delar av käkarna, som ligga
närmast tänderna. D. Tandgarde, n.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärskög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Landkött, s.

tanntjyd-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandläkare

tanläkare - en

han va liasom tanläkare

Bunkeflo ~~Hd~~ P. H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tantlös
a.

tàn̲a l̲ǿs

Burlöv

I r 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandlös

tànalǫ́s . m. -a.

tànalǫ́sa de vá di, men de
jík liavél. Tottarp.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landlös

tannalös tannalöst

pl. tannalösa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandrad

tanrå, -an

g. tanråda, -an

Lomma

№ 253 Bara hd. I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandrot, s.

tannród-en, tannrýddor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²nåvårk -en = tandvärk?

fllm.

hon hade sådan fåseli tånavärk,
so ~~hon~~ hon vrite knöft har hon vrle hén
Bågarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk II

di fyla pa en i byan som hade
soden fasali tanavärk (rämd. en
som lagt ut ett band med vissa knutar för att den
som upptog det skulle få tandvärken på sig /
Burlöf. H. P.

ja vid änta hoden de jik me
tanavärken. Burlöf. H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk III

Ja vil hélon ha tia glyta en
som ha sóden tànavárk som ja har
hát i ál min tid.

Möllebega

Ja skola ha en flùa bag örnen,
so skola tànavárken gå bórt.

Burlöf. H.P.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

tannavarkj = tandvärk

ja har hatt sådden tannavarkj i natt

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk,

tannavark - en

tandvärk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tanka på

tänzka pó. -ar. -a. -ad

få i tankarna. tänka på eller tänzka pó

Tolkar

ja tänzka änte pó ~~de~~ de vá för

líded.

ja tänzka änte pó ed. B. J.

1930.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanka på II

ja tåzka ènte pó vrm de vá.

Tottarp.

ja tàzka po detahéa léta.

Burlöf. P.H.

1911. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tanka

tanka (tänka)

tänkte

ja tänka entè po ad kläkkan
va dö mied

även i Tottarp. (anm. av J. J-s)

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänkia

tæ̂ŋka (vl.) = tänka × tanka

ja tæ̂ŋka ja ènte på ed (Jenny)

= få i tankarna;

tänka = utöva tankeförmågan

heter tæ̂ŋkja.

J. J–s.

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka thanki -u, -or, -orna (s) tanke
= tanke
(Bure)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Bn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tàzke. -ke. -or. -orna.

ja liasóm slød av tàzkorna.

Burlöf.

han hade fondérlia tàzkor.

Görslövs kyrkoby.

pl. ant. i Hurlöv.
och Vesterhög

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²zkə. --n = tanke

Pl. -ə. -ana : Bureå

Men även tå²zkor. -na "

där va várken tid eller tå²zkə på

a vi²a. Burlöf (Emil Jönsson. Sunnanå).

Nr 367

nu Bara

I. Ingers 1922-25. Orsie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke:

slåss me tanka tanka[3] ka[2].

slåss, slos slads.

"Hela natten lå ja'o slos me tanka; so ja' kom inte i sömn, farrån de'va tysan da.."

Grubbla över svårigheten, väl oftast ekonomiska.

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S.J.M.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke:

ja tæŋte oli tæ̀gkor nar
ja spræ̀nt.

Burlöf.

Èŋa ogudáktia tæ̀gkor i gus hús!

Burlöf.

1925/35. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke
s.

best.f.pl. tankorna
(a)

F wt 84

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke, s.

Ja har min tanke fåre
mi sål

Ungefär = jag tror vad jag vill om den saken.

934:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tanke-n, tanka-na
tankor-na

hann gå i tankor,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tankställare

tankställare, -en

sup (hyddan i måsk)

hau du fåd di nän tankställ-

are i da.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tant

tant

sla° tant
(icke skö"ta nå°got)

hann båra gå° a° slår
tant,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tant

tant - en - a - ana

fånig karl

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tanta
s.

tǻnta, -an

tramsa.

de va en rèkti tǻnta te tǻs.

Nevitahög.

1942. 953 Bara ha Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tanta II.

de e nók en tánta hón;

hon e nók lita tántad

Tollarp

m. f. 1902

8/1 1950 Barahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tánta

tánta -n tántor-na

fånig kvinna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tänta
v.

tänta tänta tänkad
uppträdda fänigt

hann kunde a° tänta

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tantet

tanted tan³ted²

a., n = eller -et, pl -a

"Tosen e litt bagvänd i sonn Mo-
ren ra ju ass tanted."

Mycket inskränkt, omdömeslös.

№ 2438 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1950. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tantet
a.

tänted tänted pl. tänteda
fänig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tantig

tànted = besynnerlig, underlig. fjantig.

tànted te homøred.

Uppby.

åv. tàntad. (Burlöf)
Tollarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tantig II

de e nók en tánta hón;

hon e nók lrta tàntad

Tottarp (m. f. 1902)

8/1 1950 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tantolin

tantelin. -lin.

en dans som förekom i slutet av 1800-talet och början av 1900 talet.

- nu ska vi dansa tantelinen.

på den tiden dansa di tantelin.

№ 253 Barahd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tantolin

tantelín, -an

dans som förekom i slutet av 1800 t.
och början av 1900-t.

nú ska vi dansa tantelínen.

på dén tíden dansa di tantelín.

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapet I

tapét -en -or -orna

relativt nytt ord och begrepp (mitten av 1800 talet)

dær e hål på tapéten.

fa'mor va den fóste i tò'tarp som hade tapéter.

Tottarp. m l.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapet II

di tapétorna va rént röa.

Bulöv.

tapétorna di lränar ölans, om man änte fjöplnar.

Tottarp.

di frk smëded nona tapétor på vëgana.

Lomma.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapet

dæn va tapéton i táged

i stæled for mælad.

Bunkeflo, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapetsera
v.

di hade so gó̱t om hándsalàpa,
so di kò̱na tapsé̱ra me dom.

Burlöv M. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapetsera

tapesséra -ar - a - ad

di har tapesérad a klǫ̀dad me
màulneg.

Bulsf.

láwted va liasom tapesérad.

Tottarp.

vi har tapesérad i mòres. "

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapetserare

tapesérare, pl. =

min són e tapesérare på ålnarp.

komma

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp
s.

tap. -en. -a. -ana.

Spec. uppåtstående tapp i kyrkklocka, som i nissa orten förekommer st. ringningsanordning.

di ringor me táp.

Gårdstens Kyrkoby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp II

han pèjta pa tápan

(lil kyrkklockan)

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp
s.

tap. m. ¨a (tvā- el. jāen-
-tapp)

dæn e tàpa íslāna

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tapp, -en; -ar, -arna

ursprung

där han kommer nåd i
tappen så dittjagd kommer
inte.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tàva . -or. tafte. taft eller

tàfte. taft ; imper. sing. tav!

= tappa libl. slåppa, förlora; men tàja

= tappa m ett kål).

fllm. i Bara hd.

àjta di so du ènte távor ad.

Lomma.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa II

tâv ènta glȳten ! Lyngby.

han tâfta sriftjen. "

bendikta han tâfta træbónatöflorna

i fòstuen.

Burlöf H.P.

ja trœr ja tâvor sêken hær. Burlöv

1928. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

v.

tåva, tåvor, tåfte, taft

Burlöv (Sunnanå)

ga ènte a tåv på'en!

1945. 367 Dcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

mèjed tåvon man.

/oh./

di tåvon ènan " "

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tàpa, -ar, -a, -ad i bet.

tappa ur ett kärl, tömma (men

tàva = tappa, förlora). Allm.

tapa ùt, tappa ut.

å fjärsti, du kan gau a tàpa

lita drika. Dalsl.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tava taffte tafft

tappa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva², tappa¹, -or, täfta, taft (vb)¹ tappa

= tappa (adlm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tava, -or, -te, -t

tappa

hon e färi å tava då mied
hon har i nånna

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tåva, -or, täfta, taft

imper. sg. tav!
pl. tåvor!

han täfte svíften.
táv ènte glýten.

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd
J. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa II

tåva konséftorna =

blì svenlös ut förlagen.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

Aret.

di skola på begrävnes i gàmla
bürlöv - klokaren fjorde a täfta
komenistoran, so nan di kom främ,
so va dan ägan präst. Burlöv
N.A

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

piet.

jåhan han dånsa, so han
tåfta böjsonna.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tava, -or, -te, -t

tappa tåva

= släppa, förlora

ja kunne enta jälpa ad ja kunte å tåva na

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

Beteckning för andfågel:
"ånafåvrtrypdden," "ja e fåri
å tova ånnn."

5203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

Våga e vinja, tava kan
en nålk.

1493:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

Han e söd, så en kan
tappa hamnij åu räuen
po han.

1063:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

Han går såm om han
såld smöred å taft
pängjana.

930:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

Våga å vrigga, tava
kan en nåck.

930.7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

förlora förmågan att idiosla:
"tava dräved."

3203:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, v.

hon täfta den fina väskan

Burlöv 6-L.

1966 Burlöv, Barn kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tápbjälke. -en. tappbjälke. den bjälke i en stubbamölla. varigenom den stora axeln (åjaxlen) löper. i den änden som är mötsatt bingarna.

Knåstorp.

= tápbjörnen i Skabersjö.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappbjörn

tåpbjörn, -en

träsked vid ytterväggen vari den stora kvarnstenen, mjölnaåjsalen, sluter åt det ena hållet.

Skabersjö

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp-ringning
S,

tåpa ringning

ringning med kyrkklockor medelst en
tåntapp, som står upp från klock-
golvet. Burlöv (Hallör)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tapparock

täpparók, -en

träplugg ind botnen av ett stort bryggkar.

Lomma. enl. B. J.

har du tad täpparóken áw ?

(Även i Bjuv. Luggude hd).

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tappastav

tàpastàv.

"ersättning för kran".

Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tappstav

tàpastáv, -an

tapp i öppning hål balja el.
bayggkar.

di hade et hål i bålan a so
en tàpastáv dær i bålan. /./

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappstav

tappastav, -en; -a, -ana

en grov käpp som gick
genom botten på byggbaljan
då man byggde och åt vilken
deg man knådade.

då tappstaven bättre i

Lyngby, Bara hd.

№ 948. Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappstav

tàppastav -en- a-ana

trästång i byggnadets

mitt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappstav, s.

en grov käpp (kappstav)
ställdes mitt i gryttan och
kring denna lädes klädena.

[om tvätt]

939:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tappsvick

tàppa svick-en-a-ana

handtag i trätapp

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tare

tåre

strå, brodd !

der va ènte en grön tåre

Tottarp - A.W.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tharmer

Tarm, -en, -a, -ana (s) tarm

= tarm (allm)

Läs tarm etc.

№ 213. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɔrm. -'en. -'a. -ana = tarm

Lomma. Bulör. Tottarp.

dæn va plɔ̀kafɪ't som di
plɔ̀ka æw tɔ̀rmana.

Bulör H. P.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

torm tor⁴m

sm., -en -a.

"Han gavar, so man kan se småtor-
- mane i han." - En ung mor beklagade
sig även att (änd-) "tormen po hinges
lille son ville falla ned". En erfaren kvin-
na rådde henne att "föra sig tormen
me' bened po en gryda. De' hjälper, de'
rädd ja.

M 2439. Bjärsjög, Kåra hd, Skåne. 1933.

vidd ja'."
Tarm.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1933. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåm

tåm, -en, -a, -ana

tåm

dåv e ente mer åv en tåm i stålken

velta tòrmana i bå̄sad = lägga sig.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

torm, ´an, ¨a, ¨ana

de e bå´tor en li´den tórm
spri´ffor en mi´en gå´ må´d
ska fordå´rvas. (talesätt)

cul. P.A. L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm, s.

tarm, -an, -a, -ana

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F.Bååth 1906,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tårrm -en- a - ana

tarm

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

Hungrig: "sylten" "sving"
Andra beteckningar: "sugen,
tom, kvackelmavad, po
fastane mave, de skriar i
tarmana."

3203:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farm, s.

heva lårmana i bosed

= "Lagga sig"

1112:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

De e bättor ad en liden
torm spritt'or än ad
'o mad ska fär-
darvas.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarmkörd, s.

tårrmatsjyll-en

förkylning i magen.

ta mer på'di, du går
ju å° frys, så° du får
tårrmatsjyll,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarmskinn

tòrmafrìz, -ed

Tottarp. G.L.

Nr 253. ~~Burlöv~~, Bara hd

I.Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tas

tas - en - a - ana

duva av blandras

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasa
v.

tasa tasa tasad

uppföra sig illa

han la dan a° tasa,

tasa ti vajs

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasdua

tasdúa -n, tasdúor-na

dua av blandas

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase

tàse. -en. -a. -ana

(skällsord) Uppåkra. Bunkeflo

de e en rǽli tàse som har

sat vós po fàtihúsed.

Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tase

tase-n, tasa-na

otrevlig människa

en rätt i tase

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tese

tåke, -n, -a, -ana

det yttre höljet om nötter

så många tåsa där e po

nöddabönskana i år.

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tase

Tase Ta^{3}se.^{2}

m., -en -a.

Ohyfsad karl.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tase

tase, n; -a; -ana

kallas en person som är dum och fnäck.

De e en rätt tase

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+tase

tase -n / tasa -na

fäste för hasselnöt

nöddatase

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taska

t²aska , -an -or -orna = väska

Torup m. fl.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lase, s.

Lase

om "rörelser för motion"

1112:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taska
s.

taska; -an; -or; -orna

väska

tàska

han hade e taska ongo an amen
å bar po:

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taskelätt

a.

täskelät, medikabit

utan pengar, mark.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taskelätt

taskelätt

utan pengar

ja har bled kut taskelätt i da

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ taskelätt

taskelätt, - n, - f - n, - = taskelet

pl - a

utan pengar

ja e kent tarkelätt å vidd ente
hän ja ska få penga ifrå

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taskenspelare

táskenspíLare -ar, pl. =, -arna

taskspelare, trollkonstnär

Bulör

253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ taskenspelare

täskenspilare. -en. -are. -arna

= taskspelare.

Dulöf
Lyngby.

här va för sona där di kala täskenspilare --- di som kone so kalad mér en ändra.

Lyngby.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taskenspelare

taskenspillare, -n, =, -na

en som gör konster

här e en näkkti taskenspillare

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ taskenspel

tásskenspill-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~taskenspelare

tasskenspillare-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* taskenspelerska

táskenspélorska, -an

taskspelerska.

ja gǫ́r presís lijt dendǽn

táskenspélorskan.

Bulóv. S.H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

21/11 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tassa

tàsa, -ar, -a, -ad

gå på tassar.

di höade dæra nåd som tàsa
båg óm dom; de va so nælet,
d-tahæra tàsaned.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tassa
v.

tàssa tàssa tàssad

uppfö̂ra sig illa

hann tàssa ti vä̂js

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tassa
v.

sup. tassad

som hon hade tassat o smyckt

M. & B. s. 178

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tassa
v.

tassa, -n; a, -ad tàssa

gå tyst och försiktigt

han kom tassande inj dära lä

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fassa, vb.

fassa

"Gå lätt"

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Anaersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsande

tåsane, -ed

gående på tassen el. ljudet därav.

di höide dær va nåd som tåsa

bäg om dom; de va so nålet, deta-

héra tåsaned.

Bureå.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fassande

kom fassanes

"Gå lätt"

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasse

tàs̲k, -kn. -a, -ana

= tass; mest om djur; skämtsamt också om människohänder. Allm.

rèt som di stò̲ a fró̲s a hò̲dra, so sá̲ di: nò̲, en far bæ̀zka tæ̀sana.

Tottorp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasse II

de ert rélet hòjaás : han
stélor tàsana po bléked a
glór rágt éj i fýnstoned.

Burlöf. 6.R.

1942. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tasse

tasse, n; -a, ana

säga om en dåm är dum och
fåramfusig.

den pågen e en räkkti tasse

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tasse

tàsse-n, tàssa-na

person som uppför sig illa

en rätti tàsse

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasset

tàssed tàssed pl. tàsseda

otrevlig

hann e sa° tàssed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tassig
adj.

tåsed

inskränkt, enfaldig, tafatt

Dalsk m. fl.
Tottarp

Nr 253 Bara ha I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatra

taddra, -ar, -ade, -ad

prata fort och mycket.

hon sto där länge å taddra.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarbämne

Beteckning för tillhåll för fattigt eller löst folk: tjältrinjahåll, tattrabämne, tihål

3205:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

(f tatten)

tátor, -en. tátra, -ana

även använt såsom skällsord:

de va en tátor, dén. (Burlöf)

.... en sjùare a tátor a fjèltrey a

léor hóg. (Kyrkheddinge.)

bramstorpa tátra. (Genarp)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare II

hær va mǫ̀ed me tátra fǫ́r.

Burlöf. SV.

di hada mǫ̀ed láv me tátra " "

tátrana di ble ovénor. " "

en fàrli hǫv tátra. Tollarp.

han sǫ̀nsa krǫ́ed for tátra. Nevishög.

1925.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare III

dær e tåtra som kamor fjörares,
hela hèske.

Mölleberga.

dær va et jèkla liv dó; dær va
tåtra mé; só va di ege i stuan a láu.

Bunlör (Uthlör)
i ýnsvala dær va máls tåtra,
di kala. Mölleberga.

1941. Nr 253 Bara hd J Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taktare IV

mórfar han nýnsa stánstorpa kaú
for tátra. Nerikshög.

dær va tátra nore i fýnsvala; di
krda mólS. Nerikshög.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tattor, -en ja-ka, -kana

skojare

de e en näkkti tattor

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

Länge tillbaka var man
mycket besvärad av "tattra"
på 1840 och 1850 talen.

3205:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

Nåe tattrana slåss fåe
bonen ijenn sin ko.

1063:18

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tátrablò . ed tattaeblod

= talläeblod

hans kvinja har lit tátrablò

(åv tattaerläkl). Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Anna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarehund

tátrahòz -en - a - ana

„ tattarehund ; vkállsord

åt tattare.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarehål

tátrahòl, -ed, pl. =, -en

hålhåll för tattren och ohyfsat folk

Burlöf.

de va rèktia tátrahòl (sagt om

vissa krogar).

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarekäring

tátraftjáiry. -kn. -or. -orna

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarelyng
tatta'lyj (yngre - lyg)

-en -a (el. -or.) -ana. (-orna)

= tattarerkara.

Aurlén

Dara.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taltarepolskan

tåtrapålskan

en dans.

dansa tåtrapålskan.

Bara

Möllebega

1940

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattarevág

tá̲tra-væ̲j. -en, -a. -ana

vägsträcka där tattare draga fram.

(t.ex. om den s.k. bè̲da-væ̲jen).

de va tá̲tra-væ̲ja, só̲na.

Hyby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåtrayen, -en = tattarögon

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatter

tátor, -an, tátra, -ana

tattare

bråmstorpa tátra

Genarp

1928 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tåtor, en; tåtra, -na (m.) + tatten

= tattare

(allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatter

tattor-en, tattra-na

tattare

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattrapolskan

tåtrapålfan

Genarp. Bara hd.

tåtorepålfan (el. -pålskan)

(tre hoppade o. borkade?)

Ljunits

Uppt. av A. Malm 1887.

M 253 Bara hd. J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tattrasläkte

tátrasläjte. -ed.

dé e ènte ledan awt tátrasläjte.

Bunlöf.

Kerstin Pers.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattrig

taddved, m. sf. o. u. =

pl. a, -ane, -ar

fullt av småbitar; ej sammanhängande.

ditta munbruked e ente bra de e så taddved.

N 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tava

s.

tàva -an -or -orna

flinga

den kom nona tàvor sní.

Tottenp. A.J. k.8.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

3/1 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† stava

s.

stava sta³va.²

sf. - an - or.

"Snien kom so sätto i stara stavor.".

Stora slingor.

№ 2438 Bara hd S.J. Malmén,
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tava
s.

tàva -n, tàvor -na

snö"flinga

tàvorna börjar komma

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tava
v.

tàva tàva tàvad
sn o'a
de ba'rjar a° tàva,
de tàvar

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåvla tafla. -n. ²/₂ or. orus (s) = tavla (allm.)

M 240. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

s.

tàvla, -an. -or. -orna

de e en gamal fjær tàvla; den
forestèlor lúkas. Hulöf
(möllaekvingan).

rèkna po tàvla (räkna på svarta tavlan).
Hulöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla II

di sjon ad ànons han mæulan tàvlon
men ja tron de e som han fjævon færia.

Tottarp.

1918 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla III

tàvla i bet. kollekt-tavla; en trätavla med kanter och gavelstycke samt handtag, fordom använd i kyrkan vid kollektens insamlande.

Möllebega. (Lånn i bevar).

mån så di' fik me tàvlan.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
194
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taola

s.

tavla, -n, -or, -na tàvla

ett jordstycke mellan tvenne öppna
grofter eller annan begränsning,

por den tavlan ska vi ha foderbedor

№ 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla
s.

tavla -n, tavlor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavla
v

tåvla -ar -a -ad

(= tåvsa), fingra på, vidröra.

Lomma Bureå
Tottarp

di tåvlar på fönstorna. Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavla

v.

tavla, -n, -=, -d

känna

du ska inte tavla på mig på duen

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tavla
v.

tavla tavla tavlad

sta° ente a° tavla
po de,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavlett

I Taflett

(= Bänkyka ?)

bought. Hässleberga 1860.

8385. Lyngby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toalett

tavelett tå'velet[4]

s., -en -er

Mindre hörnskåp eller hörnhylla.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taulett

tafvelått

= kökshylla

bouppt. Kabbarp 1839.
Tottarps sn

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarlett

tarlett, -en; -or, -orna

låda av trä med infälld spegel
i locket att fälla upp och ner.

ta hid taraletten ti mi, ja ska
haga mi.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavlett

tavelätt -en

hörnhylla

(med bakstycken, som ovantill
mötas i en spets)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tars

tars. nr. f. o v. =

förlägen

han ble så tars så han kunne
inte si nåd

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x taus
adj.

taus

tystlåten, förlägen.

han ble táus

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavsig

tavsed, m. f. o. u. =

sjaskig

du har bled så tavsed

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

té
s.

te, -an

nar ja hade drùked dén kóp
téan, so ble ja trògen te a fåa
óp om nåtan. Burlöv
(Ja kunsti. De glas vannad, dänn bild jänen)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teater
s.

de va kònstet, kåŋ kåŋa
spela teàtor.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teater

tàtor, -en d. teàtor

vi spela liàsom leta tàtor.

Bulåv. b. H.

21/4 1943 Nr. 253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teaterspelare

teatˊonspˊelare, -an, pl. =, -arna. skådespelare.

jfr komijˊant.

l. l.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tebrätt

tebrä́t, -ad. pl. =, -an

minder bricka, tebricka. förålds.

Bunlöv. Göndlövs Kyrkoby.

Nr 253 Bara hd I.Ingels

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teiken

tæjn, neutr.

dær va ènte ɛt tǽjn (inte ets dugg!

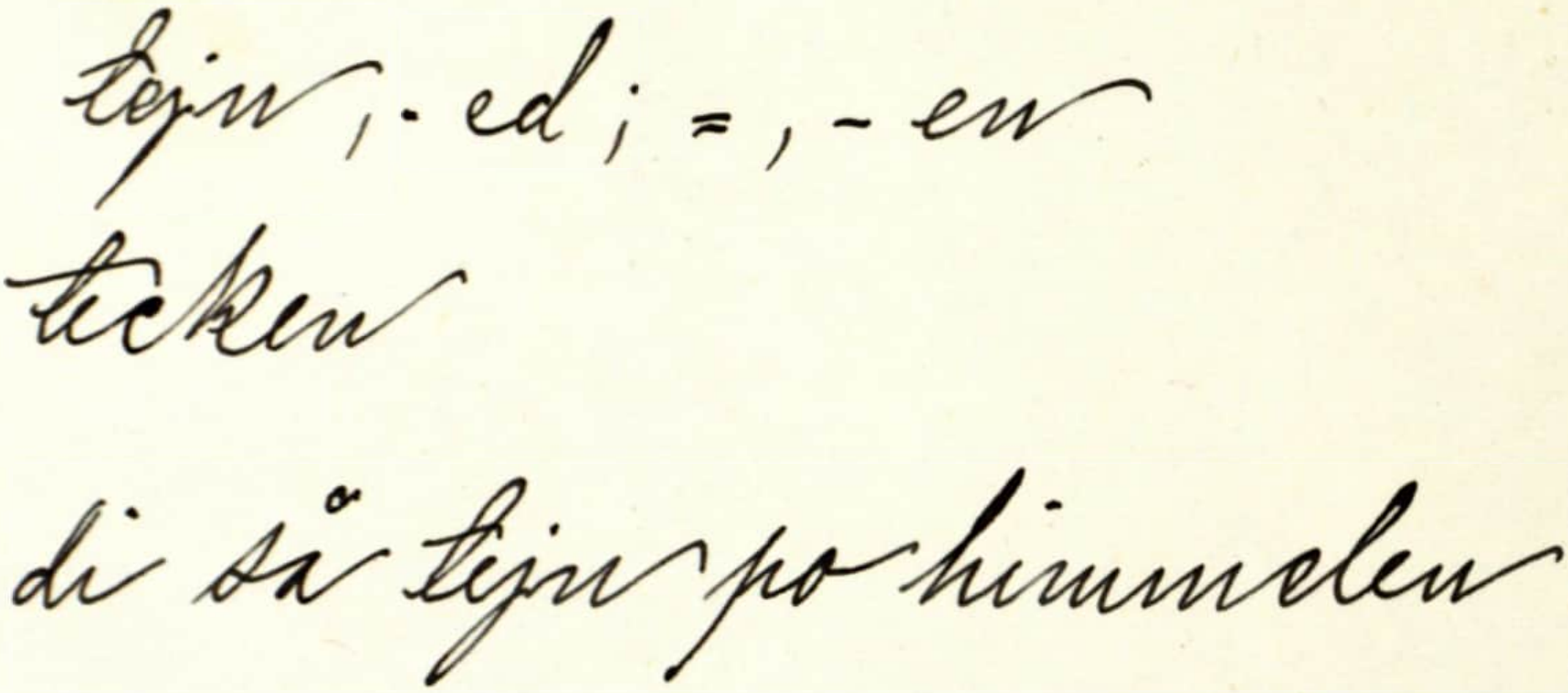
Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken



№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fecken, s.

"Peki fång (1 Aug.) tyggjar
alla gamla fejn."

947:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna
v.

tajna tajna tajnad
göra tecken

hann tajna a° sto i.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

v.

tikna -ar -a -ad

Bualöv (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna v.

tickna si

'anmåla sig till nattvardsgång'

(brukade ske efter närmast föregående

gudstjänsts slut) 3759:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna:

undertecknad

Wi Undertecknade ---.

Köpekontrakt Kabbarp 1839.

Nr 253. Bara hd Tottarps sn

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna sig

tȅkna si -ar -a -ad

anmäla sig till nattvardsgång.

dó skola di tȅkna si sjȕndan fȍr

Upsåla.

teckna

tejna, -ade, -a, -ad

tickna

han stö å tejna så han e näzk
stom

948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

tejnad

teknad

han han tejnad ad han vill
ha mad

M 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Teckna

täjna, -ade, -ar, -ad täjna

teckna

han täjnade får han e stum.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

Uttryck för anmäla sig till
nattvardsgång: "tickna si."

3204:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefat

tefád -, ed; - en tefåd

fat till kaffe eller tekoppar

ta å räkk mi ått tefåd

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefat

tefåd, -ed, pl. =, -en allm.
även kåfatefåd. (Lomma)

ja kan vel fåu rt gamalt tefåd
elor nad ånad skrå̊le.

Nevitshög.

Bara hd
253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefad, s.

tefád-ed, tefád-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel

tæjl. -ed

förældrad form; numera vanligen tegel, tegled.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel tegl. 1 en (sl. tegel (Skabersjö. Hanaryd tegel I

& tegl

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegl. (1 en.) tegel /sl = tegel. tegel

Uppsala. Kopparberg

för "tegl"

M 248. Fr. Bååth 1906. Da

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbrokor

tejlbrókor el. tegelbrókor,

-na (pl.) = tegelbrokor,

el. avdelade

sönderslagna tegelstenar.

Tottarp; Burlöv.

253 I. Ingers 1921-1931. Ana

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tegelbrug. -ed. - brug. -en.
Lomma, Kpråkra,
tegelbruk. Rottorp, Burlöf, Knästorp. Högby

tegelbrugen i Ägarp; ellen

Ägarps tegelbrug. Burlöv

Nuv. form.

Äldre: tæjelbrug Lomma

tæjelbrü Burlöv.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tèjelbrùː, -ad, pl. =, -ar

nùː borjar di a seːta

tèjelbrùːen i gàːg

(citat efter gammal kvinna) Burlöv

1949. L 53 Barsebäck

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

ja, so va dæn tegelbæng
mæ; dæn va ènte so lidad
bygd, dæn va fira.

O.O.

bygd, (byggt), nyare fån bojd.

Nr 253 Burlöv, Fara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

han arbäja däe på tègelbaùgad.

Nr. 253 Tottaro Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk, s.

tègalbrùk, -ak

g. tègalbrùk, -ak

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbrúg ! -- ed. -- -, -- -en(u) - tegelbruk
tegel bruk
Exemp. Upsalaer Nyortslag

tegelbrúg (!) acc. fr Nyortslag.

fr tegelbruk !)

Fr. Bååth 1906.

№ 248

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk. 1 tegelbruk. 1 tegelbruk

tegelbruk. Land: p. Ems

tegelbruk (!)

(se tegelbruk)

Skebergö. Hyby. Bro

M 248. Fr. Bååth 1906.

Da

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk
s.

dom va tègelbrùg mé, som
hørde dìd Burlöv M. fl. 1901
(i ällre mål: tàjelbrùé, se tidigare uppt.)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruksare

tegelbrännare - en - are - arna,

arbetare vid ett tegelbruk.

Barlöv

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbränare

tegelbränare, -en.

1:a leden sepa. pår.

Tottarp

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teglsten, -en, (s) = tegelsten
tegel sten
Stuberyd

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegeltak

x)

tègeltåg, -ed

Lomma. Flackarp. Dunkåg. Tottarp

a sò va dær et uedbygge te nør te

vàpenhùs, a dær va tègeltåg.

/mùl. på den gamla kyrkan/ Flackarp

x) den mera genuina formen tèjltåg

i akttagen 1 g. i Tottarp 1944 hos A.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegeltak II

ålof han han fåd lajd
tæjltåg.

Tottarp 1944.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teyltåg. -i ed. -i, -i en (ut) - Tegeltak

(Uppsala)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel
tegelugn
tegelbruk (sl) = Tegelugn
(Möllebruga)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tekanna

tekáṉa -an -or -orna

a̱l ti̱d nar de va hø̀stajì̱la so
hà̱de di̱ den stò̱na tekáṉan a
hade kà̱fe i̱ ; den ble à̱li
nø̀kad à̱lans.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tekannevärmare

tekánnevarmmare = tehätta

sy mej en såddan tekannevarmmare

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tekniska(n)

best. f. tèknerskan,

om teknisk skola, vanl. Malmö tekniska skola; sammanställes gärna med v. tèkna, teckna

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

trelefón, -en. -or. -orna

(Obs. o i låneord ofta > å i målet).

trelefónen e itú, telefonen är i olag.

fár, der e trelefón! (Burlöv.)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefon

tilefån, -en

allm.

hon har ènte tilefån, so en kan ènte bå̀da na.

Bulöf (Sunnanå)

1940 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund 167 Rekèhd

telefon:

di hår skafad si piåno te
hanspåås; va ska dí me piåno,
dår e ingen kan spìla på -ed;
de va bætor di hade skafad si
telefån.

Sottarp. Höst 1912.

Nr 253. Bara hd, I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× telefonissa

telefonìsa . -an. -or. -orna

telefonfóken. telefonist.

Bulöf. Tottarp. m.fl.

de e en telefonìsa dér nòrreifrå.

Bulöf.

1917. № 253 Bara hd. I.Ingers Bara.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telegram

telegram. -hd. pl. =,- kn

Hem. i Bara hd.

kan Jeffa hid telegram pa min

fjälsedå.

Burlöf.

ja fer taka so nyselat mied for

telegramed. Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1931-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

temperera

tampenera tam'pene⁴ra.

-ar -a -ad.

"Du får lugna di o tampenera ditt
rälia humör."

Lägga band på, temperera.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

tenn

Lomma. Bunkeflo. Tottarp.
Vemmenhög

№ 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn
s.

ten, -ed

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn, s.

tinn-ed

tenn

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennbågare

trnbågare, -en, -are, -arna

di hade lajd ed nór i en
liden trnbågare.

Tottarp. K. G.

1928 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennfat

tinnfad, -ed, = , - en

tennfat

di hade grödˇ i stora tinnfad

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennfat

tenfåd, -ed. pl. =, -en

de e et gamalt tenfåd som vi hau
fåd au tjarsti sìmens.

Tallerken

tenfåd : Flaskerp

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tennfat, s.

tinnfad-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sennfat, s.

linnfaden, b. pl.

933:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenstake

trnståge. -en. -a. -ana

Ginstake av tenn.

Tottarp

1922 M 253 Bara hd. I.Ingers.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinstöv . -ed = Tennstop

Lomma

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstop

tinnstäv, -ed; =, -ev

tennstop

där sto ett tinnstäv me
duttja i po boned

N 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

termometer

tærmométor el. tærmométor,

-er

dær sídor en tærmométor i

fyrstorad.

Aurlov & Tottarp

1963. 253. Bonniers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tærpa ut

tærpa úd -ar -a -ad

utsuga, taga växthraften ur jord genom för dålig gödning.

di tærpar úd stèlen

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tes

läs, - en

pels

de va en svår läs å gå jönom

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ters

tærs. -'en

en kil av trä, som användes när man lyfter upp en kvarnsten. Bulöf; Skåne jö.

tærsen de va en trekänti træbit som di stak in i ozon kvarnstenana.

Bulöf. N.f.

1938 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ters

tars. -en

tretår, ters (av kaffe, bränvin etc.)

ska de vå en liden tårs ?

Bulåf.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tes

tåhs,- en

tredje supen

ska vi ha tåhsen me.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ters

Ta upp stenarna kallades
"vänna åpp," till detta hade
man "tärs," trädtrapp, 2
pullar "läder" och "stenborn"
att sticka genom "ögat."

2116:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tertelig
adj.

tèrteli

= fin och fördöm

Lyngby end. P.-A.

1917 M 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tertelj

tertelj, -n. o.d. = n, -et

= fin och förnäm

han har alltid vad så tertelj

prod

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tesked, s.

tesje'-n, tesjer'-na

tesked

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tesked-full

tesjeˊfoll-en -a -ana

ji na en tesjeˊfoll

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamente

testaménte, -ed

vard. i bet. Nya testamentet, exemplar av N.T.

fllm.

di fek leia et vårs ignåd i testaménted.

Burlöf.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamente II

per Åronsen i Vinstorp kan
läste gamla testamentet med.

Surlöf. Hanna Persson.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamente

testaménte, -ad

spec. = Nya Testamentet.

kan kan lèsa i testamént ed,

nan de e solgén

Tottan A.W.

1950

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamente

best.f. nyatestamentet

N.T.

di leste i nyatestamentet

Burlöv (Scania)

1949 367 Dec hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamente

han hade skrivet testamentet
te husolonskan

Burlöv.

253 Bara hd, l. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

testamentera

testamentéra, -ar. -a, -ad

bsarp

Burlöv

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tete

tède ; i förb. på tède =
på kiv, på förargelse.

de jöre han böra på tède

ant. fr. Lomma, Burlöf & Tottarp.
Nevitshög & Höllviken.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tete II

di va pɔ tɛ̀de. Hillsberga.

nɯ́ e di pɔ tɛ̀de ijɛ́n. "

hœ́r han glɣ̀tana vad pɔ tɛ̀de.

Nenʼtshɔ̀g.

glɣ̀tana di va pɔ tɛ̀de."

1943 Nr 253 Bara hd L Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^ tete

tede

odygd

haver alltid po tede här have

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fefi

tę²de (S) : utt: va pɔ tę²de = vara × tete

okynnig u. dyl. (allm)

Ba

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tete
s.

tede-d

sma°insekter, flugor och
mygg.

hän e sa° mied tede
ida

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

thuja
s.

tòja, -an -or -orna eller tója etc.

Burlöf, Tottarp m. fl.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia

tìa, -an, -a, -orna

1. kännan tom kan 10 till nummer.

2. 10-kronasedel.

Hall.

1926. № 253 Bara hd. J.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia

J.

..men pänja kåstar de

bodde -m- fämor å tior, ..

1064:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid (o tij) 1 tidh en. 2 -or. 2 -orna (s) i tid

Anm. tij (ti) endast belagt i Lyngby & Genarp. J. A.

NR 248. Fr. Bååth 1906. Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid. -en. -or, -orna

Obest.f. tit når i satsen ett ord följer. som begynner på -d.

de va på di tidor! (vanligt uttryck när man talar om gamla tiden)

Lomma, Burlöf, Tollarp

tid även = oro, våren; "uppståndelse".

där ble sådan tid på fjärgorna. Burlöf.

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for lägon tidon sin. tid. II.

Burlöf.

di ska ha lita tid på si mé

(de skola ha lite tid på sig också)

Burlöf.

i förna tidon. i forna tiden.

Skabersjö.

i svårdelia tidon. Flachaw.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dee bòjd för min tid. tid III
Burlöf.
ja fyljor ènte me tiden èlans
Kyrkheddinge.
for lèyor tidor tebäga. Tollarp.
lånt för en ànens tid. Burlöf.
lat. tg. i tìde = i god tid.
får jik did i tìde. Uppåkra
1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

dær e ingen vi̱d sin ti̱d. (livstid).

Tottarp

vi vi̱d ænte var ti̱d. Tottarp.

de e dø̀lia ti̱dor.

ja̱ de va tr̀ivlat i di̱ ti̱dor.

Bara.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid:

i bst. livstid:

dæ e ingen vid sin tid.

Tottarp.

ja tænkjer: min mäste tid e gån.

Tottarp. H. S.

å, dee gåa tidor (= det kå inte hålla el. sent).

Allm.

1935- Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
forts.

va i al vårdens tidon ...

Burlöf.

du stöne tid ! ", Lomma

tid = oro, uppståndelse, villervalla:

der ble söden tid.

Gårslövs Kyrkoby.

1918 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
fonts.

ja kan ènte svåra på vèken
tít de vá. (om tit se anm.
i lapp I)
Burlöf. S.R.

de va mést i háns tít dó.
Burlöf. A.Li.A. (jfr ovan)

ja, de e mèd vårmt i sòmarens tíd
Burlöf
Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

tiden

i allt. "me tiden"

"med tiden

"en hingor nock me' me ti-

den"

8632:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

tid

"de e hög tid"

"det är på tiden"

8632:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

tiden

i uttr. "po den tiden"

"de va po den tiden nå'n

annen va ong" 3632:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

dat. sg. i tìde, i rätt tid,
i god tid.

Om sjukdomna bùegan di e
kòma i tìde

Burlöv
m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

dän hade ja sént - de va på
agnarsknús tid.

Burlöv E.K.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid i bet. "den rätta el. lämpliga tidpunkten". i förb. med infinitiv:
nu e de tid a seda opp.
de e tid a eda meda.
(obs. aldrig vags i denna funktion) Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd
Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

nær de blåsta ég om et
lýhål, so va de tíd a vià.
(kànd. vida mållan. /b vuida/)

Burlöv N./.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

Lèŋa tìdor átor skole vi
tjœra ta móstor i giève

Burlöv m. f. 1895.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

best. pl. utan slutartikel

de va ènte vèrt mea i
dì tìdor

Esarp

Nr 18627 Esarp, Bara hd

I Ingers 1969

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

ti', även tid

de kommer kanhända en
annen ti' --

M & B s. 197

ja glimmer ett ente i all min ti',
s. 207

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

de va én tid, a sin ble dæ en
åxen tid.

Lomma ko. f. 1903

Nr 18537 Lomma, Bara hd

I Ingers 1980-82

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s-

dän tiden, dän sönjen.

(Talesätt) Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

fär skola gå ta fjòrkan,
x/
a han tå si' tid, a han kom
for sént ta fjorkan ---
x/ gjorde sig ingen bråtska.

Mölleberga.

Nr 12505 Mölleberga Bara hd
Ingemar Ingers 1975-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

de kan vi äntå fjorna ätor
nué i vántorens tíd.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

di va fàlefæ̀ria, men di
ble sèvna øyon tíden jæ va'
dæ.

P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

de kan vad i gàmla

nelshåns tid.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

di kaŋe ji si tíd a mòdas

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

de va ègan en åns-tid.

han hopa for fårt i gèydan; di
ble ènte bakånta i tìde.

(om förhastat giftermål).

Nr 253 Tottarp Bara **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid :

di ble ǽw ina tænan i
tìde, dǫ́ som nú.

èla va de ja ve véntoans tíd.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tin, - tiden

tin e så läng så, när en ente
har nåd å jäkra

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid. s.

Vi va böña po midda ve
ittiden, å ja ville passa
tiden

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kid. s.

den gamla goa tiden

935 il

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

. . . för i tieu når ja musste
åpp. . .

935:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

..å han ga si inte ti...

1164:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

Var det gott om arbete och pengar sade man: "De e dållia tider."

947:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

"Je e po tiden,"
"de går nåck me tiden,"
"i mina förräldras tid."

947:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid, s.

Ja kom i tide ti låged.

947:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fid, s.

Po fid å stongor går de nåck.

947:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tid, s.

De va i gräwens tid.

gl[ø]wens = grevens

J. J.

947:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid c s.

De har ente vad i denna
kongens tid. e?

947:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

Man sade om ovåsen och gyckel: Di hålt en farli tid.

947:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

.. ve dinne årsens tid...

397/:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

De e dyra tidor...

3971:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

..ga hon si ente ti å

fära,...

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

Spöja ente, du kan tis nåkk
komma äpp å aja.

1063:19

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

De blev ente i denne
kämpens tid.

1063:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

De va i den tien
de begá si.

1063: 1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidare

tiare

oftare

ja tyttjou ad du konne komma
litt tiare

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tidare

tiare = oftare, vidare, flera gånger

ja gar enke did tiare. Hels.

mej liuar du enke tiare.

vi jik tvau gånga i vikan; di dolie

mote ga tiare. Tollag.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tidare II

vi hade tiare en som vi kan nú.

Tottarp.

nú kan ja ènte gå díd tiare.

Burlöf. B.R.

om somaren do bägte di liasom
leta tiare.

Tottarp. /oh./

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidelösa

tìde lǒsa

blomsternamn (vilket ?)

Bulöf.

= Colchicum autumnale.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig

tìdi

= högad. benägen, begiven på (för tillfället)

ja e ènte tìdi te a èda

Komma

ja e ènte tìdi po kàfe

Bara.

№ 253 Bara hd. J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig

tidi tidet pl. tidia

hågad

ja va ente tidi får mad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidig, a.

Beteckning för "tjurgalen:"
"tjurvill" "tidi."

3203:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidlig, adv.

I marn tilia.

947:3.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fidlig. a.

Om marnen va ja lilia åppe

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

tilia adv. = tidigt

ja sad tilia op i mores.

de mokes tilia om kvälana.

Surlöf.

vi va tilia öpa a skola te

ötesorg Hällberga

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di va ude a jàga en
màren tìlia. Hackarp. tidliga. II.

de va tìlia en màren han jek te
skòlan. Burlöf.

de va en màren tìlia.
Bjärsjö.

di kom tìlia a borja kàrda. Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga III

di kom a sæ fo mi tilia po
mårenen.

Bulöf. H.P.

om mårnen tilia, igan di va
öpsodna---- Bulöf. H.P.

tilia dajs. "

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga IV

ta nä en rjöta i nät, so ska du fa
söd mjölk i maren tilia, nar du
komor ej. (till katten)

Bulöf (mor Malmborg)
ve julatit do sad vi' óp tilia.
Uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
adv.

tìlia

tidigt

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidliga
adv.

tìlia

tidigt, bittida

tìlia mèsa = fóst mèsa el.
fýst mèsa, förmiddagsgudstjänst

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
adv.

tìlia, tidigt

di é dæ bòda tìlia a sént
a lægo a kiývo. (om ett träd-
gårdsmästarpar och deras utlingar)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidiga

tilia ti³lia².

adv., -re

"Vi vagna tilia i morres ån dunnan."
"I marn tilia kår vi ti stan." "Vi
får opp tiliare om marnana etter
denne dan."

Tidigt, bättida.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1933. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

tilia, -ake, -ast

leitlida

de e tilia po dan

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidiga

tilla

tidigt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

..ja hav vad ude å
vänds bodde tila å
sent,...

1165:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tìnry. -en. -or. -orna

yngre tìnry etc. Allm. i Bara

Pron. han: Tollay.

1. lèsa tìnry.

2. di hada vrpad en tìnry om sélen, a de èna blåéd va so félfed a rélet. Kyrkhedinge.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning II

tinrgen han e nók kòmen.

Tottep.

gòbana la i kákelansbæzken a
leste tinrg a roja lazpiva.

Tottep. G. L.

jå ble gålen a rev tinrgen i
fèmtan bìda. Lomma.

1929. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning:

dare mȯed i tinrgorna som
smyor si ȯgan. (som undgå läsarens
uppmärksamhet) Bulöf (Elsa Andersson)

tidnerg, Hȯllebega: Tottep.
ja leson tidnerg om kvälana ve
lampan ùdom glasȳjen. L.P. 146.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning
s.

pl.

Ja é so ja kan tylja mä
i tinezoana.

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning:

la blé tìnrgan, a lés rt
tag i sàlmebågan i stèlad!

Tottarp. O.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

Vi skrämla te en tinig

om två el. flera familjen för.

som bor ihop för att hålla tidning.

G. D. Nilsson

för sed a lerta tinig Burlöv. N:r.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidningslag

tìnεŋslå̀v. -ɛd (förälda.)

ha tìnεŋslå̀v d. v. s. att slå sig ihop
om att prenumerera på en tidning.

Bur.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidsfördriv

tídsfordrív

dé tyte han va lrta tídsfordrív.

Möllebuga.

1942. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tids nog

tis nåkk

tids nog.

de e tis nåkk ti å̈nda

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tija (thighia), tijor, täjda, tajd. (vk) tija

2 tija (allm)

Fr. Bååth 1906.

№ 248

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia. tor. tæjde. tæjd

Lomma. Uppåkra. Burlöv. Tottarp

Hyby. Bara. Möllebarga

yngre böjn. tia te tæd: Lomma.
Tottarp Burlöv

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga II

hon hade tæjd a gad ud.

Bunlöf.

han tæjde nägu ènte endón.

Bunlöf (K.P.P.)

jenjénsen han tèjde stíla.

Torlanp.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja. ti stila! Gnap. tiga III

hon tior ligga a sin so sior

hon inta nad. (ordsp.)

Lomma

de e bast a tia stila, for dó

komor en inta i fortied for mózen.

(ordsp.) Lomma.

1916 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga II.

di skola tia stila a ænte si et ænda ór, várken di sæ dé elor dæta.

Lomma.

hade di vad for spöje, so skole di tia stila a ga hem a lègga si a fek ænte tala óm ed foren sólen jek óje; so béd de ænte po dom.

Lyngby.

1928 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga II

han kœ̲n jœ tǽjd stí̲a.

Burlöf (mon Malmborg)

vi̲ mœ̲n ènte ji̲ dom nœd, so ti̲
stí̲a œ la dom gœ̲u. (en piga hè husmodern.
som skilldt ut tiggare). Burlöf (mon Malmborg)

dé̲ té̲ han me. Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga:

té kon ènte dó, so ble kan
sént gålen. Dunôv.

tí nú men jå prå̀tan!

Tottarp (Anders Åkesson)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia. -or. tajde, tied.

Bulöf (Bulöf by. Hanas Persson).

1938. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

v.

tia, tajde, tiad

Burlöv (Hanna Persson)

jfr da. tie, tav, tiet.

1939. 253. Bara kt. J.J-s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga v.

ti (imperativ)
'tig!'
"ti såg o la maden täppa
morgen"

8650:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga:

hon tíor a tar imód =

finner sig stilla tigandr i fäe-

bäelsen och tillrättavisningar.

Heintaboj. m.fl.

1948 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

dø e de liàso bràá a
tìa stíl

P. N.

Nr 253 Surlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

ja tæjda a lå mi

(d: teg mæ vad jag upplevat etc.)

Joh. J-n

Nr 253 Lottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tìa, lon, tæjde, tæjd

hade di vå̀d for spöja, so skola
di tìa stíla a ga hém a lèdja si
a fek ènte tala óm ad fonen
sålen jek óp; so béd de ènte på dom
N.L.

1.1-s 1929 Lyngby. Bara kv

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
tia
~~täjde~~, -tiou, - täjde, - täjd.

teg

han täjde läre injan han
da näd

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tija

tija

imperativ tij!

Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

v.

tìa, -or, tæjde, tæjd

imper. sg. tì! pl. tìor!

já, tí stìla!

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

han kaŋe ènte tiˍa, a so
snaka han óm - ad for haŋs LåˍnsenˍBurlöv.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

vi kaŋa tèad ma -ad

Burlöv

Obs. tèad är yngre sup. - form
än tajd el. tæjd el. tìad.

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tìa, tíon, te, tèad

böja i yngre mål; jfr tidigare belägg.

han kone ja tèad, men de jöne

han ènte.

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

pres. tion, pl. =

-- siddon o tion

fr ost 97.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

nu han han tänd ina
jänan = upphört framföra kran
på ett omtvistat jordstycke.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1973 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

imper. sg. tig

tig min mag, so far du sókon!

Talesätt = man bör icke vara lösmynt,
maning till grannlagenhet.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia, te, teed el. täjed *)

tiga

du konne jo täjed stilla,

ti me di pågg.

*) den genuina formen torde vara täjd. I-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tʉ²ʂa, o. tʉ²gga, vanligt nyare uttal,

-or. tʉ²jde, tʉjd[x] = tigga, är. =

be om lov, är. = insistera. [x] tʉjt ant. i lomma

ja tʉ²jde di²ne mål'an a mo²r. Barlʉv

di kan ènte la blè' aga a tʉ²gga. Tottarp

di har tʉjd a fa dà²nsa li²t i kvèl'.

Tottarp.

M 253. Bara hd. I.Ingers

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

253 I. Ingers 1921-1931
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga II

me tiggares bön. med tiggande bön.

Kyrkheddinge.

tigga ihöpa ellen tigga ihöpa.

Hlm.

han tojde ihöpa tvåu tusen krönor.

Burlöf.

far ja tigga åt vån? Tottarp. G. L.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga III

di fik pó a tòjde so dánt.
(=insisterade) Flacksp.

dær va ingen án rå ena gå ùd a
tìggja. Burlöf. J-lr.

di stàkals mànngonna di'skòla
tìggja sina brödbida. Gensp.

1926.-28. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga,
forts.

vå - e ni ude a tiggar?
ja, dær e so mèen fåtidom i
ålov. - å, de har dær vad för, so
dé va èntə nad nyt.

Bulöf (Kerstin Pål och en
kvinna från Arlöv).

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
forts.

si te jær mån han jùton si
ijèn, so slèpor han ga a tùgga.

Burlöf Åkarp, citat efter en bond-
kvinna på 1860 talet / B. M.

förud fek di vel ga a tùgga.

Nevitskög.

1941

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga II

so fàti kan ja àlei vád so
ja kan gad a tójt.

Comma (Kaisa Jörs Bergts)
ja kan ènte tjgga et kvárton
brènevin aw di ?

Tottarp. A. N.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga III

tyjor du! du e en rèkti

tyjatjgårz (till en tiggande hund)

Bulöf (Emil Göransson, Sunnanå)

1940. 367 Ktie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

yngre formen: tygga med put.
tòjde, tojd ellen tygde, tygd.
den kom en gå, òta stykan a
tygde mad (en dag innan jul) O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

di kan bejd a tygga so
inied i radio.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

de e benýmdhéd a æretfæxhéd
som di týdzo te dom.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga v.

tyggja kàge, de ska sàbian!

jfr kugge.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

v.

tiggja, -or, tiggde, tiggd

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

böjes s yngre mål tygde, tygt

ja hai tygt för en bid jän

Burlöv m. fl. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1981 I Ingers 1980–81

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

met · töjde

Ti julana töjde hon hem sul
o bad M.o.B.
~~B.o.M.~~ s. 183

-- ga en bid mad ti vän stackal
som töjde. s. 187

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

dæn kom en ifrå målme å
skole tygga sé å sodant, han
kone ha ta mad.

Tottarp lm. f. 1904;
dennes farfar, f. 1842, sade tygga)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

L. Ingers 1972-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyggja

tyggja hösetö = hålla händerna
under förklädet.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tyggja, -or, tögde, tögd

di stàkals mànnsonna di skole
tyggja sina brødìda.

G.

1938

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyffja (thiggia) 1 — or. löjde. töjd (vel) = tigga
tiggs (adv.)
(ö tyffja)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ja

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyddja tö"jde tö"jd

tigga

- tyggja . töjda . tojd .

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

..ti gårana bodde hän
i sånen å udad
i Hosheddnije å
töjde.

1064:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

När brödet bakades vid
dålig värme sade man:
"de har fått töjd varmen."

980:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggarbjälke, s.

Bjelken närmast dörren kallades
"tyggjarebjiltjen" och förbi denna
tingo dessa ej träda.

937:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tyddjare - en, tyddjare - na

tiggare

tyddjare

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyfzare thiggiari, -n. —, -ar. eine. (-n), -r. tiggare

1 Tiggare

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tyggare, -en, -are, -arna
(yngre: tyggare). x/ Hemsö Tottarp
Hemsjö Lommela

en kär står vå sina ör å en
tyggare vå sina pöra.

Ordspråk.

x/ Elsa Åkesson, f. i Hemsjö 1841 : tyggare.
B. J., f. i Tottarp 1860 : tyggare å tyggare.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare II

de va en forfærli hôv tiggare hær
vå før; folk di hade nók a jòra
a færa mád te tiggare.

Tottarp. (Bengta Jeppsson)

tiggare di fiypte et kvarter
brènevin. Neiteborg? E. H.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

forts.

vi hade et særgilt rom här på gården, a där fick åla tiggare kryva in a lägga sig om nätterna.

Bunkeflo (Hanna Persson)

tiggare a sona di kalla, di fick et par tre stycken bröd a en liden fläskabit.

Bunkeflo (Per Hansson)

1925. Nr 253 Bara hd J. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare
fanns.

man allaréns fälde áltid på
tiggare. (= gjorde åtskillnad)

Burlöf. B. 14.

sín so blé de mén forbjúdet
for tiggare. Nenitskog.

den va so mæn tiggare på dén tiden. Nenitskog
1941

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tjǫ̀ggara, yngre tjǫ̀gara, -an,
pl. =, -arna

Benlöv (Svaneke)
tjǫ̀garna di kala sǫ́nslǫv for
„ Kǫ̀nans lǫ́n"

1949 167 Arieh

tiggare

"Såddana e di," sa
tyddjaren om lusen.

1063:19

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare, s.

Till barn som säga: "får ja"
"ja jär enke tyggjare..."

957:6

Nr 10963 Lyngby, Para hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare
s.

Karlin han va en stôr tiggare

(om intendent K., som tiggde donationen till Kulturen)

Burlöv N.J.

tiggare, yngre för tiggare

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tyggjare, -en

M. o. B. s. 163

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

kom dan tìggare, so gå di
dom va di kone ozvåna
Tottarp, (m. f. 1904. Dennes
farfar. f. 1842 sade tìggare).

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1972 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

"Fatti e ja, men ta mi
hongen ja edor brö,"
sa tyddjuven.

980:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Byggare, s.

Som en byggjare å ville låna hus ...

935:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiggarehudda

best.f. tiggarehödan

= tiggarehüsed, särskilt rum i gamla bondgården, där tiggare fingo fritt logera. Så sådant fanns å Burlöf nr 3.

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggarehus

best. f. tiggarehúsed

särskilt rum i gamla bondgården (t.ex. Burlöf n:r 3) där tiggare och kringvandrare fingo logera gratis.

Även tiggarehódan. Burlöf....

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggegubbe

tȳggegȯ̀bə, -ən, -ə, -ənə

yngre: tȳggegȯ̀bə, etc. *)

Allm.

Lomma Uppåkra
Burlöv Tottarp Vemmenhög
Osby

dən va sodən tȳggegȯ̀bə, vi
kalə för.

Uppåkra.

*) den genuina formen tȳggegȯ̀bə bel. i Tottarp 1962
/oh./.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tiggekäring

tjäːtjäːrɛŋ . (yngre -tjäːrɛŋ). -ɛn.

-ɔr. -ɔrna.

tiggarkäring, -gumma; även använt om tiggande hustjur.

Burlöf (Sunnanå)

tjɔr dɛ:t dɛ ɛ ɛn räkti tjäːtjäːrɛŋ.

(Till en hund som tiggde vid bordet)

1940 · 367 Ettie Kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t²tʉ̀ggemaŋ tiggeman

(o. tʉ̀ggemaŋ, vanl. nyare uttal).

= tiggeman, tiggare. Allm. i Bara hd.

di rèktie tʉ̀ggemánana di sa:

jí mi en bìd mád. Bulöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tiggeman

forts.

so kåmor dær en tjöggeman en då
a hade en höj mé si ; so urle
han steja höjen ùde.

Bulöf. KPP.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

dæn kom en tiggemán nár
som hélst, ált dó a dó

Burlöv. E.S.

1957 Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman:

fǿr, nær hær kom tyggemána, di kom ey a bå om en bid, men di kǿvde ènte.

J. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman:

ja, di gå ta tjedzemåna, so kalad.

Tottarp Joh. J-n.

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

tyggjeman, -en, -na, -ana

manlig tiggare

hån kommer en tyggjeman

på gården.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

thigge man

tiggeman, -en, -a, -ana. (s) tt + tiggeman

= tiggare (Upsala)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

tyddjemann -en -a -ana

tiggare

= tyggeman

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

De e lia mæd sån
halán tyddjeman.

1063:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

Beteckning för landstygkare:
landsrejsriddare, rantsmjsman,
kringstrygare, tyddjeman...

3205:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggemat

tyggemåd. - en

sammantiggd mat.

hon fyde dom me tyggemåd.

Tottorp.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjǫ̈ggspråg (o. tjǫ̈ggspråg. nyare uttal) tiggspråk

-hn-a-ana

= tiggarspojke.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeri

tyggarí -ad

belagt i denna form (k. först 1887);
den genuina formen torde vara
× tyggjarí.

Nerikisk

1945 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tigret
a.

tigred tigred

pl. tigred

strimmig

en tigred katt,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tiget

a.

tìgad, pl. tìgada

tandig, stimmig (om djurhår)

den ène katten e tìgad

1967 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilde

Nötkreatur.

Namn på gången bakom
båsraden: "tille."

2016:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilde

Fodret bars in från "forloen" framför
hästarna genom en fordergång vid
sidan om hästspiltorna till korna
placerade med bakdelen mot
hästarna togs i längan med
en gödselgång "tille" emellan.

2016:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x till
s.

till-en-a-ana

peris

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr til (preposition) = till

ss. adv. lita tr.

tio till

adv. & prep

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti el. te, starktonigt tē. (tē') till

adv. och prep. = till

med genitiv: ga te fjōrkes, fjōra
te mjōles, fjōra te skōws (eller
/skōwa)

Starktonigt ska de vā en kāga tē'
(kort vok. även då inte är betonad)

tē bilagt fr. komma. Bara

252 I Ingers 1921-1931
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till II

tr = till att, för att:

di skole va tré tr höga a tré
tr ta óp a tré tr bìga.

(nånl. i Skånetiden)

Burlöf. H. P.

1942. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

dee bå̀ra te a jé dom
lœ́ga, so di kan ólégga.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till:

dæ va en æv bröarna te

husbönan ----

Nr 253. Hyby, Bara hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
konj.

te = desto

te stärkare vå han

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te 4. te + ett egennamn i genitiv
= hos

ja kan vad te blómbans a
kànlad.
ja tjènte i höj te soanpéns. g. d.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Senfärdigt arbete: "de e
ente ti o flya ti."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

"Ja tragga ente ja bära
sjör ti å sjör ti," sa
gamle Albert.

1063:16

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Till

De e såm ti å bissa me kalla.

1063:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Når ja fjente ti Åge Tuas

. . .

935:1

Nr 10963 Lyngby, Eara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

"våra ti"

"Gemensamt namn för värbruket."

956:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, arb.

Vändtegarna kördes vanligtvis runt hela stycket, vände man åt höger utåt kallades det: "att köra ifrå", motsatsen: "att köra ti."

956:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Kom en byggjare å ville låna hus
spordes han ti om han va ren,
. . .

935:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

..ad han å en ti vad

ude å gåd ...

1165:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
dess.

i bet. ändå, dessutom

vi kåe so mjèck vi behöver i
våe då a méa té.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
konj.

jo ä̲l̲a man blä̲a, ta
bl̀ääa fä̲r man.

Uppåkra

Nr 12532 Uppåkra, Bara hd

Ingemar Ingers 1972-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Ska de va en hal ti?

3971:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

.. kommor inj i stuan
udan ti å knakka.

397/:/

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... om en hade satt si ti bors

....

933:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

"hon har nåck entc vad
ti gilles för."

933:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Beteckning för misstanke:
"ana nåd, tro dom ti."

3206:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Han ga itt råu ti, ...

1165:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

"De va gott väred matte
vänna si ti ja ska
hin iväg," sa tjärringen,
som hade motvind vid
bortresan.

938:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tribåga (adv.) - tillbaka (allm.)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåga, adv. fllm.

för léyor tidor tebåga.

Tottarp.

bèkahésten han spränt från a tebåga. Bulöf (Klemgren).

1922-85. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka II

den som ènte tìta si tebåga, den
bryde hon si ènte òm, men den
som tìta si tebåga, den vènde hon
på et ånet hól.

(om tiumpekåringen).

Bögen.

för många åar tebåga. Bulof.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka III

hon ryga si tebåga a jèk.

Lomma

nær han jèk ifrå sit hús. so
tìta han si tebåga. Bunkeflo. (m 3).

ja har fød for méed tebåga.

Kyrkheddinge.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

å, de va en stæg mån;
han viste han fek ålei mad
tebåga (om en lärare, som
gav stryk)

P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebäga = efter

for bän menät ble han en
fejn tebäga.

Joh. J-n.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tibaga

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

gha tibaga

1112:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

han to itt steg fram å två tibaga.

1112:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

ja tar gå ud a gå fram e a
tebåga lita

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
ell

de e ud a ig, ud a ig,
fram a tabaga

Burlöv

(M. f. 1904 med mycken ryecedättning)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
a.b.

kan jäk tabäga a så änta
räd.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

slå tibaga

[om häst]

1112:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Anaersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilbaka

..å di fläste kom allti

tibaga, ...

1164:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Pe Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, ado.

Därfårr, di sån där va litta
skam i deo tibaga å ville
ente fram gorillet.

[om rangordning vid bordsplacering].

933:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

När di så kommer tibaga...

3971:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

Go pil, go hälsa å allt
va såm tjärt e.' De
samma tibaga.'

1114:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

En täntjo si framfåre

så går de tibaga.

930:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, adv.

Tjistena å ja motte
tibaga ijen

= gå tillbaka

934:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbakadragen

tebågadråån

folk har vad mèèd tebågadråna

i dèèn forsåmlingen.

Kyrkheddinge.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbakasatt

tebägasat

Burlöf (Sunnanå)

1931.

367. Otie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbakasatt

tibágasatt

hann ble sa° tibágasatt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbjuda

trebø, trebå, trebød = erbjuda

i yngre mål trebjúda, trebjød, trebjúded.

perjónsen trebjød bæzta a fylja mé

Tottarp

(Obs. bæzta ngra uttal för bæjnta)

25/10 1934 J6253 Bara hd J. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbjuden

tibön

tillbjuden (erbjuden)

de har han vad tibön för

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbommad

a.

tŕbo̱mad, neutr. =

i bet. stängd, låst

dea e tŕbo̱mad a̱l ti̱d.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbommad

ti'bommad

dan va rent ti'bommad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilldelning

tadélneŋ, -an

(av ransonerade el. reglerade varor)

di' fan ènte tarekalat me tadélneŋ. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilldelning

tadélnrg, -en, -ar. tadélnrg

Nevitahög.

Tottaya

(ordet aktuellt i samband med ransoneringssystem på 1940 talet)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

tìlla, -ad

den stensatta gången i ko- eller häststall.

Nenitstög
Hulsj. Tottarp. Bragarp. Hällebarga.
Lyngby

tìlad de va ìnga i stállen; de va
stensát me kámpostén. Tottarp. O.J.

1935. № 253 Bära hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tille
fötr.

på tiled den e störa
kämpornstena.

Lomma.

tiled de va näjan om.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

tìle. -ed

och ko-stall

Stallgolv. gång i häststall.

Nevitshög

Tottarp. Bråarp. Lyngby

nú ska i fèja på tìled mé.

Nevitshög.

1925. № 253 Bära hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tille
s.

dær frk ènte so inèad
som en hàkelsepéva lèga pa
tèled
-i- Sottarp . A. N.

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille, × bilde, s. s.

tille, -ed; =, en

utsättning i stall bakom

hästar och kor

de va itt brätt tille hänge.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tille

tìle, -ad

den stensatta gången i ko- eller
häst-stall

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

tille - d

fodergång i stall,

stallgolv

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillerkänd

téerkjänd = bevisjad

(kyrk-läns?)

ja va téerkjänd penengön

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfalla

tefálla . -fálor . -fált . -fáled

de tefálor slöjtsyana (rätt. arvet)

Burlöf . J. N.

so tefált de fån . Burlöf . H. P.

1928 N. 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfalla:

tefa'la, tefa'lt, tefa'led

so nev nelsnélsan hüsad,
a jönen tefa'lt stèled.

Tottayi. Joh. f.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfalla
v.

tafa'la, tafa'lt, tafa'lad

de skola val tafa'la sta'lad
(om jordstycke, där ett hus stått på ofri
grund).
Joh.-a.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfallen

tífallen

koen e tífallen

(skall strax föda)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till finnandes

tiſinjanes

att ſina

de e vel tiſinjanes nån ſtånns

M 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilflykt
s.

tefløjt. -en

dær hade dí sin tefløjt.

/oh./.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till fred
adj.

trefrés

Lyngby.

vara trefrés

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te friss te frist tillfreds

"Han sa, att han hatt so mied bry o
besvär, sen han överto ställed, so han
skulle va ti friss o lomna de', om de'
so va i maren da."
Till freds med, gärna

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfreds, a.

tiftits m. fl. o. m. =

pl. =

tillfreds

hon e tiftits om hon kunne få hela värden

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfreds
a.

ti friss

hann e ente ti friss
me nåd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfreds

Beteckning för lycka:
tiviss me si sål.

3122:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfrusen

tefrygsen, reuth. -ed

Möllebergs.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tafé̲l̲a, -ad

tillfälle, tidpunkt. fflm. i Bara hd.

för tafé̲l̲ad:

han e dö̀l̲i för tafé̲l̲ad, so ka̲l̲ad.

Lyngby.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tafé'la -ad

hane dòli for tafé'lad, so kalad

L

1925

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

i förb. fora tifället

M & B. s. 186

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle, s.

tifälle-d

--- nå ja få tifälle

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tillfälles

adv.

tafél's el. trafél's

gemensamt, tamfällt

slida tafél's, gemensamt sluta

el. nyttja, om en familj som gemensamt

bruka klädesplagg, tråskor eller något annat.

Burlöf (nr. 3)

1939. Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillfälles II

nar di har ít par trèsko a
tré glǫta, so far di slida tefels.

Burlöf.

èda trefels (åta un gemensamt fat/

Gårslövs Kyrkoby.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfällighet S.

tɛfɛ́lihɛ̀d

de e en tɛfɛ́lihɛ̀d, om man kåmor
dan vɛ̀jɛn.

Burlöv 14. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfällighet
s.

träfälihéd

de va bära en träfälihéd ...

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfällighet
s.

tafálihéd

dé c bàra en tafálihéd

tillfälligt anordnande, provisorium.

Tottarp.

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfällighet
s.

tafélihèd

de kan vara en tafélihèd

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfällighet, s.

träffelighet, -en, -or, -orna

de kan ha en träffelighet.

1966. 253. Tottarp, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfånga

Di, såm ente ble ölājda,
ble tana ti fånga ...

1164:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillförordnad
a.

téförnämnd

skriftsp. län. upptaget i denna form.

han va téförnämnd länsfiskål.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgjord

tijord, - n.; o: f. = n - t

tillgjord pl. - a, - ane, - ant.

hon e så tijord så hon vidd
ente hodden hon ska ställa si

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgjord

tijord tijort pl. tijorda

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgjord

a.

tɛ́jɔ̱̀rd (av jòɔ̱̀a si tɛ́)

affekterad, konstlad

hɔn e so tɛ́jɔ̱̀rd

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1971–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till gotd

ti goe

ha ti goe

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till godo

ti goe

till godo

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till hands

tihåna

tillhands

har du ed tihåna då la. mi fåd

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhygge
s.

tehýga, n.

ja péd ènta va di hada hat
for tehýga. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhygge

tehýgga, -ad, pl. =, -an

yngre tehýgga etc.

Hackas

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll

tehol. -ed

hillhåll. vittelscort

Bulöf Tollarp : Göslövs Kyrkoby. Kyrkhedringe

Comma,

dei hade di dores tehól.

Göslövs kyrkoby.

han har sit tehól i èblagården. Tollarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll II

so hade ja fad klém po ad han hade sit tehól hos en skrèdare som hede jörensen.

(obest.-ort i Bara hd).

sörens pèga di hade sit tehól nose hos lars rèzare.

Bulby.

1941.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll

Beteckning för tillhåll för
fattigt eller löst folk:
tjältrinjahall, tattrabärne,
tihål.

3205:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhöra

tahǿra. - hǿron, - hǿrde,
- hǿrd.

han va ènte religiǿs, men han jekk i
tjònkan liavèl; han sa: „ji gud
de gud tahǿron, a ji tjèjsaren de
tjèjsaren tahǿron". Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kilkönigheten

tehörihédor. -orna

Bulöf.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillika
att.

talija

han jon bad predikaren a e
en dokti sayan talija

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd
Ingemar Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillika
ock.

trlija

Nerikskog

kan ho'lon si tr ändra kära;
o so e di lèsare trlija!

1948.

253 bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillika

adv.

talia

Bara

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling

tilling - en - a - ana

skott, planta

ja får en liden tilling
åw din taffleblomma.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillit
s.

tilid-en

han sätter sin tilid
ti andra

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tillkör, s

tiljör, -ed

bådska och trängsel

hän e sådant tiljör så en kan
ente komma ti

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillkår

titjör-ed

rusning

dan va itt farlet

titjör hela dan,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillkörsel

träfförsel, -en eller träffösel

frekvens. trafik av körande.

den va ènte so stréng träfförsel.

Burlöf.

(om Staffanstorps sockenbuk jämfört med det i Burlöv)

den va sön träfförsel. Tottarp. H.S.

1941.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tillmans

tímans, adv. = vänster (förälder.)

Tottarp, Burlöf

Från Kyrkoby angives även tédi, till.-dig.

(Gotl.)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillmans
adv.

timans tímans

till höger ?!

han har satt den röe studen ti
timans

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillministenes

...så di behövde ente lava mad
timingstenes di jusste fjortan
dana.

933:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tillministeriens

tenningstiftens

åtminstone

hans sitt tenningstiftens, så han

slitjan ed ente än di

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillmiststones

..nu har vi timringstenes

nije ti höfvan.

980:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilemèn adv. = till och med

Ulen - - -

Tottarp

ja va tilemèn ude a dröj

tjèdjan för lanmétaren, när

han mèta. H. S.

ja hade en bröder som bödde där nere

han va tilemèn nabö me hans

Tottarp. Para

252 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med II

tìlemènt, biform, dat. i Tottarp.

ella tíleme:

di tíleme grava óp na. Burlöf. H.P.

di hade tíleme en nyckel di' sate
màrke me.

Burlöf P.H.

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med.

hon tøjde tå; hon va tíleme
so hon tøjde mált.

Bulön.

dær va tíleme pantóffelkågarn.

Torup.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tíl̲ama

vi tíl̲ama jálp han a pl̲ö̲ja
en hál dá.

Nr 253. Hyby, Bara hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tillene

till och med

di kommor i leilon å tjövon åpp
åddj å pantåfflor ja tillenelompor

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

..ja där va tillåme en,
sån hade bonged itt
prijsoaspinj po en
stång ..

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

Di sör ad tilleme
Barnen po Hittjebarja
gär dāi framme å
spöjär.

1165:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till pass
adj.

te pá̲s

(endast predikativt) = misslynt, förnärmad
åtm.

prósten va so te pá̲s. Hyby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× till pass

ti pass

arg, stöff (ordsi i Lund. 1.1-s)

hann ble sa° ti pass, når hann hörde ad vi hadde vad hoss Jins Pål's i Vevre,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te pass te pas[4] tillpass

"Han ble ti pass, nor ja' ville ha igen
mina hunra dalar." "Han har nu gåd
o glod surt o vad te pass i flera da."
Stått, misslynt.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till pass

tipass, m. d. o. u. =

förarjad

hon va så tipass förarhygsen
hade vad inje i hinjas have å
sprätt.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till pass

adj.

ta pás (endast predikativt) =

förnärmad, förargad, uppsåsd.

han blé só ta pás ---

1964 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till pass

ta pás = utom sig; även
förnärmade, missbruka

di' ble nént ta pás.

Tottarp K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till pass

ta pås

= misslyckas, förargad.

han va mycket ta pås för - ed

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till pass
a.

ta pás

(endast predikativt) = förlagad, stött, förnärmat; mest om akut tillstånd

han blé so ta pás. E. L.

1965 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tilra

tilra, -ar, -a, -ad

rinna droppvis

tårana tilra nårrad tjäutana

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillra

Om tårar: tillra

3/22:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilira

ennina sakta: tira,

tilira, ..

1113:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till reds:

tærs

vrked di hade te rs

(hadde till mat)

Gårdsjö.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsats

Li riss

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig

teréfjeli, neutr. -et

Allm.

hos yngre terékeli; formen teréfjeli

hörd t.ex. hos Hanna Svensson, f. 58, Tollarps sn.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräckligt
adv.

ä. teréfjelat (på 1940-talet
i Bunkeflo förekommet nästan, men ännu hos
en fåtal äldre i Tottarp); g.
terékelet.

hæra terékelat me rögare endón.
Bunkeflo.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills ~~fids~~

... sa han: "jo mer du drar
liss varre pustar du."

"i bet·desto" J. J.

956:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tillskockning

tiskaöckning - en - a - ana

anhopning av folk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillskära

tefjärar, -ar

(i skräddaren och i större skomakeriet)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsliten

trésledan, neutr. – sledad, pl. sledna

jämnsliten = jämnad gm slitning.

Kyrkheddinge.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstymmelse

testimelse

Burlöf. H.P.

1949 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstånd
s.

testó̲n, n. Burlöv
Hyby

tillåtelse, lov

di hade jè̲d testó̲n a tå̲ è̲bla,
men de skå̲le va nó̲nfå̲la

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillställning

testälnerj, -ln. -or. -orna

(y. testälnerj) etc. = uppåg. tillställning;

år. = festlighet

här va sôden testälnerj i hèla bjen

Bunlöf. H. P.

dø va där sôden testälnerj oppe va

vilan (nåml. nåt del var marknad) Bunlöf. N. N.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstängd

tistægd . obest. N. -a

tillsluten (men ej låst), om dörr.

dàrorna va tistægda

Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn
s.

tesýn . Allm.

vårkan sprùdan elor nåd han
hat tesýn.

Tottarp. O.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd

tísåd, neutr. =

di har tísåd.

Burlöf; yngre tísöd.

di va so glåa nær di hade tísåd.

Venitshög.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

1928 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd:

de va ìgan de va tísò̀d

Ø.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd

neuta · tisåd

när vi får tisåd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd

Avslutad sådd: "fisåd, åsåd."

956:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltaga

tita´ tito´ titaó´

tilltaga

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagen

trítan, neutr. trítad

fastställd, bestämd (om storleken av ngt)

de va sodénna nét trítad.

Burlöf. (A.L.A.)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagen

n. litād titād

tilltaget

de e mint fåm lika litād

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tetáksen, adj. = tilltagsen

Lomma. Tottarp. Mölleb.

den tósen va tetáksen a
dríst. (Mölleberga)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till tygen

titakksen; m. o. d. = n, -d

pl. -na, -ane ast

finnodig

han va då titakksen åv si

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsen

titacksen titacksed

tilltagsen pl. titacksna

glyttana e sa° titacksna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhagsen, a.

tillhaten

= djäv

[om uppfostran]

957:2

Nr 10963 Lyngby, Para hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltal

tetål, -ed

anv. i bet. „åtal":

fa tetål.

Tottarp.

1926. M 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltal

titál

uppstnäckning

hann fick titál åv

skolemästaren

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltala

tetåla, -ar.-a.-ad

--- om man do tetåla han...

Hyby.

ja va rädd di skole tetåla mi.

Lomma.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltalad

tetål̲ad

= åtalad

han ble jo tetål̲ad

Flaskarp

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltråda

tetråda, -or. tetråde. tetråd.
(om en syssla)

dån ètor ble lådan fråkad te
den nÿe som skola tetråda.
(hånd. åldermannen). Uppåhus.

åo skola den ändre tetråda.
Uppåhus.

1927. № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× till tuskat

titoskad. m. f. o. n. =

pl. de

ansträngd

haw va så titoskad så haw

komne ente si nåd

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvenatagen

tivaretan, m. f. o. u. =

pl. ana; -are, - ast.

tpansam

den såm e tivaretan han hat nåd

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen

levaratan le¹va³rata²n eller ti'

varetan va³reta²n.

pa., pl. -a.

Aktsam om sina ägodelar, även de

minsta; taga vara på dem.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tevárka, -ar, -a, -ad

ell. tevárka ett. allm. i Bara hd

tyg som har blåst om kål, om de

blev tevárkad ta en säng eller stål

eller sòfa, so fått di ventar på

bòst, so smälor de i dé.

Bulöf. Hf.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillvita, vb.

tivita, -ar, -a, -ad

beskylla. Lin från lågspråket.

hon har tivitad har alltmöjelet

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvita

Beteckning för anklaga:

"tivita, skylla."

↓

Kgs. Lån (m. Lagsm.) 3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillvånad

tvårad, sms. =

få el. ha tvårad = få el. ha

väntetid, väntetid färdigt.

han har tvårad.

Tottarp, Nerikes hög.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvårad

... nu har du jo tivårad

= fia vårarbetet med åkerjorden färdigt.

934:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillvära vb.

?

"tivära"

"Gemensamt namn för värbruket."

Finns detta ord i inf.?

Känner endast perf. part. och supinum

ha tí-vänd.

J. J.

956:12

Nr 10963 Lyrgby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lilvårat

De va udad po framtiden
sian di hadde tivårad..

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilläggskalv

Att lägga på: tilläggskalv,
livhane, ...

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

tilläggskräk

Benämning på djur som
avses till avel: tilläggskräj,
föllmär, ...

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillåtet

..han vill ha tröjt me en hal
tynja malt.

Inf. tillåka fi'ans
icke i målet! 397/:3
1–s.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timglas

tīmaglās, -ed, pl. =, -en

Vard. i betydelsen utskuren, svart pappersfigur i form av timglas; anv. för bl. a. lik- klädsel.

han skall klās i tīmaglās a gårn a lågen. Bulöf. H.P.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timglas

timaglas, -ed, -=, -en
timglas

han hade itt timaglas på
predikstolen hos sig.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timjan

tr̀mjan

kyddråt, thymus.

tr̀mjan de la di i ùntorna

Mölleberga

Bara Ld

1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti'mjan
s.

té'mjan, -an

vårtor.

té'mjan hade di ta vårtor.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tim-kar

timakar timakår

en som inte är ihärdig
i arbete.

de e en timakar han blev
inte ve nåd arbej

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmakarl

timakar, -en, -a, -ana

en som är ostadig i arbete,
arbetar bara en eller annan
timme.

de e en timakar, så ja vidd
ente här länje han bleer här.

№ 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmavis

i timavis = i timtal. Flem.

di lu äntsaljen i timavis.

Bråsarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ̲ne, timi - w, - a, - ana, (s) = timme

= timme (eller)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

t¨ime, -en, t¨ima, -ana

= timme lomma. Uppåkra.
Burlöv. Tottarp. Nevishög. Bara. Hyby.

en h¨altime = en halvtimme

¨al de e lia just om en t¨ime, "f.
det är lika just om en timme" / talesätt,
svar på uppmaning att skynda sig
lomma. Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme II

ja hade tvåu åra i timen, for
ja jälp han a räkna.

Bunlöf A. Jacobsson.

dan skola räcas håla tima.

Bunlöf. Lars Andersson

vi två dan två tima ad gåzan. Tottarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers. 0.f.

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

man kan ènte en time
ta nåa i stån, foren bösen
gån

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìma -an -a -ana

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìme -an -a -ana

§

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme, s.

tìma, -an; -a, -ana

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme, s.

time -n, tima -na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 timber 1
Trnor, - - ed (u) - timmer (adm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

tímor, -ld. Allm.

Lomma, Uppåkra, Bunkeflo, Tottarp, Nev. Lög.
Mölleberga.

tímor de reste kan óp i smålan

a fjöpte. Mölleberga.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

dæn e nåd timon di hån
plökad ifrå en ånan lèga
(om bruket att vid byggandet av kossinkes-
hus använda gammalt material)

1964 253. Tottarp. Bara hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmergård

timmergård, -en

timmerupplag hos trävaruhandlare,
bädgård.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timber hus 1
timmerhus, (-ed, -en) / u = timmerhus

= timmerhus. (dyngby)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerman

tìmorman, -en

kaĝan tìmorman (Arlöv)

kàgan tìmorman "

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timber span

trumorman . en . (m) = timmerman (dynghy)

(vsm trumorman)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timotej

timóth

timotej

de e bara timóth de ska va
ti slå:

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timotei

Timôt (böjn.?) = Timotej (dybg)

Ba

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timpeng

timpäg, -en

Lomma.

Nr 253 Bara hd

Ingrera 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timpeng

timpæy, -en

Mölleberga

nu har di stör timpæy a fyötan

ènte nad.

L. P.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x timra
s.

/a ès̀ta tìmaan, man
han vèle /a èǹta klya.

/oh./-n

timra = stommen i kons-
truktionen eller i (ryne/ tråkes.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timbra timra . -ar -a . -ad (vl) = v.

= timra - (adv)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tinnvis, adv.

de konne ta i tinnavis.

933:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tina

tina, -n, -ar, -arna

förvaringskärl för vätskor
smalnande uppåt.

di kom ud ti höstafälked
me miltj i två tinor

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tina, s

Namn på kärl vari man
tömde nysilad mjölk:
tina.

2016:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tinder

tinor, -ar

fnöske (anv. som eldon
ännu på 1830- och 40-talen)

Tollare

1922 253. Hallands

× tinder

tinnor

torrt, förvarat två, användes då
man slog eld att tända eld i.

Kan du skaffa mig lätta tinnor

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynder
tynor. 1 - ed (n) = fyrtio (tinder)

bt., se under fyrkar.

Ba

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linder, S.

Trösko skrapades av
lime med en kniv eller
av förmultnat trä, "timmer",
eller av svamp som växer
på björk. IIII:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindra

tìndra -ar -a -ad.

den kom en stór kóg me bára tré
bén, a han glóda so ýjenen tìndra.
(om vanulven).

Burlöf. B. K.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindra

Han sade: "Stjärnorna
tindrar så de blir mäck
skäŋ frust."

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindra

gnistra: tindra, spruda il.

////:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

tryg, -ed, yngre tryg, -ed

tryged i dalby

... nar di skole te tryged ....

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

Stämma till tings:

"dran ti tings."

3206:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinj

Tinj: "Tinjsta." Dommarering finns i Hässleberga

3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

Färssoren ting går snarast
får si.

1063:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tving

Fårsoren tingj går
snarast får si.

930:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting
s.

tingj, n.

sak, förhållande, angelägenhet

best. f. pl. tingjen

M & B s. 163

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinj

..å sån kom hon

ti tinjs...

1064:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga

tinga (yngre tinga), -ar, -a, -ad

= beställa, ackordera om.

har du tingad skó? Tottarp

di orle ente tinga pó nan

mosrkánt. Bara.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga II

ja. i mårn far vi ga o trya
po fólk, o so ska vi hoga rúe.

Burlöf.

di hade tryad pó en hél dél
kvizor a skola syda a kàrda.

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga III

ska mor ènte tryga klæ'r tr mi ?

Burlöf (en konfirmand)

vi'm e de man tìgar sa'len aw ?

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga:

so mota han sél fara
o'r te ègarp a triga tèaton
4 p.

Nr 253. Burlöv, Bara hd
I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga, v.

tinga tinga tingad

förhandsbeställa

tinga bedor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingföra

tryfóra, -förde, -förd

föra till tings (t.ex. om lagfartshandlingar)

papperen ska tryfóras

Tollare

1928

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingförd

trygförd, neutr. =

lagförd

de ble so kalad tryförd i klöfter

Burlöv (Sk.)

om ett fastighetsköp.

1948 967 Dcie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingslag

tíŋslåg. -ed

y. tíŋslåg. -ed

di hŏrde te dàlbŷ tíŋslåg.

Burlöf

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingstad

Ting: "Tingsta." Domarering
finns i Hässleberga.

3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tingta

tìŋta eller yngre tìŋta, -ar. -a. -ad

eller såsom deponens tìŋtas, yngre tìŋtas

(samma formen i alla tempora) =

processa, föra ståndiga processen ind tinget.

di ska ta dàlby i dâ a tìŋtas.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tingta

tingta tin^{3}ta^{2}

-ar -a -ad

"Di har ligget o tingtad me' varanra, so di vell snart e bar-skravade."

Processa.

№ 2430 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingtas

× tingtes

processa

di lå å tingtas såm jömman

948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiu
tiǰe. räkinerd = 10.

tio
e.

Isam. ti är mera genuin form.

J. J.

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti eller lynge 4:1 tia.

tiende. sedn.-tal. tionde.

allm

ti Bunlös Tottarp

1922- № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio eller tolv

tretål

räkneord = 10 á 12 (jfr. tòltre m. fl.)

han fråtj åjelska gången a han ble
ènte brå fören han va en tretål
åer.

Burlöf.

№ 253 Bara hd. I.Ingers
1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio eller tolv

tilletal

10 - 12

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde

tiene. -en

(till prästen och kyrkan) fllm.

tiene ble ángåd när prèstorna

skole ha lýn på ett ánnet vís.

Bara.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde II

de ble slut me tienen nar
prøsten kom (på 1860 talet)
Burlöf - H.P.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiondehus I

tiànehûs. -ad

om äldre förh.: på el. i nära kyrkogården stående stenhus (tionebod. -lada) där tionden förvarades. de flesta revs redan på 1700-talet men är kända genom muntlig tradition. se II. Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tiondehus

hän på tjänegången kan
dän städ ät tiänehüs. vi
kan träft på gamgan, nän vi
kan gravad grävon. Burlöv
L. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiondehus
s.

tiänahûs, n.

tiondelada för förvaring av kyrkans
tiondesäd.

Lars Nilsare har snakad om, ad dær
har legad et tiänahûs på fjöragården.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiotiden

tiotiden

i förb. va tiotiden, vid 10 tiden, omkring kl. 10 (Obs. den i andra mål förekommande konstr. „vid tio" kan icke användas här).

de va va tiotiden på förmiddan, så kommer en ifj . . . Burlöf.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tioårapåk

tiåraprig i-en
gosse på 10 års ålder.
han va inte större än en
tiåraprig.

Lomma.

1928 M 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tipp

tɨp. -ɛn. -a. -ana

=spets. topp

grɛ̀sed stɔ̀ so höjt so en kɔ̀ne knåft
se tɨpana av lisstɛ̀nana.

Tollarp. (Bengt)

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tipp

tipp, -en; -ar, -ana

spets

där var en lång tipp

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tipp

tipp, -en, -a, -ana

tut

hon har slad tippen å kaffe-
kannan

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tippkära

típtfgara, -an -or -orna

Bunlöf (Hlöfs socken)

1948 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tipplaband

tippla bån-ed

band i hårflätan

komm oka ja binja
tippla båned ti di sa°
du bler fin,

Sk Tippelstenen, äldre namn på slendosen
Lyckhingahåran i St-Mållebcga.

Nr 6217. Genarp, Bara hd.

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tira s.

tira, -n, -or, -orna

liten lampa utan glas för tran
eller fotogen.

hon stod å spant ve en liden tira

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y tira
s.

tira-n, tirar-na
öga

Synonym: ögonsten är tyja.
1.1—s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tira
s.

tira -n, tirar-na

liten lampa med svagt
sjusken,

där syntes bara en
liten tira,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tira

rinna sakta : tira

1113:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tirling, s.

tirling, -en, -ar, -arna

stickling.

ja mi en tirling äv den ätan.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dirtelig

Beteckning för snyggt klädd:

"terteli, [tɛ̀rteli], pun,
va po sin kant, åpsträjt."

3097.3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Tingpakåringen. I.

Tyropafjäran (yngre: -fjärran),
en kvinnlig spökgestalt som hade sitt hemhåll
vid byn Tings (Vottaryds sn) norra gräns
~~mot~~ emot Lilla Uppåkra och Gullåkra. Om
henne funnos flera sägner, handlande om
hur hon förvillade folk och spelade dem allehanda
spratt både vid natttid och på öppna dagen.
Tottarps Bygd. Uppåkra. Knästorp m. fl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tiuspekåringen

vel i åjta jär i nät för tyropa-

fjärrgen. för hon brügar a kòma.

Knästorp.

tyropafjärrgen hon ska vå där nòre

i krägen ve vålana. Knästorp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tingakäringen:

Tyropatsgärgen den
skämde di' vos me so eg i
hälsegens; hon lu a dansa
me folk, a mer.

Sotten. N.A.

1/2 1949 253 Barnkd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tingsbo

tyrnopabå. -en

inbinare i byn Ting.

nels malin va den älste

tyrnopabåen.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1972 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tísta, -an, -or, -orna;

på tísta, på tisdag; i tístes, i tisdags.

vid tísta, natta på tisdagen i påskveckan.

Allm.

om frédon a tístor so komor di hid,
fjöranes. Lomma.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag I

tísta, -an -or -orna

Bulöf. S. Sallerup.

vær tísta a vær fréda so fgerna di
simör hær.

Bulöf (Sunnanå n:r 2)

1940 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tista. tis dagher 1 -n. 1 -or. 1 -orna (s) = tisdag

tista.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lisdag. s.

vida lisda

- dag i dymmelveckan.

947:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

Tjiss du mäj po månda
får po tisda bler ja
ente himma.

1063:19

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdagsförmiddag

tistaforemida

tistaforemida a Lördaforemida

skala vi eksera.

Burlöf. L. A

1941 Nr 253 Bara hö I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" tispa

tispa, -n, -ar, -arna

en sprv är ostadig och "lätt på foten"

de e en räkkti tispa

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tissla

tissla å tassla

prata så lågmält och bakom
ryggen att man kan misstänka
fortal.

hon spratt där å tissla å tassla

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tìsla, -an. -or. -orna

(Cardus)

lomma

Burlöf Tollarp; i Tollarp äv. tìsla

ete.

han jik på vägen i sestríked a

skola strika tìslor.

Burlöv. L.H.

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel
s.

M. tisslor

14 & 13 s. 173

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel
s.

tìsla -an -or -orna

knästorp, Öhlin

han ploka tìslor-i blan

Burlöv. 0.0.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisteljärn

tisslejärn, -ed, = -, -en

smalt järn att sticka upp
tistel med

kan du gå ettor ät tisslejärn

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fistelsjärn, s.

fisslejärn att sticka upp
fistlar med, smala järn
fastsatta på skaft.

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistelrot

pl. tìslerýdor, -na

Tottarp

nar ja etorkýstagrava, so va dar tìslerýdor so hær lèrza.

W. A

Nr 253 Bara hd I. Ingers

äv. J. J.

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistelnot II

dær jɛk di nó:n ine tɛ́ à:lna
ine tì:slanɣ́do:n

Tottarp . Joh.J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̲å̲sla, thistil, -n, -or, -orna, (s) * tistla

= tistel (allm)

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tistla

tissla-n, tisslor-na

tistel

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ tistla

tistla, -n, -ar, -arna

tistel

den är en stora tistlan
där står

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titel

tí̲t̲el .-en, tí̲t̲lor .-orna

dæ̲r fi̲k di dor̲es tí̲t̲lor

(sagt vid ett tillfälle då någon delade ut
vedernamn till folk)

Skabersjö.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titel

tí'tel, -en. tí'tla, -ana

di fék dorers tí'tla so di

hörde -ed

(hå = smådeord. vetenskap).

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

—

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titlar

tyddla, na

titlar tý́dla

han fikk sina tuddla

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tät tidt (adv) · tätt, oftare tätt (adv)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

titt

titt

oftå

er kan titt komma tå fårrgå di

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titt
adv.

tit, komp. tiare

~~oftast~~ ofte

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

L

J. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit el. tit, komp. tiare

titt, ofta. {Lomma, Asmlöv. Tottarp. Nevishög

1. de händor so tit. (Asmlöf.)

2. de komor tiare på = händer oftare de ska änte hända tiare.

3. dær nöre har en liked so tit. Tottarp.

1921 - № 253 Bara hd. I. Ingels

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt II

--- nar en ùnte flíjton tìare, en
va i har jort.

Tottarp.

tit a tét. titt och Tätt.

har va àlri en bid fléisk i hùsed
tìare en nar di slàjta po vilan. Burlöf.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x titt

forts.

far ja koma hid tiare ?

Bulöf (Åkarp)

han sprant so tit po avträdeshüsed.

Bulöf. B-M.

de va dén gången ; de ska ènte
hènda tiare. Bulör. 1961.

1932 Nr 253 Bara hd I. Inv ers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt IV

vi fjylinan ènte tiaen i dén
kákelonen en som sötaren kómon.

Bulöf. B. 14.

di kom tit fjöranes díd. Bulöv.
ALH

i Sunnaní i Bulöv även tit.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt:

jà han ènte hørd han so
tit (= sällan)

vi treffes vel tiare!

Tottarp.

1951. 253. Burlöv. Skåne

titt
adv.

han jikk i tjönkan tikt
for han skolle fa sé na
a tiéfa na P. H.
(om en bagnegeråll som var förbjust i
en brunnbotten)

Nr 253. Burlöv, Bara hd
I. Ingers.

1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
att.

i fjol. tit a tat

kon gar hem tit a tat a
vanar blomorna

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x titt
ant.

vi tjyv ènta díd. for dáe
kan ja vád so tít.

Burlöv m.f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd
Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

adv.

titt

ofta

M & B s. 194

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titt
a N.

di hade vad tit hæ:r ve
væ:rby fjì:la

Bara

Nr 253. ~~Hyb~~, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit

ofta

Hyby

han bareta de tit.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titt:

dø kåne du jø gå åm
leta tiåra

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

titt

ofta

han han titt kommer hän förbi.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

komp. tiare

ostare

kläkkan ska ente dras tiare än
en gång i vikkan

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit, komp. tiare

ofta

de e ènte so tit vi tràfas –
de kone vàd tiare.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tita (tita) 2 ar. 2 a. 2 ad (vb) = titta

M 248. Fr. Bååth 1906.

Sa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilta

tita ellen titta, -ar. -a. -ad

komma uppåkra Brågarp Knästorp Tollarp
Hunlöf i Hunlöv även tita ete.

den som äntar tita si tebåga, den
bryde hon si äntar om, men den som
tita si tebåga, den vände hon på et
ånad hål. Brågarp.

1925 № 253 Bara hd. J.Ingers Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta II

a jå skreg ej so højt ja nånsins
kòne, a hån tita po mej a jå
tita po hån. (om en varulv).

Lomma.

nar han jik ifrå sit hus, so
tita han si tebåga. Burlöf. (nr 3)

han stån so trøed a titar. Burlöv.

1918 № 253 Bara hd. I. Ingers. E.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta III

de va rålet a tita på åla di gamla stiken, dær man hade vén.

Burlöf. 4. p.

tita. pres. titar: Skabenjö.

1942 Nr 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta IV
v.

han stöta ma tjäpan i gåled
a tita i väned.

J.H.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
1.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

(met.) ja sår a tita wid
jenom fyństorna.

Burlöv m. fl. 1907

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

vi tytta vi skola gå nón i
byan a tita.

Burlöv M.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

du kan tita hid en annan-gång

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

titta, pret. -a

Dæ sto ja så titt o titta omkringj mi

M & B. s. 154

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

pret.:

famén tìta wd; "vem é de".
sa hon.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

nar man titar ud, so e de
svònt (= mörkt el. mulet)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litta, vb.

Mannana ... grina å slo si i knäna, men di litta litta snitt po Bårjc.

[litta litta snitt = litta litet misstänksamt] A.R.

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fitta, vb.

fittar ongor glogg

= "blygg"

957:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilla

..skolle ja tilla båttor

åttor, ...

1165:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta efter

tita èton -a -ad

hon skola tita èton, so
di èrta bar se nølet åd

P. H.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta på

tita på -ar -a -ad

betrakta, åskåda.

dera va mäŋa ifra låŋ a tå ud
a tita på.

Hackas.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

titta, -ar, -ad

se

titta hån dur gån

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

titta, -r, -de, -t

se

tita

tille om du kan se längre än ja

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta fram

tita fram, -ar, -a, -ad

vard. i allmänhet solen tittar fram.

Lyngby.

1929. № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titthål
s.

titthål, n.

de e bara et titthål for ett
hjä (om liten oval glasruta i
en dörr)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1975.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titthål

titehål, -ed, n.

litet hål, med el. utan glasruta, i'
dörr el. hårdvägg, varigenom man kan titta

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titskåp

titaskåv, -ed

stereoskop

man hansjöns lade et titaskåv.

Tottarp K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titlat

trtŵd (genus?)

Skåntsamt namn på fönsten.

var (?)

1926. № 253 Bara hd. I. Ingels

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titulera

titelera s,- r,- ad

titulera

hon tyttjo som åble titelerad

№ 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tivoli

tr̲v̲a li, -ad

(låneord)

dar va tr̲v̲a li i t̲o̲ropa sk̲å̲w.

Hillsberga

dar va sód̲a nt tr̲v̲a li

(= uppstående, våsa) dunlör.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

194

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjabba
v.

tjàba -ar -a -ad

käbbla, sladdra och prata onödigt

han har sprèögad dan ute a
tjàbad

Tottarp J. L.

är. i Bucklör.

1955. Nr 253. Bara hd, I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fjabbande
s.

fjàbana, neutr.
(käftig) ordväxling, käbbel.
dó ble dan et fàslet fjàbana
i téltet.

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjattande

tjättane -d
ovåsen, smattrande ljud,

de va itt farlet tjättane
på fönstor blecked,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjo

Beteckning för ropa av
glädje: höjta, tjo hej.

3122:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöa
v.

tjöa -ar -a -ad

ropa tjo! även = vässas, hojta

Burlöv, Göinge.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjoa, vb.

tjoa, -ade, =, -ad

supar tjo

han tjoa så en kunne höra han
långa veja

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjoa

..och då man mot sol-
nedgången återvände
sjöngs och "tjoades"
från vagnarna. 1486:3

Obs. ej
ordagrant

Obs

Målet har i passivum pret. tjôas

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjock
s.

best. f. tjó́k-an

i fråb. pa tjó́k-an : (förakt.) om havande-
skap hos ogifta kvinnor.

han va bl-en pa tjó́k-an.

Burlöv.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock
s.

best. f. tjó̲k̲an i förb. på tjó̲k̲an

" på tjocken " = i framskridet havandeskap.
(om ogifta kvinnor)

Burlöf

hon va på tjó̲k̲an, när hon kom dit̲.

(Sunnand)

367 Ättie hd Nu Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjak thiokker (adj.) tjock tjock allm
a.

Fr. Bååth 1906.

M 248.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock
a.

tjok ell. tjókor. tjokt. tjòka
fem.

en mórkor, tjókor kår. Comm.

dera tjòka mùra a trappåvla po
tårned. Comm.

di ser tjòka a bòtda ùd. Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock
adj.

tjok. tjokt. tjòka
el. tjókor

de va en sóden resonérenes kår, a
tèmelet stór a tjókor.

Tottarp. K.H.

hon va so tjók a knòbed. Tottarp.
H.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1922-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock II

tjókt. tjókt vàlmal. Bulöv. a.

dær e tàged tjòkare a dær e
de tynare. Bulöf. L. A.

tynstorna va tjòka som tjèla.
Bulöf. H. P.

ja rènt forgrýste mi, ad han va so tjók.
Tottarp. H.O.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock III

a.

hade vi anta hat sådan

tjókor måln i ètonmi'da, so

hade vi hat fa'l mène.

Tottarp. H. S.

dén hade di gådad wid, so hon va

lìa tjók som hon va höj.

Bulltf. b. H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

23/12 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock:
a.

dó va han tjók a bié som
en mòra.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjocka, s

tōcken : tjäcka,

(Kyn. - Lån 4)

1113:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjocka, s

Dimma kallades "täja"

eller "täcka."

Kopp. Län

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockhuvad

tjokhåad, pl.-ade

Nenitshög

1948

253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockhåret
a.

tjokkhåad

me tjokk hår

de äjtar ja ente om, som e so
tjokkhåad

Burlöv N.H.

. r 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjorkleh
s.

hjokléh, -en (resp. -ar).

dæn e en rätj i drenahén
hjokléhen, svårt som sàtan.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockna
v.

tjòkna -an -a -ad

i bet. mulna

de bonjar sèdan a tjòkna dan
lùda

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockna

fjòkna -a -a -ad

man kögte färamiltjan a lo den
sta a fjòkna, a sin va de so gót.

Lomma.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockt
adv.

tjokt

smid tjókt me smör på bröd!

Sotten.

i bet. tät, trångt:

den sto tjókt me människor på gådan

Bulöf.

1941. Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockt
adv.

tjókt ma = gott om

vi har tjókt ma sóna dan hèma

Burlöv

Nr 253. Bara hd, I. Ingers 1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjog

tjyv.-ed, =, - en (tjuv)

20 st. "lockar" av lin

här e flere tjyve po låvled

ih även x tjog.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Isag. 1-ed. tiugh 1-in (u) = tjog tjog

Låneord från ryss.:

jfr. sres.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tjåg -ed

kortspelsterm, kung och dam i samma färg, anmäles i kortspelet "tolva" sedan någon anmält trumf

tjåg i spar

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

Dessa "lockar" kallades
"brudelockar" och 20
sådana lades samman
till ett tjog. 1582:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tjugon, -ad. pl. =, -an

äv. tjor, som torde vara vanligare.

L

Lyngby, Bara kv
F.B. 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur tjo^{4}r tjuden

n., -ed = -en. tjur, -ar. pl. =, -en

Tjuden av rep.

tjära tjo^{3}ra^{2}.

-ar -a -ad

Tjudra.

~~Tjära~~.

№ 2439. Bjärshög, Bara hd. S. J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärpel tö'rpe'l. eller tör'pe'l.

sm., – en. – a.

Tjurderpåle.

Obs. Nylappskriven.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1852. Uppteckn. 1890 4.7 M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tor. 1 td, pl. = 1 en

1

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

töu, -ed, =, -en

tjuden

du får ta ett nyt töu ti

oughästen.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder tjøl. — ed, —. 1-an (n) = Tjuden. I

Uppsalaw Nefwerskrift. Exemp. Lydh Kyrkiohandlinge
(se under ordet tjur)

Fr. Bååth 1906.
M 248
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

fjgr. -ed. fjgr. -en

Lomma, Klackarp. Kyrpåhra, Knästorp,
Nevitehög (N.Å.)
Timpe by i Tottarp, Kyrkheddinge. Brågarp.
Alberta by i Esarp; Tågarps by i Burlöv.

o. fjgr ant. 1 gång i Lomma (obs. nåcheten till
fjelle).

Sfr. tgr.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tpr. 1/2d. tpr. 1/2n

Burlöv. Tottarp (utom Tirups bgl). Kyrkoby. Kyrkheddinge k.j.,
Nevishög. Esarp (Örja och Mossheddinge),
Lyngby. Genarp. Hyby. Bara, Skabersjö,
Bjersjö. Möllebacka.

Sön. tfgpr.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden.

... so dro han öp en torpél a flöjte i ráped; so röjte hésten i töred, so torpélen slo han i ryggen.

Hölleberga. J. N.

Só hade han en ógnest som sto i fjór.

Nerikes.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden:

vöjnmågarens hög hade
sledad töred löst

Timp i Tottarp. S.L.

14/1 1951.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden:

forwèd so va di bòzna ma

fjø̀r. Bunlóv (Tågarp)

kàlan va rènt gàlan; han skàla

i tø̀ned a han bø̀la.

Tottarp. H.S.

1945, 1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudhed
tjur. — ed, —, -ar, (u) = tjuden tjüden II

Bara. Skabersjö. Hyby. Möllebärge. Lyngby. Genarp

Esarp. (se. under ordet tjur)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjinder, s.

tør, -ad; pl. = -an

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F.Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden
s.

tjyr. Led i yngre dial.
(M. f. 1901): i genuint mål tör.
Burlöv N.J.

Ibn kun tjyr i Lundatrakten ersätten
ældre tjör.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tgr. 1 ed. pl. = 1 en

G.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder, s.

tö"r-ed, tö"r-en

tjuder

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuder

Tjuder: tör

2016:8

NF 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderskylva, s.

tör´tjylla-n

tör´tjyllor-na

träklubba

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjuderkyrkor s.

Förfjuller

"Klubbor att slå ner "fjuderpelar" med."

956:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjudenlekande.

torlöjane, -ed

järnögla i ett tjuden, avsett att hindra
tjudrat kreaturen från att snärja sig.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindher lekandi + tjuderlekande

tørléjande, -d. (u) = fritt kringflöjande

ögon i ett tjuder. (aut. fr. Bala)

Hr tjur - tjur

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjuderkyltor, s.

tårrtjélla -n

tårrtjéllor-na

klubba, som användes vid nedslående av tjuderpålar

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindher tekandi

Hørlejaua. -d (n) = frit kringlögrand tjäderlekand
ögla i en tyder. (ant fr. Uppsala.

Hfr. Løya i trøra.

M 248. Fr. Bååth 1906. Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudepel

tjorpél -en -a -ana

Lomma

1922 Hans Hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudepel

torpél -en -a -ana

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudepel

torpél -an -a -ana

§.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Tjuderpäl

i nor fjorpél, -en, -a, -ana (fr. fjor)

Lomma. Uppåkra. Bråarp. Nevitahög

med kvast försedd tråplugg, som slås ned i
marken vid tjudrande av kreaturen på bete.

só dra han óp fjorpélen, so dan slå
han i rýggen. Nevitahög.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjudertjål

i tiden torpél, -en. -a. -ana (/fr. tor)
(reden i Bunlöf & Tottarp)
so dro han öp en torpél a flygte i ráped;
so röjte hésten i tóred, so torpélen
slö han i röjen. Möllebega. J. N.

Trem torpél i Möllebega.
koga torpéla.

Bara hd
Bunlöf. 253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpål II

de e desáma som di slår en
torpél nór i jörden me en tjyöla.

Burlöf (Sunnanå)

167 Skiekd.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudepål

torpél, -en

påle för fastgörande av tjuden.

tå tjyglan o torpélana, flyta sín

åla kaéjen.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd
Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjudespäl

torpél -en -a -ana

L

Lyngby, Baraht

F. B. 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindher tjöl

tjurpél, -ln, -lna, (s) -tjudepål I

-tjudepila (Nepotdelig Uppsala. Rydaholm Gen.sp.) se under Tjurpél

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuvkapäl
s.

di dɑ̄ nɛ́t so fɑ̄st ó̜r tɔ̄ɔ̜ɛ́lana
(näml. tjuvan vid svärden)
Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudher. pål,

tjurpål, -en, -ar, -arna, (s). + tjuderpål

²tjurepåle (Bara Möllebotten. Skabersjö)

(se under Trumpål)

Skytteanum

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tjudenpål

törpel, torpél, -en, -a, -ana

tjudenpåle.

2439 Bjärehög. Bara hd.

S. J. Malmén 1890.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuden-pöl

töpél, -en; -a, -ana

tjudenstake

kan du slå nåre denne töpélen
litta béttor

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjäderspäl

tärrpe'l-en - a - ana

tjuderpa°le

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

tånstäge -en, -a, -ana

tjudenpåle. Vanligen tånpél,
+ tjudenpål.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudersätt

torsät, -ad

det område som arbetas av tjudrat husdjur.

Tottarp J.L.

1951

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudersätt ~~försätt~~, s.

"Va skoddar du di får? " sa
Mor Ågas. " A ja ska ji dåm
itt nyt försätt " sa han.

[om ohyra] Jfr Richt

935:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudersätt, s

tö"rsä"tt-ed, tö"rsä"tt-en

det område som kan av-
betas av en tjudrad ko

vi får flytta koerna a° ji
dämm nyt tö"rsä"tt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra I
v.

fjø̀ra -ar -a -ad

Lomma. Flackarp. Uppåkra. Knästorp.
Brågarp. Kyrkheddinge. Össjö (Albarta)
Tågarps by i Bunkeflo.

Kaféjen sto fjø̀rade på hé̀en. Jfr tø̀ra
Bunkeflo (Tågarp)

Nr 253 Bara hd I Ingers

1924-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiudhra
tjo:ra, -ar -a. -ad (vb) = tjudra I

Uppsala. Nerikes hög. Dyvekedialekt. Exempl.
(se under tjo:ra I) tjugu.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudhra

tjåra ²-ar ²-a. ²-ad (v) = Tjudra II

Bara. Skabersjö. Mollebarga Skyby Tygelsjö. Ekeby

(se under Tjåra)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra II

tjära, -ar, -a, -ad

Kyrkheddinge
Burlöv. Kyrkoby. Tottarp. Vestra Hög. Östra

o. alla tochnarna töden om dessa: Genarp
Möllet. Hjuvehög Skabersjö Bara
Hyby Lyngby Genarp
Jfr. fjära

Hur ska vi tjära vid kräjan.

Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tora åj. Hillebega. Tjudes

di bestämde han bjs vår skola

sta tòrad. Hyby.

di frk fòra dom a tòra dom ude

po mårkorna.

Tollarp.

hon hade rt fåm a dé hade hon tòrad

lide po grövakanten. Tollarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra III

i kan tòra hésten dær nòra
i æ̀ran . Bulóv (m 3)

vènrya mòlan, dær hada di tòrad
en sæ̀ i den æ̀na vèryan.
Lyngby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra:

Ìzan de lɑ̲ i grɛ̲s, so
kɔ̲na vi̲ ànta tɔ̀ra dɛn

Gårslöv-Kyrkoby

1952. 253. Barahv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gindra, v.

tȳra, -ar, -a, -ad

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F.Bååth 1906,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tjöra -ar -a -ad

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tȯ̀ra -ar -a -ad

vi̲n̲ȧgamȯ̲l̲an, dȯ̲́r hade di

tȯ̀rad en sȯ̲́ i' den è̲n̲e vi̲g̲en.

l

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda

tjöra -ar -a -ad

eller tjöra etc.

L

Lyngby, Bara hd

F. B. 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra
v.

di tøra køorna åra ig ta
hæken

M. f. 1904. Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra, v.

tö"ra tö"ra tö"rad

krä"jen e tö"rade

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

att tjudra: töra

2016:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjug

tjugu. -ende, pl. =, -en

20 linlocken (hörnaloka) kallades ett

tjugu.

Uppåkra.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

tsjùva, -an. -or. -orna

tjuva. tjuga. högaffel. Skåne.

Pron. hån.

hån skåle slå me tsjùvan de vånsta

hån kåne. Burlöf.

1922- Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga:

vi la nivor e fjyvor i gaʼlad,
dær som va sæ.

Flackarp

Nr 253 Bara hd
L. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tjùva -an -or -orna

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuga, s.

tjyva, -an; -or, -orna

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyva, -n, -ar -orna (s) tjuga

= tjuga (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

tsjùva -an -or -orna

S

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga, s.

tjyva-n, tjyvar-na

tjuga

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

Di hade tjyon å lea me si...

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjug-grep

tjyvegrèv -en -a -ana

sate di tjyvegrèvana i vèred,
so fek di tjyveskär (om kvinnor, som förorsakar barnet detta lyte)

Burlöf L.A.

1940. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

fjyra . 20

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

1922 I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

fjjöe . yngre och vanligare fjjuge . 20.

I norra och västra delarna av landet var formen fjjöe redan i mitten av 1800 talet föråldrad och ersatt av fjjuge (enl. medd 1922 av en av Bureå:s då. äldsta invånare) under det att fjjöe ännu på 1920 talet kunde förekomma söder- och öster-ut (Hyby och Lyngby)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugoandra

fjugeåndra eller fjugeåndra, 22:a.

fllm.

den fjugeåndra agôste. Flachsp.

den fjugeåndra novémbor.

Nevitshög.

vi -- stå på fjörkegôled den fjugeåndra april

Barlöf

1926 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyugefira². rähmord. 24. fugofyra

han va böra en fyugefira² år

Burlö

den äldre formen. fira a fyöve.

belägd fr. Uby; senare fira a fyuga.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra II

hær e lita for liden lå; vi har

tjugefira kräj i dina låen.

Tottarp.

1926.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra:

de va fjugafira kånor i
vikan

Lomma

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjugofyra bordsräkning

tjugefyrabordsräkning, -en. -a. -ana

räkning som binder över 24 bord

jfr. bår och bingabår.

Lomma

№ 253 Bara hd. I.Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofösle

tjugefóste.

Uppåkra.

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugonde

fjùgene, 20:e

(beträl. om datum)

di sìon de ska bònjes den fjùgene.

Bullf.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjugosjunde

tjugosjuende, 27:e.

han flyger även den tjugosjuende.

Burlöf. K.P.P.

1927.

№ 253 Bara hd. I.Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugotio

"Tjyveti," sa Platta.

(="tjugotio" d. v. s. trettio.)

Platta, ett öknamn.

1493:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjugoårspåg

tjugoåringspåg -en -ar -arna

yngling av 20 års ålder

1948 Bureå, Bureå ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjugskär

fjùveskär .- ad

ett slags lyte på läppen (hareskår). förenlett däran att modern under havandeskapet satte en tjuga (fjùva) med greparna i vädret.

Bur Bf.

sate di fjùvegrevarna i vëred, so fek di fjùveskär. L-A.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjug-stake

tjùgeståge -en -a -ana

tjug-skaft.

Dalsj m-fl.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjugestake

tjyvestöga, - en

= skaft i tjuga.

Allm.

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugetake

tjùestage-n, tjùestaga-na

tjugskaft

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjuːr. -ˈen. -a. -ana

Tollarp Bunkeflo (inget äldre uttal belagt)

tjyr ant. pr. Hyby.

tyr, äldre uttal i Lyngby & Genarp & Bara
gårdens tyr, näml. på Toppeladugård.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjyr. -en. -a. -ana

tyby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tyr, -en. -a. -ana

gåsens tyr kallades tjuren

i Toppeladugård.

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyk, - en j-a, - ana tjin

tjin

ja har en liden tjyk säm
snart e årsgammal.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tyr . pl. -a

Nr 3383 Lyngby, Bara hd

Johan Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tyr, ¹en, ²a, ²ana

gåsens tjur kallades tjuren i

Toppeladugård

G.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjur-en -a -ana

tjur

denna form också i Gingby.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuur, -ur, -a, -ana (s) tjur

-tjur (allm.)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur

"... de e näkk tyren,
sån har bled lõõ,..."

1165:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjura

tjura, -ar, -a, -ad

= betäcka en ko.

i tistes so ble den jälmada kôen tjùrad.

Tollarp

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjura

Betäcka: hästa, tjura, våra, orna o. s. v.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjungalen

tjungálen

brunstig (om ko) = tjuvál

Möllenberga.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurgalen

tjurgálen tjurgáled

pl. tjurgálna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurhorn

tjùrahȯ́rn, -ad. pl. =, -en

òksahȯ́rnen di va grà̀na men
tjùrahȯ́rnen di dude ènte tí
nȯd. Möllenberga

.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
194
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

tjurkål, -en, -a, -ana

Tollarp

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

tjurkalv-en-a-ana

tjurkalv

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjuvlupen

tjuvlúen

betäckt, om ko.

Burlöv.

dan tjúgane máj so ble dan
bägada kóan tjuvlúen.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

ant. 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuremidda tju³re mid²a tjurmidag

1. m. -an.

"Hos Hans Nels va asse den tjuremid-
dan Jens Olsen. Han sad heta tiden o
så sur ed o sa rite många or."

Tjyrkläken, butter man, som bara "tjurar"

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteken 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur-mige

tjùramij - en - a - ana

piska, som tillverkats av

en torkad tjur-penis.

hann fick itt rapp åv

tjùramijen.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvnamn S.

tjùvnamn, n., pl. =

namn på tjuv

di ble tjùvnámn i svája

(näml. namnen på utländska generaler)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjunskalle

tjunskalle, -n, -la, -ana

sades om en viss person

tjunskåla

hava en sådden tjunskalle

så han jär ente åttor

№ 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurstol

tyrstol-en-a -ana

avbalkning, vari kon inledes vid beläckning

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjurvill

tjurvíl̲ ellen. tjùrvíl̲

= tjungalen, kunstig (om kor)

dæ va en kø̲ som va tjurvíl̲; so

stèl̲de si kø̲en a la̲ bénen på

rygg̲en på mi. Sulöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjurvild

tjurvill tjurvil

sägs om brunstig ko

den grimeda kon e tjurvill

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjurvild

tjurvill tjurvillt

pl. tjurvilla

koen e rent tjurvill

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjurvild

Utdrag för brunst hos
husdjur: tjurvill, hingst-
vill, vargalen o. s. v.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurvild

Beteckning för "tjurgalen:"
"tjurvill," "tidi."

3203:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

thiuvar

tfyr, -kw, -a, -ana, (s) fiur

: tyw (allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

fjyr. -ɨn. -ɑ, -ɑna komma. Uppåkra.
Barlöv. Tottarp Nev.hög Möllebarga Bara Hyby m.fl.

Also: nɛ̈ ble dɛn fjyren hɛ̈yd
eller: dɛ̈n ble dɛ̈n fjyren tɑ̈n } komma
sades när man hittat något förlorat eller
fick förklaring i något missförstånd.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjav II

dæ va en fjȷ́v som jæ̀nde si i ut
rustíke.

Tottarp.

hor nu fjàrsti. stæ̀ŋ rèktet, so hær
ènte komor fjȷ́va ín.

Lomma.

pàsa nú dendéra jèvla fjȷ́van. Burlöf.

1926-28. № 253 Bara hd. J Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv III

nær fjyvana vå dæn.

so va han ena.

Bunlöv. S-a

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjus s.

Gjuven

'Gjuven'

"Gjuven börjar me en knap-
spenål och slutar me en sil-
verskål" (ordspråk) 3650:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

fjyr. -en. -a, -ana

.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuv, s.

fʒyv, -au, -a, -ana

Nr 24° B Genarp, Bara hd

F.Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv

tjuv -en -a -ana

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv, s.

tjuv-en – a – ana

tjuv

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv
s.

pœ̀n a jèns, fyy̆ga jœn nǫ̀n, for
dœn e fjy̆va i hǔsa! (sade
ensamboende gammal kvinna och ropade
uppåt loftet, där ingen människa fanns).

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvaktig

fjyvákti

sin kom dær en fjyvákti höj a

tó na

(om en hönа; uttr. i enstämtiga)

Burlöf

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyvbet tjyv'be't t tjuvbet

a., = -a

"De' e nork han, som vad frame
igen, - han har alltid vad tjyvbet."

Begriven på att snatta; långfingrad

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1890. Uppteckn. 1890. L.J.M.

Kopla från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuvbetad

tjyvbi't

tjuvaktig, som snattar (om djur)

han e tjyvbi't.

à_la kà_ta so e di tjyvbi'_ta.

Kullof.

Sammansatt med tjuv + perf.part. av beta.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjuvabänk

tjyvabänk, -ed = tjuvband, -liga

Bara

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjuvabåle

tjyvabøle .-ed

tillhåll för tjuvar; tjuvgömma.

Burlöf.

i dén gróven dær va förmelat

tjyvabøle.

H. P.

1949 Nr 253 Bara hd J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuvböle

tjyvaböle-d, tjyvaböle-na

maˑrt saˑmm i itt tjyvaböle

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuven'

tjyveri, -et

i tror vel inte vi har nan del
i tjyveriet. Isap.

de e inte utan tjyveri!
(om utpressning) Burlöv

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuveri

tjyveri-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjyvagös, -ed = fjuvgods

di hade vad a gränskad hos
johan Larsen eller fjyvagös.

Bureå.

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvgods

tjuvagoss, - ed

tjuvgods

hån våga du å tjöva de,
de kan va tjuvagoss.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvahund

fʃ̀ɣvahò̀z, -en. -a. -ana

Skålland hit tjuv

va ska i hä̀r. fjera fʃ̀ɣvahò̀za, hä̀r e
ènte ùdan gamla jä̀rnstömpa i gä́u
te bɣ́norna, for dé har pǽya.

Upptåna (hit tjuvar som gjorde inbrott i
en smedja). Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvhål
1.

fjùvahål. -ed. häkte el. arrest.

tàkar mjùkast*). sa lúkas nar han
kaw i fjùvahål-ed. Talesätt.

*) sup. lär Burlöv and. T. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvahål

tʃ́ʏ̀vahɔ̀l. -ed

eg. anest för tjuven; även = litet mörkt rum.

Burlöf m. fl.

Tollare

kålt som i ett tʃ́ʏ̀vahɔ̀l. T.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvhål

fjyvahål, n.

arrestlokal, häkte

dar va kålt som i et fjyvahål

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvhål

tjùvahåll-ed, tjùvahåll-en

a rest

märrt sämm i itt tjùvahåll

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvjaga
v.

tjyvjåga -ar -a -ad

bedriva tjuvjakt.

1950 Lyngby. Karlsk

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuvaknekt

tjyvaknäjt. - en

(skällsord).

Skabersjö.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvkona
s.

tjyvkóna, -an, f.

tjuvaktigt funtiinnes

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1972 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv-kona

tjyvakóna

fruntimmer som stulit.

Bualör.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvmåra

tjyvmån, -an

tjuvaktigt fruntimmer

Burlöv

253 Bara hd, l. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjavpengar

M. Hjävapäja

ironiskt om skattepengar.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvnot

pl. tjyvnjǿdor, -na.

tjuvskott, sidoskott till teär och buskar.

ja tar väk tjyvnjǿdor

m.f. 1904 Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvskytt

pl. tjuvfýta, -ana

N:255 Tottarp, Bara hd
I.Ingers_1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurstock

fjurstok. - en

del av en vagn (vilken?)

Tottarp

1915 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvstyk

tjyvstry´-ed, tjyvstry´-na

tjuvaktig person

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyustryk tjyu'stry[4] tjurstryk

m., -eu -a.

"De' e vell den vanlie tjyustryen, som vad frame igen."

Person, som brukar snatta; tjurstryken.

№ 2432 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvstyk

tjyvstyg, -et, -ar, -ana

en skrämstyg kande, oärlig indi-
vid

han ser ut som en tjyvstyg

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuvstumpe

tjùvastòmmpa-na

tjuvgods

di levor på tjùvastòmmpa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvatid

tjyvatid, -en, den tid på natten då tjuvar mest är ute och fårdas - när klokan e ít, so e de ènte tjyvatid lægor. Tottarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuotumma

För stöld erlades i böter
I tu öl, "tjyotumma."

3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjäga

tjäga tjäga tjägad

kortspelsterm, anmäla tjäg, innehav av kung och dam i samma färg i kortspelet "tolva" sedan någon anmält trumf.

ja tjägar i tudor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjåbba

tjabba, -ar, -ade, -ad

tjäta tjen

han sto å tjabba fäör jänt.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjäbba

tjäbba, -or, -a, -ad

motsäga och trotsa ijen

hon tjäbba imod så fort ja
ville si nåd

1948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäle

Tjäle: "Tjele."

938:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna -an. tjènte. tjent

ja tjènte på ǿbjèr

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna, tjènte, tjent

han tjènte svanjénsen som tós

tøs

S

Nr 1481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjena tjente tjent
tjäna

ska du ud a° tjena, ja
de bler vell po fars bröö-
kaga a° mors milka säät,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjè̲na, -ar, tjè̲nte, tjè̲nt

Pres. även tjè̲n*). (eller tjè̲na, tjè̲nad).

tjè̲na för pi̲a = tjäna som piga.

står med direkt objekt:

ja tjè̲nte larsmässen, prè̲stabönen.

*) i bet. tjäna någonting till. (Uppåkra)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjèna for dröj (dröj) tjäna. II

fjèna for vèktepåg (kyby) = tjäna som vaktpojke.

fjèna for rèjare "

ja èmnar èkte a fjèna ad åuna (=åket ut). Sotkap.

han hade fjént i lån mè na. Klackap.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna III

hon hade fjänt mina föräldra. Gurlöf.

fjäna för mästpia. Flackarp.

när ja hade bejd a fjäna

(=upphört) Göslövs Kyrkobj.

får han fjänta för prästadräj

hos hån. Göslövs Kyrkobj.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna tt

tfjèna i gåure = tjena i samma gård.

mån hon hade tfjént i gåure me
kanna bærtels.

Tollarp. B.J.

hon tfjènte léta hår èga po tvåan.

Tollarp. B.J.

1928 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna IV

der tjènte en präng hör te färs.....

Nerikshog.

ja tjènte hans gönarsen i vinstorp.

Gomma.

ja tjènte lars hånsen i trè åar. Gomma.

... de sista åared ja tjènte hån ..... "

han tjènte den for dräy nar ja tjente for grèba. Tottorp. H.S.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna IV

de tjén ènte nåd, det tjänar
inte något = det tjänar ingenting här. x/

Burlöf.

de tjén ènte ja premonéran. Tottarp.
+/ eller:
de tjen ja ente tí nåd. B.

1915. № 253 Bara ho. I. Ingels

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena:

ja kan ålri vad ifrån dina
forsámlingen mer en ett åur ja
fjänte i valfjära.

Bulöf (Mor Malmborg. Åkarp)

mån kan spånt te den kan hade fjänt, de
va jens öls i stäslör, dän kade kan
fjänt i töl åur. Tottery.

1917 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. ja tjente hår nöra te jens öls. tjäna
Lomma. forts.

2. so tjente ja i vésomagåurana
i tré åur.

Uppåkra. L. Å.

3. piton han tjente i ågarp te
jorenånors.

Bunkef. L-A.

4. vi hade en påg som tjente i ýsta, som va
hèma. Bunkév. b. R.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna:

fjèna pregnant = tjäna någonting här

vi skòta ènte, för de fjènte ènte.

Sunlöf. H. P.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna v.

tjenar (pres.)

'förtjänar'

"han tjenar sitt bröd på ärlet vis"

8608:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna:

= förtjäna

Liavel fek han kõra for

han hade tjent pëza

Bulör H.H. V.å.

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

mus. tjenare

M & B s. 169

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

mes. pass. tjènas (förtjènas)

dæ tjènas mæ̀ga på dè

Tottarp S. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

man skala fèna et hélt éa,
èga man fek péga

(= vara i tjänst). Bunkö - E.S.

ja fjènta i höj te svanpéns

Nr 253. Bara hd. I.Ingers. A.

1957 -60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

han hade tjänt hän nòra
te anorsvåns.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

ja tjente hene i sjzanə

te hans jjns.

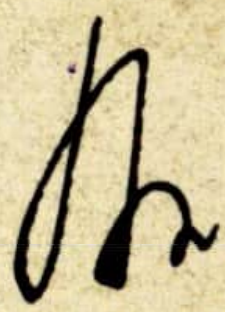
Nr253 Bur'öv, Bara hd

1.Inrers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃēna, -ar, tʃēnte, -t. (-) tjäna

= tjänа



M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena fe³na² tjäna

-er -te -t, ibl. -ar -a -ad.

"Kjøpmannen tjen bra på ruen i år."

"Va tjen de' ti, att kloen malkar, om hon slår ud de' me' bened."

I betydelsen förtjena o förbindelsen tjena till hade ordet i pres. formen tjen.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

"Han va bara liden, när
han fitj ud å tjena
sitt brö."

980:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

. kom hon ti tinjs å ble
dynd ti vann å brö
po Malme slått, sån
hon åsse tynte åu, hon
jore åsse.

1064:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna, v.

kan hade en bród, som fjènte
te jynsànons nøde i byen; hán
hede óje jynsànonsen. B. L.

Bureå, Bara kn.

1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna v.

tjèna , pres. tjèn

va tjén de te ?

253 Hyby Bara hd I.Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

fjènara, -an. pl. =, -arna

Allm. (endast i Skabersjö fjènora).

fjènarna di sad ìzn om kvèlana.

Nevitshög.

ve jùlatìd so skòla àla fjènare

i tòrned a ìzn. Jörslövs Kyrkoby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjenare-n,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjänlig, adj:

den e fjenli

"Uttryck för jordens lämplighet att bearbeta."

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

tjenst-en, tjenstor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst, s.

tjenst, -an, -or, -orna

Nr 24° B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst I

tjȩnst. -ən. -ər. -orna

(samma både betydelser som i sgn.) Allm

koma i tjȩnst.

vöjtepȧugen har rend av tjȩnsten

i dȧ. Toltorp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst II

--- èlə va de en rijselet snäl pjäng
a han hade jört mäj mänga tjènstər.
(hörtpå tåget hos en person som talade
Baramål).

de va hans fjöste tjénst han jörə hər.

Bulöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst. (S)
thiänjet
tjenst. -1en 2-or 2-orna
2 tjänst (allm)

Ba

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst:

den sista tjänsten dan vå
ja i fàmtan ár
(en f.d. tjänarinna) Nevishög

Nr 12531 Nevishög, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstedräng

ulle-dræy

tjènstedræ̀g. yngre-dræg.

-en. -a. -ana

durlöj

tjènstedræ̀gana di jore si so fina

a stòlta. (se vidare vid stolt). H. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstedräng

fjènstedrèj. -en. -a. -ana

kyby.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstefolk

tjènstefólk. -ed, pl.=, -en

Budiv. Tottarp m. H.

han en ån va glyt, so va han so gót om tjènstefólk.

Budiv H.P.

1943. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstefolk

tjenstefälk-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjänstegrebba

fjènstegrèba, -an -or -orna

tjänsteflicka.

Tottarp m.fl.

1940

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänteman

fjènstemän. -en. pl. fjènstemèn, -en

(inlånat).

Bureå.

Flachsen

Uppåkra.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstepiga

fjènstepia, -an, -or, -orna

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstepiga

tjènstepia-n, tjènstepior-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjänstepåg

tjènstepa°g- en -a -ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjänstepåk

tjènstepåg. -en, -a, -ana

yngre dräng.

Ölm.

de e tjènstepågen som sjön över

slìvestènen.

Tollarp.

1922 – № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstetös

fjènstetø̀s, -en. -er. -orna

(yngre jungfru)

de får vel di moge fjènstetø̀sorna gyta.

hon ble gålen på fjènstetø̀sen tottarp.

Ruliff

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstetös

tjänstetös-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstgöra

tjenstjöra, tjenstjöre,
tjenstjörd

han hade tjenstjörd i' bürlöv
om en vice pastor

Tollare H.N.

1950

Nr 253 Bara hd
L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstgöra

tjenstjöra (jör. -jörde, -jört).

Inlinat, men allm.

ja tjenstjörde i fyll år. (numl. vid regementet)

Skaraisjö.

1926 № 253 Bara hd. I.Ingers Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gästfrihet

fjenstlidihed. - en

låneord, anpassat i målet.

lénsmánen hade fjenstlídihéd.

Bulletin. A. J.

1926. N 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära
v.

tjära, -ar. -a. -ad

allm.

tjära tåg.

ja tjäran min grön vært åm.

Burlöf.

nels pärsen ude i bäre har tjärad na för (utsd. mölla) Hyby.
1926.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära. v. II

de går som en lus på en tjärad stötta
(d. stöka) eller ----- på en tjärad
spån: talesätt om något som går långsamt
framåt.

1929 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära
s.

de va so kalad en tvätte-
-gryda, som de hade ta a
koga tjära i

Burlöv W./.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära
v.

tjæra -ar -a -ad.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjæra, tiära. -ar. -a. -ad (vb) = tjära
v.

M 240. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjära, -an, (S 1 = Tjära. (ä:m = kåda)

tiära

Tära

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjärad, p. a.

... ska eda en fjärad sill

[skämt.]

934: 3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärebimpel

tjärebimpel, - en; - la, - lana

litet tråkål att hänga bak på
en vagn med tjära för vagnens
smörjning.

glöm ente tjärebimpelen.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäreblomma

tjäreblomma-n

tjäreblommor-na

tjäreblomster (Lychnis viscaria)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäreburk

tjæ̀rebòrk, -en. -a. -ana

burk dåi tjära förvaras.

dær hår di en tjæ̀rebòrk

Aulöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärgryta

tjärgryda, -an

gryta vari koks tjära.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjängsyta

tjängsyda, -an

gyta att koka tjära i.

vi a sörans hade tjängsyda

i'kväll.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjärkanna, s.

De jitti fortare än en hong
sluor en fjärekanna.

947:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärmålare

tjäremålare -en -are -arna

tjärstrykare.

Tottarp, Burlöv m. fl.

de får i vid a se om

tjäremålaren. J.

1947

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärstege

tjärastig. -en

stege som användes när man tjära
gavlen av trä eller (i senare tid)
papptak

Tottarp.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäretunna

tjäretjéna, -an, -or, -orna

fllm.

de jör dm lia fört som en höj
slöor en tjäretjéna. (talesätt)

Mölleberga.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärtunna

tjärnetyna - an

de går förtare en en höj

slälgjor en tjärnetyna

Talesätt

1951. Burlöv, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjäretyg

fjæretøj, -ed

tjär-redskap; tjärtunna med lillebrör.

dær ige hår ja mæt fjæretøj.

Tottarp. O-J.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärevaden

tjæ̀rævæ̀r -ad

vädelek tjenlig för tjäreing

de va sont dò̀let tjæ̀rævæ̀r

F. N.

1949. 4481. Genarp. Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x to

tø. -ld

l. = ull. 2. = håbeklädnad på djur i allm.,
tjäll samt som vilda.

tvåu märkor tø = 2 skälpund ull
(kyrkbetning).
en tvärpåse me måd i den ène
ènen a tø i Bara hd den ändre.

253 I. Ingers 1921-1931. Uppåkra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to. II.

även i betydelsen "långt, härliknande nögel" (på matvaror).

A. ja tror der e fjydbóla i skåved.

B. dere lånt tó på dom, so en kan äte èda dom.

Åkap i Burlöf. 1920 tabt.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to III

dær va mùs i sèen, en hél rùde;
dær va ènte tó på dom.

Tollarp.

hon tøjde tó; hon va tíleme so
hon tøjde mált. Aulod.

de hade tad íl i tóed på hon
(uttal. Kattan) Hällberga

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to

forts.

en kan jm̲a hø̲r te de bler sèltsa,
a en kan jm̲a tø̲ te de bler smø̀lsa.

Lomma-

(jämförelse mellan linets och ullens olika
lättbenhet vid förvaring.)

di kø̲rda tø̲ a sǿ - Bunløj -

28/12 1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to
forts.

vi klipon fåren a spizon tåed.

Torttarp. J. L.

fåra ja bå om en tys tå i jysa nåmn
(yttrande v gammal gumma i Lyngby, som tiggde ull)

Lyngby enl. P. A.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to

to. -ed

ull.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to s.m.

to

'fårull'

3692:5

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to
s.

to, -ed

ull

om toed ble stacked ---

14 & B s. 161

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x to II
s.

hon klippte sitt to an naboanas fäi

M. e B. s. 178

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x to
s.

kan ɛeste på mårkadon
a Hyste tå'.

J.J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

tå. 1 ed

ull; kär på fjun.

får ja bå om en tys tå i fjäsa

nämn (gl. kvinna i Lyngby, som

tiggde ull)

L

1942

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to, 1 ed, (n) - ull. + to (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to, s.

to;- ed

ull

de va fint to dän e po de
fåred

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to
s.

to - ed

all

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to

Ullen: löddjan, to (bvato, kompeto. mindrevärdigt)

2016:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa, -ar, -a, -ad, (vål) = tvåtta. (fråldrat) (allm

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toa, -ar, -ade, -ad

tvätta

han tvår ne dammen å toar sina nåna.

*toa, v. (tvaga)

tòa

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa
v.

tōa -a-ad

toåtta, utföra klåttrått

Nr 3330 Lyngby, Bara hd
Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa
v.

toa, pret. -a

tvätta ; pass. inf. toas

M. & B. s. 160

han -- toa sig ente po hela dan

s. 196

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåa -ar -a -ad (förälds.) två

= tvätta

om detta ord tages i Tottarp:

de e jo mycket lätt att se att

man hörde de.

(Numera tages tvätta)

Nara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toa II.

på dén tíden tôa di si höjst
om syndorna. men dó tôa di ósa
hèla hôaded. di hade ènte tvål,
di nyka sèva i stèled.

Åkarp (mor måns Ols)
Bunlöf sn.

1922 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tva
v.

tȯa -ar -a -ad

tvåtta.

Nr 3380 Kyrkheddinge, Bara hd

Marta Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tóa
v.

tò̲a

tvi. tvátta

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa III

tø/si

Millesga

1912 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tva
r.

tå̀a

fö̀rätta st on tvätt.

Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toa

toa taa taad

tvätta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

foa, vb.

Kvällen injan foa vi väss
me seva.

934:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

foa, 26.

foa klär

= Fröätta kläder"

939:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loa, vb.

Loa sig

"Tvätta sig"

939:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toa, vb.

toa si

= tvätta sig.

935:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toa

garn.

Trätta härvorna: toa garn,

koga garn.

2681

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak

tóbak, -en

allm. i Bara hd.

ja kan nögad en piva tóbak

Bunlöf. W.J.

ska man nöja tóbak, so får man

ha stiffon. Möllenga.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak II

i förra keijstiden va dær ósa ónt
om tóbak.

Mölleberga. L. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tóbakspíva, -an, -or, -orna

Allm.

di lå tóbakspívan i fjónstorad.

Bulöf. N.

om dær só va fjùga kàra, so hade àla væns en tóbakspíva. Bulöf.

H. P.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa II

hare di som går me tóbakspípan
i lòman ál tíd.

Mållebega

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksplanta

tóbaksplánta -an -or -orna.

Millesga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksrök
s.

tóbaksrög, -en
(äldre: -røj).

tólar du tóbaksrög?

Burlöv m. fl. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaks-schatull

tóbaksfatúl, -an

tobaksskrin

han ska sýnsa tóbaksfatúlen

[tömma]

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocka sig

tòka si, -ar, -a, -ad

= maka sig, taga sig fram,

tòka si fràm. tottarp 2

ja ska forsöja a tòka mi fràm.

(= ta sig fram genom trångsel)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torka, v.

tåkka, -ar, -ade, -ad

gå ur vägen

ja tåkka mi ungan så fort ja kunne.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tocka
v.

tòka -a-ad

flytta åt sidan.

Nr 3384 Lyngby, Bara hd

Helga Svensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tocka, vb.

låkka si ongan

"flytta sig åt sidan"

1112:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tockafjät

tåckafjed-ed

tåckafjed-en

tuppfjät

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tockahuvud

tåcka hoe-d

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torkakyckling

tōkafʒɣ̄ɬɛŋ (lyngre:-fʒɣ̄ɬɛŋ). -en.
-a. -and. tuppkyckling.

Burlöv, Toltorp. Nevishög. Gesarp. Lyngby
Kyrkebacken

/b Lönkyckling

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocka kyckling

tåcka tjylling-en - a-ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tockakött

tòkafjýd, -ad

tuppkött

de e got ma tòkafjýd

Burlöv

1946. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tockalår

tòkalår, -ad. pl. =, -en

= tapplår (isynnerhet stekt)

Tottarp

Mölleberga.

Synonym: kånalår.

1928 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tockaslön

tòkaslön, -ed

röd flik på truppens huvud.

tòkaslön de e som hæ̀ngor hön
ögon hàgan.

Tollerp.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tockaslör

tåckaslör-ed, tåckaslör-en

nedhängande flik i
tuppens huvud.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tockastek

tòkastég -en

tuppstek.

Uppåkra.

bágetor skole vi ha lrta

tòkastég.

26/12 1948. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòke --n -a -ana tòcke

= tupp. Bunlöv. Tottarp. Hemsjöbygd

tòke är vanligare än hane.

ploka tòka (rämn. slaktat tuppar).

de va en sjöndamån'n ja sad a

bryte tòken

Bunlöv.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tocke

taåcke-n, taåcka -na

tupp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toke, s.

låke, -en, -a, -ana

tupp

de va en gramm låke
du har

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Locke, s.

Tåkken baskar me vinjana

= "tuppen"

1112:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddy

di va bjødna nór te sven
andelsen på tódi. hade di bára
konjak me, so kona han lára
di mást konstenfánne tódia som
fáns.

Tottarp K. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tódi. toddy. toddy

dær har ja dansad a droked tódi

Burlöv

sin fek di en kop kàfe. nær di hade

sòded læŋe. a manfólken fek tódi.

Burlöv.

di fek kàfe a tódi a sín lt

mád. Uppåkra. Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

todby II

so sad vi dén a dråk vårs én
tódi, men vi sägn vist änte.

Bulöf (Alvgren)

só bjot di tódi på dräzana a di som
hade jälped dom a tösked, a käfa
a kägon a vrdebö.

Uppåkra.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Foddy, 5.

Sian jitti mannana inj å
skolle ha si en tåddi.

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddydrickande

tódidrikane, -ed

Bulår

dær va et fåselat tódidrikane

H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddyvatten

tódivàn. -ed

varmt vatten till toddy.

Bunlöf.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toekar

tòakar-ed

tòakar-en

tvätt balja

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toekäring

toetjäring; -er; -ar; -arna

tvättkäring tòetjäring

hon er toetjäring ti naboens

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

foetkäring, s.

foetjärring

"Tvättande kvinna"

939:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toeställe

tǫestǫ́le, -ed

= tvättställe; ställe vid å eller bäck där man tvättar kläder.

Hyby.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvesæde. -d tvesäte

pngr tvetesæde

= bæykebör.

Tottarp.
Nerikshög.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to·sàte

to·sädde, ~ ed; = , ~ en tàə·sè·de

tvättsäte, även kallad "bankabo" för klappning av tvätt

ja tjöpte itt to·sädde po akşjonen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loesäte, s.

Bankeborden kallades
"loesädded"

939:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toevatten

"toevann" = tvättevatten

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåfla, pantoffel 1 an, 1 or, 1 orna (S) toffel

= toffel (allm.)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toet

adj.

tø̀ad

hårig; äv. med små förgrenade rötter.

Tottarp. Bara.

bẹ̀dorna e tø̀ada, som di sḷ̀or.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel

(i bd. trätoffel)

mina to'ffor borjar a ble slèdna;
ja tror ja far fjova et par nya

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel

tóffla, -an. -or. -orna

= trätoffel

(men aldrig = innebussko, som kallas

màrenskó, slöfva eller ègenskó)

seta óm töflor: sätta nya bottnar på trätofflor.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelblomma.

laffleblomma-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelbotten

tóflabon -en -a -ana

botten kk trätofflor.

Tolleq. NA. m.fl.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelhjälte

tóflajèlte -en

han vil ènte vara nan tóflajèlte.

Burlöf (Hanna Persson)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelkampa

s.

tóf el kr å mpa -an -or -orna

stöltrådskampor varmed lädret (läret)

sätter på trätofflor (tóflor)

Burlöv.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakare
S.

töflemågare, trätoffelmakare, M.=

näfortiden c hon väcken

töflemågare eller träskomän

Burlöv M. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakeri

tofelmageri, -et

rörelsen el. yrket att tillverka trätofflor.

1964 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffla
s.

(om teätoffloa)

Läas jäue èute so beä töfloa
som fäuen; hau jäue dom lita
flèda.

Burlöv N.J.

hola töfloa = uehälka teätoffelbottnen.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toffla
s.

tófla m. -or, trätoffel

i ska betåla prägen fém krånor,
for han han gåd dan väjen a
slét töflorna.

jfr slita

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tofflastuga

tóflastúa, -an,

verkstad hos en toffelmakare, som där trätofflor tillverkas.

nu sidor han i lärlses tóflastúa.

Burlöf.

5/9 1934. № 253 Bara hd I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tofflebotten

tóflebòn .- en. -a. -ana

bottnen lle trätofflor.

dær sád han a lag óp sina

tóflebona.

A. H. Bulöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tofflemakare

tóflemàgare, -an, pl. =, -arna

trätoffelmakare.

Allm.

tóflemàgare é dan i nästan vär bý.

Tottarp.

Nr 253 Bara nd I. Ingers.

1926-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelmakarehus

tóflemagarehús, -ed (mest i best.f.). hus som bebos av en toffelmakare.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tofflemän

tóflemàn -en = tóflemägare

ellen tóf-elmán-.

ellen tóf-lamán (Tottarp) H. S.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffelman

tófalmán, -an

trätoffelmakare.

jfr träskomán

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tofs

dapps-en, dappsor-na

tofs

dapps i huan,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tavt. -en -or. -orna toft

= toft, åkerstycke beläget i närheten av gården. (Pl. även tàwla, hört i Tottarp).

{Barlöv, Tottarp, Mölleberga, Bjereshög
Gödelöv
Harp. Genarp

tavt, Haekarp,
Kpsåkra.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft II

tåwtan de va en
benämnig som di hàde på
àla di stikan som lå
hìdanoin plàntana.

Bulör (Jöns Andersson, n 3.)

1926. 253 Bara hö

toft III

vɛd i ènte va tɑ̀ɯten e ?

tɑ̀ɯten de e den jɔ̀ren hær ligor

imæn markvɛjen.

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

20/7 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

kan väl i äldre tid närmast varit appelativum, sedermera endast känt ss. knutet till viss terräng:

kèma dær va nǫ̀d som di kaḷa for "tǫ̀wtæn"

Bunkeflo (Åkarp 3.)

Nr 253. Bara hd, I. Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tɑwt, -ɐn, -ɔr, -ɔrna

åkerjord i närheten av gården eller byn

8384 Bjäreshög. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tomt. -en. -or. -orna

åkerjord nära gården eller byn.

G.

Nr 4491 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

täuten

den sedan gammalt odlade
jorden i byn, den bästa jorden
han går ute på täuten å sår

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft
s.

täwt-en, täwtor-na

toft

ute på täwten

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toftaport

tàwtapò̀rt, -en

port från åkerjorden in på gården.

Flackarp. Uppåkra. Tollarp.

jfr. tàwtapò̀rt. och gà̀depò̀rt.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toftaport

tàwtapò̲rt -en

Toftarp N.N.

1922 253. Bara kv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåvtapört. - en toftaport

„toftaport". (Bjurlöv).

Bjärsjög

På de gamla gårdarna

funnos tvenne ingångar,

gådepörten från byvägen

och tåvtapörten från

åkerjorden.

tåvtapörten västan té. Bjurlöv.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toftaport II

nú hàde vi tàwtapòrten, vi kala.

Burlöf.

di kala dèn pòrten for tàwtapòrten
a dèna pòrten for gàdepòrten.

Burlöf. m J. H. p.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toftaport

tȧwtapȯrt, -an

porten från gården ut till den
närmast liggande åkerjorden. Den
andra porten kallades gȧdepȯrtan

8384 Bjereshög, Bara hd

× toftaport

tàwtapò̱rt. -en

» utgång från kringbyggd gård".

Nr 3382 Lyngby, Bara hd

Aug. Johansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tokarda
s.

tokarda-n, tokardor-na

fin karda

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tokarda

tokända -ak- -or- -orna

ullkarda.

Sunlöf. (B.R.)

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toknyte

tǫ́knyde. -ld. pl. = -n

ullknyte.

Tottep m. fl.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to-knåkare

tôknågare, -en. =ullpressare, ett redskap som egentligen inte finns. Vid ett kardegille i Kyby s:n (mitten av 1800 talet) skickade man den s.k. sysslepågen in i en grannegård för att låna en "to-knågare." Detta var endast drift. Detta förstod han och kom igen med en stäck hareskal (hårroskålor) som han tömde i ullen (tôed). H. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tokmåkare

tôkn̄ägare, även känt fr. Tollarp. (bet
fingerat föremål). Nu man kastade ull, stickade
man en gosse in hö grannens fä att låna en
tôkn̄ägare. Då kunde det hända att han
kom igen med en säck full av kackelse, som han
tömde i ullen, så att den blev alldeles
fördärvad.

A. J. (Djurslöv)

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tokmåkare II

äv. tokmågare

di fek fåt i pågen, kan
skola låna tokmågaren

Tottarp J.L.

Nr 253 Bara hd

1951. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tokråkare

/

tokrångare -n

gubbe av halen, som
vid "kardejille" på skämt
lades i den färdig kar-
dade ullen.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolf tylft -en. -or. -arna. (s) = tolft

(ö tult)

(allm)

Ba

Fr. Bååth 1906.

M 248.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòlte d. tǫ̀lte tolfte II

kal den tǫ̀lte = Carl den XII.

fem. tǫ̀lta: di hàda ver tǫ̀lta

tyna (nämn. tjöskemännen) Burlöf.

d. tǫ̀lte:

so kijde di jo me kal den tǫ̀lte.

Burlöf.

1926 № 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte
2.

tollte

14 & 13 s. 190

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tolk

tå°ll - en - a - ana

plugg i träpropp.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toll II.

tå°ll - en - a - ana

avföring

eg. samma w tom × toll I.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toll
s.

toll (tol)

rund tvätapp. propp

MÖB s. 162

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol. -'en -'a -'ana toll

= toll: tapp eller propp i ett hål

ja to tó'len a tg-an

di sat-a en tó'l i den -'na t-an.

Tollap.

253 I. Ingers 1921-1931. Dana

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* toll
s.

di' satɔn en tɔ́l i hɑ́lad
a tʉ́gkɔn nɔ́n

J. J.

di' hɑ́n en tɔ́l i hɑ́lad di tʉ́gkɔn
nɔ́n.

Nr 253 Hottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toll

i bet. hård propp av avföring:

tólen kom úd

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tole

tåll, -en, -a, -ana

kork

sätt en tåll i flaskan

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tollabössa

tållabyssa, -au, -ok, -orna

bössa av hylle (toll = plugg, propp)

han skåd me en tållabyssa

ijinnom rudan.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tollabössa

tå'llabyssa-n, tå'llabyssor-na

slags hemmagjord leksak.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tolla-lort

tallalort-en-a-ana

propformig klump av avföring.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
2.

tol

12

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol. tof (rahneon) = tolv. tolv

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Da.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
2.

tol

12

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol (även tol), räkneord, = 12 tolv

B. J. K. M. → H. P.
T. Sk. Hultj, bsarp (tol), Kyrkholm

tolte = tolfte.

+) Jfr gammal ramsa med räkneorden 1–20, upptecknad i Hurlov och Hemsjöhög, rimmas bl.a. tåledes:
èleva, tol, leja bol (= elva, tolv, leka boll).

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv II

tol ss. ital = 1812:

mån va fyd po tól.

Bucl. (Ola Nilsson)

dó va jå tól år. Buclóp.
U.P.

tól krånor de hitor man ènte
vær då. Tottarp. J.L.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv III

de vårar fra mi̇da tr. klokan tól
(om något som har kort varaktighet)

Möllebuga.

ja brute lega a lèsa te kan va
bàde tól a ít.

Tottarp. A. N.

vi vàga te klokan tól." J. L.
1929.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tol räkneord = Tolv. (åv. tol)

Tolv n.

Det forna uttalet var tol
(omtalat i Burlövs socken).

tol

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

ja va en tia, tól ár.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

2.

ja hade tól a fjàrtan

fekrœj

(= 12 liu 14)

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol tol

tolv

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Folv. räkn.

Tål skilling

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Folv. räkn.

tål

933:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva

tòlva, -an

ett kortspel

spela tòlva.

Bureå,
Lyngby

№ 253 Bara ha. I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva

tòlva

ett slags kortspel

spela tòlva

L

1928

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva

..å sin så spillar vi en tålva ....

1114:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Solva, s.

Hans Hansson på Såhan.

936:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskilling

tólfeiing pl. -a

25-öring 0.0. f 1874

fadern 11.0. f. 1840 satt tólfeiing.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskilling

tólfrlɛŋ, -ɛn -a -ana

ynge tólfrlɛŋ, även tólrlɛŋ.

25-öring.

Bunlöv Tottarp

han sprɛŋgɔr omkrɛŋ i byán a

tpgɔn tólfrlɛŋa.

Tottarp. G. L.

han behövde fórti tólfrlɛŋa.

Tottarp. G.L.

1941 Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolf skillinger

Tolfskilling. (-en -a, -ena) S: tolvskilling (alln)

Fr. Bååth 1906.

M 248

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bå

foloskilling, s.

en fåloskilling.

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvskillingavis

tólgelingavis ; i tólgelingavis =

en tolvskilling (25 öre) åt gången.

kon fék ed av hán i tól-

gelingavis, stàkals mènegan.

Barlör.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvslag

tólslaged tólsläget

tolvslaget

ve tólslaged

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte, tolfti: den —, (ordningstal) = tolvte

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvtiden

tóltiden ; omkring kl. 12 (på dagen eller natten)

den ándra gǫzan mǫlka vi vi tóltiden. Dunlöv.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolutumsspik

tóltomspíg, n., pl. =

(spíg syns för -spíj)

Burlöv 14. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
adj.

tom. tomt, tòma

Knåstorp. Tottarp

Burlöf, Hyby. Lyngby.

Bara. Skabersjö

de va en tóm nód han hìta. Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers. 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom. II.

nær e dær mest tòma hål i
de e nær di har högad sæen.
(gåta). Bara

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

adj.

tom. tomt, pl. tòma

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomer
tom och tam (adj) = tom tom

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
a -

tåmm tåmmt pl. tåmma
tom

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

De hollad sånn stå tomt
eder ente brö.

1493:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

Hungrig: "sylten," "svång." Andra
beteckningar: "supen, tom, ...

3203:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tomarknad
s.

tomárkad -ad, -or, -orna

allmarknad (i Malmö)

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tombak

támbak, -en

ett slags metall.

Lyngby.

1945. L 53 Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tombola

tombóla, -an

tombola-lotteri. Relativt nytt ord och begrepp (från tiden omkr. 1900)

Dalsl. Tottarp

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt
s.

tomt, -en, -ör, -orna

di skola fjöra ihöpa a bygga
ihöpa, men tömten va for liden.

Bulöv (A. M., Åkarp)

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomt-bit

tòmta bi̲d , -en

liten tomt, stycke av en tomt.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomte

tomte/,-n tå̀mta

= goeniste Obs. gå̀ni̲s̲a är genuint,
men tomte (tå̀mta) inkommet i slutet av 1800-t.

de hade en tomte i fonne

åv en katt

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomtebloss

tòmtablȯs -et. pl. =, -en

[en julgransprydnad; relativt nytt ord och begrepp; kom i handeln omk. 1912].

Tollerup

ska vi tèna et tòmtablȯs!

Tollerup

5/1 1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tomökes

tomöjes, adv.

i förb. fjora tomöjes,

köra med tom vagn, utan lass; även
om att låta plog el. harv glida ovanpå
marken (här men transportera dem) utan
att låta dem gå ned i jorden.

Tottarp.

1918. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lon, 3.

Å mannana ble i tonen ...

[om gille]

933:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ton

Nå di pitty ifrå bred va
di bra i tonen, ..

3971:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tongaffel

tôngåfel, -en

stångaffel.

han hade tôngåfelen a skôle
hôra om di kône gåza.

Sunlöf. L.A.

1941

Nr 253 Bara ha I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonställare

tonställare-n

sup, som spelmannen
fick innan han började
ja får, först ha en
tonställare, sin ska ja
spilla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp
s.

top, -en. -a, -ana

tópen ble tvært ávbrýden

Tottarp

álmorna hav di skonad

topana av Tottarp

6/1928 № 253 Bara hd. I. Ingers 27/12 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp
adv.

top.
(förb. tóp gàlen.

du e vel ènte so tóp gàlen! Burlöf
nu e de rént tóp gàlad. "

2/1 1917 № 253 Bara hd. J.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp
adv.

täpp

täpp galen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

En kan varken se täpp
eller tav åu han.

1063:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töppa

s.

täppa - n, täppor - na

höna med tofs i nacken

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
toppat
a.

töped

tokig (tillfälligtvis eller varaktigt)

hon blé töped, so di mote ta -na
ig te hospetaled.

Burlöv
M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× topet
a.

tåpped, tåpped, pl. tåppeda
med tofs

en tåpped hygna

jfr. da. den toppede lône,
kamn på en allmogevans med 3 del-
tagare.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topphuva

tophúa . -an. -or. -orna

toppmössa.

en rö tophúa me dóps

Barlöf.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toppeit, a.

täpped

= galen

e du rent täpped säm gär

däö, du vidd du ente hav läö

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* toppknuta

tåppaknuda -n,

tåppaknudor -na

knut på skobandet på längden i stället för som vanligt på tvären,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp-luva

tòpalúa, -an -or -orna

toppmóssa

dær stár já i tòpalúa.

Burlöv (N.N. visande ett fotografi)

1961. Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppluva

tòpalua . -au - or - orna

toppmössa .

Hällebarga .

1910. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppläder

täppalär -ed

täppalär- en

översta delen på piskskaftet

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topplärka

täppläˈrka-n, täppläˈrkor-na

tofslaˈrka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp mössa

topp mÿ̀ssa

han hade en vìnkad
topp mÿ́ssa me spı́ts.

Bulóv. P.H.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppriem

täppa rimm - en - a - ana

toppremmen i hästens

huvudstol,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor tor

Tor. gammalt namn på
mars månad. nu ur bruk.

²treja tórstan i tór, do va
de tid a ²lédja si ve déjsjus
a ente tèna, men de jor
di ²ente nú (d. v. s. bruket
har upphört) Tottarp. L.P.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Tottarp Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

tå, gammalt namn på mars månad; endast i vissa talesätt.

Tråja tånstan i tå, då ska då å nåt va lia långa.

Tottarp (anv. av m. f. 1873)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tor

Tor
mars månad

tridja torstan i
Tor trädor tranan på
skånskor jor

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torbaggakäring

torbágaffjärry -en -or -orna

käring som bedriver häxeri, häxa

Tottarp, Nerikes.

Antagl. folketym. eller kontamination av torbägge och norrbaggakäring. /fr 323.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordbagge
s.

tårnbagge

tordyvel

St 37

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torbagge

torbåge, -en. -a. -ana

= tordyvel.

Comma
Upplåda
Tollare

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbagge

tårebagge ;- en ;- a ,- ana

tordyvel

sitaken stor tårebagge där

kryper.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torbagge

torbagge tor'bag^{4}e eller tor-

m., -en -a

"Vår Herre hör inte torbaggabönnen(-bönen)"

Ortoj.

Tordyvel.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordbagge

tår bägge-n, tår bägga-na

tordyvel

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonda(s)

tòna tòres tòras

tö̆ras, vå̊ga sig

ja tå̊rs ente,

ja tåres ente gå° ud,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön

Åska: "Dumma." "Tordum."

938:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordöna
s

tordýna eller tordöna, -an
(fäld) = åska.

Även dýna, döna eller dýna

Tottarp

1922 № 253 Bara hd. J. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordönesskräll

tordynneskräll, -en; -a, -ana

åskskräll

dån to en tordynneskräll

så ja hade nära stygt.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordönsskräll

De slo nått sån en

tordynneskräll.

1493:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tordönesskäppa

tordönesskäpa -an -or -orna

(dönesskäpa). Petasites.

Lyngby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tordönesknäppa

tordynneskräppa

tordýnneskäpa

penesitas

har för gagnats mot nödajecka
hos svin.

Nr 48 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordyneskräppa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordönesten

tordymnesten, -en, -a, -ana

forntida flintvapen

ja har hört en tordymnesten

i gåren

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ tordönsten

tòrdonstén, -en, -a, -ana

= meteor.

Tollarp.

ja hörte en tòrdonstén; den fík
doktor hòlmstrjöm. H.S.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordönstämma

tordönestämma, -an

Burlöf.

han hade en rätt tordönestämma

E H

1932 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor̲g, -'ed, —. -'en (u) = torg (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg:

di kan du lia brå fjøva
på torad i løg a ji
fémti øra for. (om glasögon)
Tottarp A.N.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg

tor, -ed. tor, -en. fem.

ve markador so sto di a gol dores
vison po tored. Hackarp.

lòza tór. Upsåkra.

han har flytt te lòz; dær har han
en stòn bònad ve tóred. Burlöf.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg:

nu fjövor di dòlia nivor tyg
på tóred aw en jöyg.

Tottarp.

han hade stød i halsjärn på
målme tór, for han hade jört fälska
péga. Bulby.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong III

nú hólon di eye po
tóed a e pràglouska.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr tor⁴. torg

-n., -ed = en.

"Sätta pantoffor po torred."

Torg.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong

tor. 1ed. pl. 1en

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torg, s.

tar, -ar; -ad; pl. =, -an

Nr 24° B Genarp, Bara hd.

F. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg, s.

tårr-ed, tår-ed

torg

Tyddelövs tår,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forg, s.

Nå vi jitti tibaga jitti vi
hän om tårred\...

934:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torgdag

tordå. -n

de va tordån i Lön

Hackep

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torgdag

tordå. -n

(i Helsingborg d. Lund)

Burlöf

Tottarp

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka, v

.. sör mor åjes, å tår si
om nesetippen...

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka, vb.

... å lissa åskas har fårrd
ed po byens fjulhua

933:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka

Han får la de tåvas
po å smollas åv.

1063:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka, v

"Bättor brölös än nålös,"
sa tjarrinjen, "tårde
bred me katten."

980:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärkle

Kvinnodräkten.

"hockla" eller "tärkle"
och för gifta till
högtidsbruk: "klud."

3097:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torklädc

..itt blåt torkle.

397/:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåorn, tårn, 1 ed. —, 1 en (u) = tårn (alle)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårn

tårn, -'ed, tårn, -'en

(kyrktorn m.m.)

nä ska ålof ga opp i tårned o sitja.

Tottsp.

ändast öpe i tårned. (ända uppe)

Hyby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn II.

tørned har bled leta höjare
(kåml. på kyrkan)
Kyrkheddinge.

de va lia dær tørned staun. (=prest)
Lomma.

so ble dær böjd et nyt tørn
ùdan óm.
Kyrkheddinge.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn III

dc va me spést tårn . Hyby .

på dine e tårned på hin léen

d.v.s. på denne (kyrken) är tornet på det andra hållet .

Hyby .

tårned ble nédflyt i véston .

Jämtlön Kyrkoby .

25 J Bara hd J. Ingers

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

för skola di spränga ina en
löjta i tönnad.

[händ. ringarna]

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornn
s.

tornn, -ad

äv. om elektrisk transformator-
station i form av trappgavelstorn.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

torn, -ad, pl. = -en

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tȯrn-ed, tȯrn-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn, s.

tɔrn, -ad; pl. =, -ar

Nr 24° B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tǫrn . ˊen. ˋa, -and

(något förål.) = högtornsträd eller

törnbuske (fjˋärnebǫˋske).

Hyby

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torna upp sig

tårna tårna tårnad

tårna åpp sig
(mulna till oväder)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tornabanken

tôrnabå̂gken

det folkliga namnet på Torna, Bara &
Harjagens härads sparbank i Lund.

Ant.-i Tollarp.

1941

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torndörn

tørndå̲r, -en

ingång till kyrkan genom tornet, isv. den särskilde uppgången till tornet.

Bureå sf. L.-H.

få̲r han stå̲ i tørndå̲rn a skå̲l

ga ó̲p a règa.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tornera

tornéra tornéra

tornérad

föra ovåsen, vara högljudd

hann sor a° tornéra ga° de

va rent owardet,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornera

tornera, -ar, -ade, -ad

stiga och vässas

han gikk där länge å tornera
innan han gikk sin vej

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fornera, vb.

där jitt en polis å fornera
å skobba väss ihona i länga
rar bäsån kräj.

934:5

Nr 10963 Lyngby, Ecra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törning

tœrneŋ, -en, -a, -ana

(y. tœrneŋ etc) : person fr. Torna härad
eller invånare i Torna härad.

hœr bœda en som hœdde jens lårsen,
hanva tœrneŋ a va ópad ifra östra tœrn.

Bunkeflo (Skåne)

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torning

tȯrneg pl. -a

person från Torna hd eller
invånare i T. h.

Mölleberga

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torning

Törning - en - a - ana

invånare i Torna härad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torningaspråk

ā. tōrnɛŋaspråk, -ɛd

ȳ. tōrnɛŋaspråk, -ɛd

= tornamål, tornadialekt

anors ærksen han hadɛ vīsa utryk som va tōrnɛŋaspråk; han va öpfōstrad i fjælia.

Bjæreskog.

1935. № 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornlykta

tornlöjta, -an

lykta, som ringaren (kyrkvaktaren) medför i kyrktornet.

Tottarp.

de e min gamla tornlöjta. O. J.

1916

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornpiga
s.

tornpia-n

benämning på diskflickan på Hackebeega slott, där förr diskrummet var inrymt i ena tornet.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Tornyrd

Tårnyrd

ilsken

have så tårnyrd så en kan
va nädd.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp

s.

torp. 1 ad. pl. =. 1 en

vi hade et torp ozon kikebärja

G

1924

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp

torp. -ed. pl. =. -en.
Allm.

de trèja tórped. Lomma.

vi hàde et tórp ozon kikebärja.
Genarp.

anorsólsatórped: det torp som bebos elle
beboddes av Anders Olsson. Lomma.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóyr II

dær la tré tóyr på rå som
ælnarpana di har tåd.
å

Lomma. K. R.

di hade två hästa i vårt tóyr.

Lomma.

1928 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

thorp

tarp, -'ed, —, -'en. 1 n 1 = torp

(allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tòrpare -an, pl.=, -arna

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå Thorpari

torpare, — n, ——, arna, (n)

torpare

: torpare (akm)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tòrpara, -an, -ar, -arna

allm. i Bara hd

Lomma, Bulöv, Veinge, Hyby, Lyngby, Genarp

nels tòrpare. Veinge.

1925 № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tòrpare -ar. pl.=, -arna

S.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torparegård

tòrparegår. -en.

minde gård som innehaves av torpare; torp

Somma. Burlöf.

dær va en soden dæra tòrparegår

som lå tæt ve vårt.

Burlöf (Tågarp)

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpställe

tòrpastè̲l̲e. -ed. pl. =. -en

torplägenhet.

Lomma
Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor
adj.

tor, tort, tòra.

d. tóror, B. Allm

ja har so svårt for a hola mi tór.

Bunlof.

får gar èna nór te fjörkeby hèsen a
ser èter om vèden e tór.

Tottarp

1906 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr II

de tòra åured. det torra året,
nämligen 1868.
flem.

de har vad tórt, av de de har vad
liden nèdorbörd.
Bunlöf. K.O.

har di nèe fjövebrö, so bler de tórt som
en pèg.
Bunlöf. H.P.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
1927
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom III

nar de har áwræjnad, so e de
lìa tórt ijén.

Tottarp.

tor !!/ nè sàmkilt eftertryck:

nèsan tór a smál. Tottarp.
/oh./. (1960)

1939. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr adj.

torr

"torr mad"

'torrskaffning'

3760:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

a.

tó̲r va han á̲l ti̲d, a mágon

Tottarp Joh. J.

ègri va tó̲r a mágon a pi̲ved.

Nevitshög B. J.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961 – 63.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tora
a.

di slo van på en tóron
skòrpa - de va dores
ètormedaskáfa i bèdestrèked.
G.L.

1963. 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor (adj.) = torr.

torr
(allm.)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour, a.

han e ente rektet tour
bagom öreuen

957:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor, a.

Han e bären en grönor onge
han e ende färe bagom
örnen ine.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr

Benämning på dåligt bete: tårt, skrant

2016:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr

Han lavar näck nie
så han har sitt po
de torra.

930:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tō²ra, --n = torka, torra

de e en fārli tō²ra vi hār

te tō²res = "till torkes", till

torkning. hæya op te tōres.

sēta te tōres. (Aulöf.) Hlm

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tora. II.
s.

(1868)

man skulle ata so va de ju
soden tora. Möllebega.

di tvåde dom po tråa a hänge
te tores. Bulöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra

tòr̲a, -or, tòr̲de, tor̲d = torka

trans. och intrans. Allm.

Ola nélsen han tvèt̲a si ude

ve pás̲ten; so tòr̲de han si inod

vérad. Bunlöf (Åhar) ant. 19/5 1932.

Inf.-pass. tòr̲as: Bunlöf. Tollarp. Gönlövs Kyrkoby.

Bara hd Hyby.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra II
v.

di tòrde hǿren eye i et hées.

brann

Inf.pass. tores : Tollay.

nǿken kan heya a tòres.

sine tòrekvieya kon beute a tora hǿr
for folk. Bailöf.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra III

pass. tòrres,

förtorka. förtorna.

ska hon sö sr̲da a tòrres va en gà̲da?

(om en som skulle flytta till staden).

Tollarp.

di ble tò̲rda vö̲n kvä̲l. Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma V

hon tonde si áltid om nèsan.

Bulsv.

vi forstø vos ènte pø a tòna han
lèktet. Mölleberga.

de tòndes jø lét hén. Bulsv. A.K.

1943. Nr 253 Bara bd I Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tona
v.

de lava han óp a tònde

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra, ob.

. . . så färde hon si po sioma
[på förklädet]

935:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tora av

tora åw . torde . tord

(längst i norr: tora åw)

avtorka.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tona sig
forts.

mån kom te a sé han tönde si
på lågened; mån ble åri.

Bulöf. K.P.P.

1932. Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tonna
v.

tòna (tonka)

pass.

de fek ènta lǽw a tonas
itté. sti hè det torkade lönden.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tora

tåkka, -ar, -tåkt v.

tåkka tòra, -ar. tòrde, tord

vill du tåkka ån bored

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra (thorra). imp. tar (vl) = torka (Bar × tona

w/pres
2
tåres. pres tåres (pres: pret ej antecknad)

1 2
Såen tåres inte så bra när dem
1 2
kömor i höövana (Bar)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å tona
v.

tårra tårde tård

torka

hänga klä ti tårres,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tona
s.

tårra-n

torka

de e en farli tåra

de e i åi,

sånnar tåra,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torras hän

torras hän

torka bort, försvinna.

Burlöv (Svenand)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrbaggabönen

torbåga bÿnor

i uttrycket:

var hàre hör èya torbåga bÿnor

= bönen som inte äro uppriktiga.

Hällberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrfoder

Olika slag av foder:
torrfor (torkat foder),
grönfor (färskt foder)...

2016:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonehåll

tòrehèl, -en ?

plats där linet torkas.

Man har väntat
tòrehèla

Nr 3382 Lyngby, Bara hd

Aug. Johansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torreklädr

täcke, -d, -r, -en

huvudkläde

du får ta ett täcke på
hovedet

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårkla, -d, (n) = huvudkläder ~~torrklädi~~ torrklädar

= tôrkla

M 243. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor³kle tor²kle ¹torrklädd

n., -ed = enen.

"Tösen hade gult torkle på hoved." "Den gamle hade viad ett svart torkle om halsen." "Bomulls,- silkestorkle." Huvudduk för kvinnor. Halsduk.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forrklãde, s.

når en skolle läggja si bant
en itt färkle om hoeded, ...

935:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torrekvinna

å. tòrekvinja, -an g. tòrekvinja

kvinna som passar lin som torkas över eld.

Burlöf. Tollsp.

di hade en särskilt kvinja di kala tòrekvinja, den hon skole tòra hören.

Burlöf. E.H.

sine tòrekvinja. Burlöf.

1916. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tornekvinna II

hon ra en kvinga di kala
« sina tornakvinga ; hón brute tòna
hónan .

Bunkeflo (m.)

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonelase

tonelåse, -en - a - ana

„tonk-lase" s: köksredskap

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tovelase

tåvelase, -n, -a, -ana

dammtuvada

ta en tåvelase å tåv åv
bon å kåntja.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonelase

tårrelase-n, tårrelasa-na

handduk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toreman

tårremann - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† torreska

tòrɛʃa, -an

kvinna som passade linet (hʉ́ren) när
det skulle torkas (tò̲rɛs) i den s.k.
bʏ̀dɛstʉ̲an.

Fjälkinge Kyrkoby.

1946 Nr 253 Bara ha I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torreslabb
s.

tòrəslábˌ -en

på grund av torka uppkommet
för stort mellanrum mellan hjulnav
och hjulaxel.

Bureå m. fl.

1922 – 253 Barkˌ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōreslåb, -en toreslabb

„ tore-slabb; kallas det vid
tor väderleks uppkomna
tomrummet mellan hjul-
ark och hjulnav.

Lyngby.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torrklåde

tórkla ellen tòrkla. -hd. pl. =, -en

halsklåde. huvudklåde, halsduk, liten

schal som läggas om huvudet och halsen.

Tottarp m.fl.

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tonklède

tònkle .-ed

kvonklåk.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklåde

tòrkle, -ed

huvudkläde

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonklåd

tònkle . -ed

huvudklåd

1872 Bara. Sara Ld

A Nilsson 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torklåt

tòrkle. -ed

klåde, schabets

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torrklåde

tòrkle .-ed

handklåde.

Nr 3384 Lyngby, Bara hd

Helga Svensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torkläde

tòrkle .-ed

klåde, schalett

Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonklåde

tånkle-ed

huvudklåde

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonklädenäbb

tårnklena"66 - ed

när huvudkla"det
drogs fram i en
spets för att skydda
ansiktet mot solen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornåbbad

tännåbbad, -n.of. = a =

pl. - e; adef. - ar

han er bra tännåbbad än så

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom-róta

torýda, -an

Tollaŋ

dær ble torýda, so ja mota lagja
nýt gól i bàua rómen.

H.J. K.8

1917 M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrskaffens

tårrskaffens

tårr mat (ej lagad mat)

hon edor tårrskaffens mann
å kväll.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrskodd

torskȯ́d

allm.

dær e so di kan gȧ́u torskȯ́da.

Nevitshög.

1927. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomskodd

tårskód tårskód

pl. tårskóda

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrvamp

torsvåmp. -en. -a. -ana

Kevitshög.

der vöjste torsvåmpa på gålet.

A H

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²rævär. -ed = torvåden

ton vädelek (i motsats till regnväden).

vi kone järna fa lit

tå²rævär nu nona da men

vi ska hjäta.

(Tottarp)

de sålar öp te tå²rævär.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder II

tòrevèr:

Ber de tòrevèr i dá mé, so far vi íghjòstad i márna.

Burlöf.

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonnevärden

ja i mån so blen de
tonnevän. ja hån vid
jakop dé?

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomväder

tårrevär;- el

skäntsam benämning på
handduk

har du nåd tårrevär å ji mi

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrevår tor^{3}evå^{2}r tonvåden

s n -ed.

"Motte di' nu bara ble torrevår en
tolkne da, so vi kan få rusu sig!"

Torrt väder.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

"E de solröj i tre da
bler de torrevär."

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonvådersdroppar

tårevårsdråppa-na

regndroppar, som falle
då det är torrt och be-
höves mycket regn,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårsta. -u. -or.. orna, (s) =
Thors dagher
torsdag
= Torsdag

Upsahia Lappm

tårsta. ant; Bars. Skabersj

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårsta. --n. -or. -'orna torsdag

= torsdag; i tårstes = i torsdags

(tôrsta. nyare uttal)

på tårsta kvèl. Burlöf.

vi gàmla va nde a àgta i tårstes.

Tottorp.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag II

ja hade tæxt, ad liasom hénad

po tánsta ----

Burlöf.

po tánsta ska dan vara

bíbelforklárarn po tòrsebárja klokan

séks. Nenitshöj.

1918 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag:

trèja tå'rstan i tår-

do tar trånan trin fvor skånes

jår.

Gammalt rim.

Totarp. H. N.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag III

han gar did a edor ärtor om

tärstorna.

Tottarp. 4.0.

1944. Nr 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonsdag

tåsda, -n

tonsdag

ja kommar å se om di po tåsda

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

Ja når de blev sju tåstor
i en ua.

1063:16

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

Ja når de blev sju
torstor i en ua.

930:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk 5.

vi ska hövva en bra bid tósk,
a sin ska vi dela dan mit áw.

Burlöv 14. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk S.

vi gå nó te fèskarna
a fjøvra tósk.

Lomma

Nr 18537 Lomma, Bara hd

I Ingers 1980-82

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonsk:

ja lå ra po tóskan,
so kon ramla bagl̲æ̲ges
Bulør

1949 S53 Kaarbø

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få på tóskan = få en örfil. eller
få ett slag på tuten.

I skola hát på tóskan! Tollare
(Fosterkerstin)

so fík di på tóskan
Barlöf (L.-A.)

ja ska slå han på tóskan
Barlöf

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk II

dær lrgor nan frysna tòska po

tó̲r̲ed.

Tollerup.

1942. Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

tosk. -en. -a. -ana

Allm. Lomma, Burlöv. Rottarp.

han hade köpt en tösk å en kapa pantöflor i stån.

Burlöf. (B.H.)

1925— Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

tåssk-en – a – ana

torsk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåskagårn -ed. -gårn. -en

torska-garn

tosk-garn.

Lomma

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsklåda

tòskalåda -an -or -orna

låda innehållande torsk.

Burlöf.

Där kom en påg sjöklanes me en tòskalåda.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tar thorr/ - lw. (s) = toro /allm tjur

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor, ¹en, ²or, ²orna tov

= torva, torvstycke
(av bränntorv).

du kan ta en tor
a lega i kakelonen.

/Burlöv/
Ringren

253 I. Ingers 1921-1931

Para

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor . -en = torv

~
-ven = torvbit, t dv kan leffa en tor i kakelugnen / men kallas ock torvabid.

Gora tór . allm.

staka tor . "

ryka tór "

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour II

di hade vad a skoxed tór i
bäre fjé. Burlöf. Almgren.

i jæropamåsen dar skar jæropana
tór. Bara.

stæŋ dåren for vi fjéver tóren.
(talesätt)

Lomma

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv III

di skar tòrar av jårar i màsar.

Jenap.

vi va nòra i màsana i jûrslår
a skar tór; vi skar te héltans for
de vi frk fjæra tór.

Tottap. O.J.

fjyla ma tór. ella med torv.

1938 .№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor:

jå har skored med tor
i dén mòsen.

Wenthög

1948 253 Bara 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour

han va fólkad hår ùdadifa,
di fjorde èna nóad te
hèslebårja; di fylde mé dår
nór a skar tór.

Nr 253. Tottarp, Bara hd
l. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr torr[4]. torr

sm., -en.

"Skära torr." "Lägga ing mer torr i kakelonen."

Brännstorr.

№ 2438 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor, -en, pl. tòrar, -na

i bet. "torrstycken".

L.

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour IV

trampa tór,

procedur i tourberedningen.

Lyngby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonv

låår, en tonv. -ar

tonve

vi har gått om tåra inåt

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor, -en ; pl. tòrar, -na

i bet. "torvstycken".

di skar tòrar ow jården i mòsen

5

1938 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr
s.

torr

så la di' po torr, så de sto si'
ti' dar.

H e B. s. 160

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarv

Farfars va pistament
i farten me å ta äpp
tårn i krägen ve
Hässlebarja pissvärregår,...

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

R

– Läjned järn gått, udan
po tåven, sa Balzor.

1063.3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torva, s.

tårra-n, tårror-na

torva

grestårra

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv, s.

Lårr-en

Lorv

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvaska

torå̲ska, -an

Lomma Burlöv Tottarp

Björkhög Lyngby

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvaska

torǻska, -an

Dær va en rést so torǻskan ramla
ijénom.

Burlöf.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvaska

torǻska, -an

di hade lajd torǻska tr
stå̀kastœ́l

8384 Bjeresjö, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torraska

aska: tårraaska, brämes-
aska, kollaaska.

1111:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tovbaska

tå̀nna basska - n

tå̀nna basskor - na

tonolass

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvabit

tòrabíd, -en, -a, -ana

(ett stycke brännTorv)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvbunke

tòrabòzke - an -a -ana

torvsg. - upplag.

de bréxor i tòrabózken.

Tottarp.

1945. 253 Bara kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovgille

tårajille-d, tårajille-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvaglöd

tòrvaglø, -en, -r, -rna

Totten

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgröd

tòrvglø , s.

1949 Lyngby. Kaa Lv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav

tòrvagrâv, -en. -ar. -arna

gav ellen förtjupning där torv upptagits.

Allm.

lät dærifrå va tòrvagrâvan a dær tö
vi va vân vi behövde.

Burlöf (Almgren)

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav, s.

... nåd marjelholl eller tårragrav

...

935:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvahus

tòrahûs. -ed

num då bråntorv för husbehov förvaras

Allm. i Bara hd

di laste na ùje i tòrahûsed sin

Aulof.

1921. № 253 Bara hd I. Ingers. Bara.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvahus II

vi hade tòrahús a spiskámare
ve hín ènen.

Buløf (Hløf)

dær vart gamalt tòrahús, a dær som
de tòrahúsed hade vád, dær ble
piskámare.

Buløf. H. P.

1940-41 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhus - III.

vi har val àlri snakad óm nær de
spánt i tòrahúsed ? - - - - -
so va dær et tòrahús bág óm
dræzahúsed; de hørde fármor trí.
Burlóf -
H. P.
om kvèlana sént nær di skøle lèga
si. so spánt de i tòrahúsed. H. P.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tourhus IV

kan i tad ij fjølna ? for i
fan ènte på vilkår ga i tòrahùsed
sin de e kvél.

Möllebuga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhus

tårrahus-ed, tårrahus-en

hus för torv

rättare: rum el. utrymme för torv.

J. J-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhusdörr

tòrvahusdàr, -en

Burlöf

№ 253 Bara hd. I.Ingers

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhål

tòrahål, -et, pl. =, -en

hål el. grav efter upptagen torv.

Bara

1950. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrdajord

tòrajȯ̀r, -en

Burlöv, Tollarp, Möllebarga

man kȯ̀ne hita bén lȧ́nt nȯ̀re
i tòrajȯ̀ren. Möllebarga.

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovajord

tårrajor

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårajör, -en, (6)- torf

Torvjord

(Bara)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvjärn

tò̲rajärn . -ed

Smal järnspade med träskaft, använd vid torvtäkt.
(att vända torv)

Lyngby. Genarp.
Mölleberga. Bara

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvjärn

tōrajärn, -ad

smal järnspade med träskaft, anv.
vid torvtäkt.

(att vända torv./)

1941 Nr 4485 Lyngby, Bara hd L

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvjärn

tòrajärn, -ad

(se samlingen fr. Lyngby)

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovjärn

När den så legat ett par
tre veckor, skulle den
vändas med ett särskilt
redskap, "tåvra järn."

1486:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 f.c.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå-akuliŋ. -en tovskuling

: "tov-kuling", liten stack
av upptagen tov, upplagd
till torkning. Bureå

Nr 367
I. Ingers 1922-25.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torvkuling

tòrakùlry -en -a -ana

liten torvstack, upplagd till torkning.

Genarp m. fl.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tov-kägla

tåttatjejla, u, -or, -orna

tovstack

du kan sätta en tåttatjejla
här.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvlada

tòrlå, -en

lada å mossen för förvaring av torv.

Bara.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor²alåv, -ad torvalag

= torvupplag, torvstagel.

Burlöv m. fl.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovlag

tå̀rralav-ed, tå̀rralav-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvalass

tòrvalàs, -ad. pl. =, -an

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmossagille

tòṛamosajìle, -ed

gille som hölls ålder när torvskörningen
var avslutad.

Lyngby.

när di hade áṛskòṛed tóṛ, so
fòṛe di tòṛamosajìle.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvamosse

tòrramòsk, -kn, -a, -ana

allm. i Bara hd.

Bunkeflo
Tottarp
Nev.hög. Hyby.

et stòrt stàlk me dòkti tòrramòsa

Tottarp.

han hade fyst en tòrramòse; dèn
va so ojömn.

Nevishög.

han to vaen po de han hitt i tòrramòsana

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Nevishög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tòramòse -en -a -ana

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomtmosse
1.

i fjöhölman dær e en stöi a
brå töramösa

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

torramosse, -en

(tòrramóse)

14 & B, s. 173.

Nr 13012 Genarp Bara **hd**

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tå̀rra mosse-n

tå̀rra mossa-na

torvmosse

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

"tårramossen" eller blott

"mossen."

1486:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forromassetiden,
S.

forramossa tiden

947:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmossevatten

tòramosavàn, -ed

svart, stillastående unket vatten i torvmossan.

de smågar som tòramosavàn

(om dåligt surrogatkaffe)

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torvmålare

tòrramålare, -an

man som måtar upp torv till försäljning.

Toreberga, Nevitshögs sn.
Möllebergs; Bara.

tòrramålarens ìgai = t:s dotter Ingrid.
Nevitshög
han hade vad tòrramålare va tòrrop. Möllebergs

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torvamög

tòrramöj, -ed, i yngre mål tòrramög.

torvmassa, torvdy.

rygla tòrramöj. med "rullebår"
transportera torvdy el. torvmassa (för att
utbredas till torkning) Burlöf, Mölbergs

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tolumög

tårramöj-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torv-ritsa

s.

tòrarìsa, -an

redskap varmed skåror drogos upp i den på marken utbredda torvmassan.

Lyngby.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrvira, s

..till sist "skrivas" eller "rissas" med "tärnavisan" eller "rissestagen" i rutor.

1486:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovrök

tårarö"j-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovvskifte

tòra ʃwìte. yngre tòraʃéfte.

n.

dær hade vi vær sit

tòraʃéfta, so di skar tór.

Gönslör -

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvaskifte

tòrgjùte. -ed. -a. -en

mosslott; tilldelad eller tillskiftad del i

torvmosse.

Billeberga, Bara; Hyby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvskifte

tòrafjùte. -ed, pl. =. -en

yngre tòrafjéfte: likskiftet andel i torvmosse.

Möllberga.

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvskärare

tòːaʃæːrare, - en

man som skär torv ur torvmosse.

kal tòːaʃæːrare

1964. L 53. Hyby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvskäre

.. å di va i lav nr

tårvasjärd.

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovasmula

tòrasmòla, -an, -or, -orna

Burlöv. Tottarp. Nevishög. Lyngby.

dær e so fòlt av tòrasmòlor i bækan

Tottarp (Loång medelan)

di fjèlna me tòrasmòlor

Nevishög.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvsmula

tårrasmolla-n

tårrasmollor-na

torvsmula

tòrrasmòlla

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvstack

tòrasták -en -a -ana

Lyngby, Jenarp m. fl.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvstack

tòrastàk -ar -a -ana

5.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toustrō

tonstrø', -ad

di har vå'd her fjøranes
me rt las tonstrø'.

Bulåv.

1954. 253. Bara hø

tovströ

tårrströ"-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torustråbal

torstrøbål pl. -a

bal av pressat torvstrå.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toavstycke

tònastèka -ad. pl.=, -an.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvålta

torélta, -an

med vatten blandad torvdy i torvgraven

Bara

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvälta

tårvälta

då man skar torv på så sätt att man kallade upp torvjorden och sedan beredde den genom vattenpåsättning och trampning med hästar kallades detta torvälta.

Ska du nia i tårvältan.

№ 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvälta

tå̀rra ä"lta-n, tå̀rra ä"ltor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tos.

tos

i uttrycket på tós. på tok.

gå på tós. fllm.

de va ejéntelien på tós som ett

huvudlöst tillvägag. Hyby

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tos II

de va rént po tós aldéles.

Kyrkheddinge.

de va lita líded, rént po tós for líded.

Ssap.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tösa. s.

tösa, -an. -or. -orna

= tosigt fruntimmer (toka).

fllm.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tosa

tȯ̲sa.

obój. genus obestämbart.

tokeri. galenskap.

han hito̲r pó̲ fo̲r mȩ́d tȯ̲sa.

Tollare.

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tösa

tösa, -ar. -a. -ad = fjanta sig

1. böjtsen han lü dær a tösa

Tottarp.

di jrk dær a tösa a vrla ènte

lèga si. Tottarp. O.f.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa
v.

tòsa tòsa tòsad

va kuor hann a° tòsar
ettor.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa
s.

tòsa-n, tòsor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosa

v.

tosa, - ar, - a, - ad

gjorde galenskaper

di hade ente udan tosa fär di

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa

Tosans moor ifrå stuō
hon åd spu sullor sin
hon va dō.

930:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tossa, v

Beteckning för bedriva
tokerier: fall åv spektakel,
fjanta, fjälla, tossa, tramsa.

3122:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosafor

Beteckning för skämt: sjå, sjåsor, ganteri, tosafor, tåssri, transeri.

3/22:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosafora

tòsafòra

" dumt upptåg ".

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosafora

s.

tɔ̀safɔ́ra -an -or -orna

tokighet, hanstreck

Hlm.

sɔ́ lɛ̀ya skɔla vi va frí for

sodan dɛ́ra tɔ̀safɔ́ra.

Burlöf.

1926-

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosak

tɔ̀sɛ́js - en

ullsak

kon hade lɛ̀gd a klɛ́jt ma

en vɔ̀nli tɔ̀sɛ́js

Torsåker A.N.

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tosak

s.

tosajs - en - a - ana

aelsax,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tosenhet
s.

tòsenhéd

tokighet, galenskap.

Knåstorp. (Lacolina)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosen
s.

tosen, -ed

tokeri, galenskap

de va et tosen, di skole sköjta
hela baserasen.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosat
adj.

tåsad, neutr. =

tokig, befängd

de e rént tåsad som di bygga dén
häde va ålår; sóna fyskaåvon!

Tottarp m.f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toset
a.

tòsed, tòsed pl. tòseda

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøsed el. tøsi. adj. tosig

„tosig. tohig. tvagsint

ja hade en syster som fjente der.

men hon ble tøsi.

Tottarp.

de e de tøsedaste. Knästorp.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig. II.

de va bàre prést a hèyby prést; de
va dí som va fjél tè ad en dréy som
hrde mårten ble halshögen; di ble
tòsia bèje tréu.

(Undersökningen om bondeskicket 1811). Bara.

H. O.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosig. III

han e so tösed so di han fad
tad han ey po hosptåled.

Bara.

han har snakad so fåselet mied
tösed. Bulöf.

nä, de va tösed sént. Krästorp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tosig IV

ènte so tøsed = inte så tokigt (galet)

= fördelaktigt, förmånligt:

hæ kom et pår hid me et ofántelat

stört bönelás, kàfebönor, de hade

ènte vad so tøsed a hát di nú.

Burlöf. H.P.

jå de va tøsed hèla vèjen ijénom. Burlöf

1941.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tokig
a.

tȧ̀si, tokig, sinnesförvirrad

han ble nȩ́nt, nȩ́nt, nȩ́nt tȧ̀si,
so di hólt på a ta sȩkad han
te hȧ́spretȧ̀led.

Burlöv m.f. 1907

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig

tosed, m. d. o. u. =
pl. a, -ane, -ane
ej klok

han har börjad å ble tosed.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösed. tosotte — Komp.-are ast } adj. = tosig
tösi. Bt — " 2-are ast } tokig.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tosing

tȯsɛŋ, -ɛn. -a, -and;
skälm. äventyrare
g. tȯsɛŋ etc. tok. fåne; vard. ss.
skällsord. fflm.

ajȯ din tȯsɛŋ. Bunlöf.

aw glȯta a tȯsɛŋa ska en ha
sängen a vȧda. (ordsp.) Tollare

1925

№ 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing II

spela tösen.

Burlöf.

i rännor som nona tösena.

Burlöf (B. M., Åkarp)

1941. Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

tàsing - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosing
s.

aw bå̄en a tō̄sɛŋa fa̅n en
be̅da sa̅ɛŋen (talesätt)

Burlöv m. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

Han e itt fåulet alå; de e
nan tåsiga ta a fjöra.

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979-80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing, s.

De e lided sån roar itt
barn, men de e minjor
sån roar en tosinj.

tosinja, ob. pl.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

Två tosinja järn itt par.

1063: 19

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

De e den varste tosinj,
såm kan gå i itt par
sko.

1063: 4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

En tosing kan fråga
mer än ti kloga kan
svara.

1063:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosingadansen

tosingadansen

№ 253 Bara hd. I. Ingers. Bara hd

Uppt. av A. Malm. 1887.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosingavatten

tåsinjavann, -ed

bränsin

de e ente nåd viddonann

ad de hiddon tåsinjavann

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosingavis

tɔ̀sɛŋavɛ́s

i uttr. pɔ tɔ̀sɛŋavɛ́s = på tok, tokigt.

Hellm.

de e rɛ́nt pɔ tɔ̀sɛŋavɛ́s.

han hade betɔ́ld pɔ tɔ̀sɛŋavɛ́s.

Burlöv.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toska

toska, -n, -=, -ad

tillreda garn genom kokning och bleknin̊g

ja rka toska lingarned
bättar inn får de rka va ti
du

№ 948:11 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tossa

s.

tò<u>s</u>a . -an . -or . -orna

tokigt (tò<u>s</u>ed) fruntimmer .

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tossa
v.

tåssa tåssa tåssad

va tuor hann a° tåssar
ettor

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tossa

tossa tos^{3}a^{2} tossi tossed s.

f., -an -or a. a.

"Att han vill ha den tossan.' Hon kan inte fara att par hossor, men hamsa a slamsa de' kan hon.'"

Efterblivin, opraktisk, kramsig kvinna.

Jfr tosse.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåssa

ta°ssa-n, ta°sson-na

tokig kvinna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tossavis

tòsavìs

rént på tòsavìs = på tok

Bulör

Nr 253 Bara hd

1952

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòsk --n -a -ana × tosse

= tok, tosing (svagsint person)
1. om i egentlig mening svagsinta.
2. om personer med tokiga el. besynnerliga påhitt.

pær tòse, ôkuama. Tollarp.

ivar tòse " " (Kabbarp)

anors tòse. " " (Tving)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosse II

so kom den tòsen gàuanes ude
po vǽrnen.

Burlöf. H.P.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosse
s.

dó spnánt han som en
tòse wdanóm hwsed.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tosse
m.

tòse

kal utan reda.

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosse

tosse tose[3] [2]

m., -en -a.

Man, vars sysselsättande och meningar förefalla vanligt folk orimliga, befängda och löjliga; narr, dumbom. Han tyckes ha varit mera sällskaplig, munter och pratsam men mindre lättledd än tuntingen.

M 2439.

Se d.o. Jfr tossa.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S. J. M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosse

taˀsse-n, taˀssa-na

tok

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosse
s.

å din tòsa, de kan du bæl vèda
!

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosseri
s.

tåsseri'-ed, tåsserior-na

sånna förrblingade tåsserior
åv en gammal kar,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosseri

tosseri, -ad

något tokigt; jfr tösed

sida dan ine sankåned a

dygsla, de va et tosseri.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosseri

Beteckning för skämt: sjå, sjåsor, ganteri, tosafor, tåsseri, teamseri.

3122:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosset

tòsed ; adj. o. adv.

= tosig. tokig, ár. = vansinnig, svagsint
Hlm.

han ble so tòsed so di mote ta han
in på høyrtåled.

Tottorp

tòsed på hål = halvtokig.
Tottorp.

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den tòsade ål̀an. torset II
Bunlöv.

kvèjan va tòsed a måǹen
va gål̀en. Uppåtu.

i sjöǹorp dær va en kvèja som
ble rènt tòsed i hòded.

Skobenjö.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosset III

mø̂i hon dø̂ nɨtan hǿndra
tɨ̀tan, a krɨ̂jed brø̂d mɨ́d
nɨtan hǿndra fjø̀rtan, a sɨ́n va
de tø̀sed, en kø̂ne ènte fa nan
kǿl.

Tottsp. H.-J., Kabbstp. 8.

han bø̀jde so tø̂sed, so de
lɨ̂ta ènte nød. Gurlöf. H.P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tosset VI

tòsed blir tòset når i satsen
följer ett ord som begynner på -d:

dèn dåren e bled tòset dær ude.

Bulöf (Robertsfors)

dò va vi' so tòseda so vi' jèk hen
te kàbarp. Bulöf. S.H.

NR 253 Bara hd I.Ingers.
1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosset II

de va nær álfred lòfare hade
skosed hálsen aw si, so sa
lòvendàl: ja tror i àle fòle
fál folk e bled rént tòseda.

Tottarp. 6/1 1946.

de e so tòsed, so tòsed, so de lijtar jo
ènte nød.

Nr 253 Bara hd I. Ingers Sunlöv.
A.A.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosset II

di hada två tösada tösor

Bunkeflo (Åkarp)

1955. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosset
a.

Olajynsen han ble vènt tòsed
me ít sèt

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosset
a.

de jo:r ènta næd, for di e
tò:sada.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tosset

tossed = tossi.

2439. Bjureskog. Bara hd.

S. J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* to uet
a.

taˊssed, taˊssed, pl. taˊsseda

tokig

hann har bled taˊssed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tossig
adj.

tossi

efterblivet, opraktisk, tramsig.

8439. Bjurshög, Bara hd.

S. J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

totalt
ar.

tòtàlt

nyare låneord.

Burlöf Kyrkoby Tottarp
Genarp

sín forlòran ja tòtàlt lýsten.

Burlöf.

tòtàlt ópslrden. Genarp.

№ 253 Bara hu. I. Ingers Bara

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

totalt II

ja trøn ja tåvon seken høn.

dø fordårvan du ja seken tøtalt.

Burlöv.

di bleso tøtalt fordårvade av vårk.

Burlöv. A. A.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

totalt

adv.

tò tà lt

nyare lånord.

tò tà lt ó psle dan .

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× totapp

totáp pl. -a

ulltapp

Gårdsöv L.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× totrilling

totrilling - en - a - ana

rulle av färdig kardad ull

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tott

tåt . -en. -a. -ana

Uppåkra

di va ope a fick tåta som di sad a spånt .

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tottarps-sprutan

Tottarpssprutan

brandsprutan tillhörande Tottarps by.

Tottarp m. fl.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tottarpstös

M. tò̲tarpetø̲sor, -na

flicka i el. från Tottarps by, säärk. anv.
om några hemmadöttrar i de två á tre
första decennierna av 1900-talet.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lotte

Lätte, -n, -ar

den mängd lin eller blåor
man har på spinnrocken

ja får snart ha en ny lätte

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to-tues

totys -en -a -ana

ull-tues

di kan inte kända en totys nú.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trabelera -ar-a-ad trabellera

t.ex.

ja måte trabelera mi fram =
jag måste treva (famla) mig fram.

fr. = läsa med svårighet (när man
har dålig syn)

Bara

253 L. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trabellera II

di hade hœgd sìlen i bjìlken
a skole sœl trabelera so di kom
te lœwted.

Burlöf. U.P.

(uen beskrivning på leken klìja te mœnen)

1927. № 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trabellera
v.

trabeléra trabeléra

trabeléra

treva sig fram,

ja fa°r trabeléra mi did,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trabellera

trabelera si fram trá'bele⁴ra si' fra⁴m.

refl, -ar -a -ad.

"Nels kan nu trabelera si fram i bogen."

Sakta ah med móda arbeta sig fram i boken.

Fr. travailler.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trabellera

trabbellera, -ar, -ade, -ad

något som går med svårighet

de va knapp't han kunne

trabbellera sig fram i testa-

mentet.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trabellering

trabelérug. -en

= bygd bevän

Bulóf.

dærvan fåseli trabelérug nær di skole te bórs. (kænb. på ett gille där gästerna skulle bruras).

№ 253 Bara hd. I.Ingers
1927. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trada, s.

trada, -n, -ar, -arna

ej fullt tillräknelig

a de e en räkskti trada

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trada
s.

tr<u>å</u>da, -an

teansigt fruntimmer, som "tjatar" om ett och dtsamma.

Hlm.

1912 Nr 253 Bara hd J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tradbyta, s.

tradeböjda; -an; -ar, -arna.

ej fullt tillräknelig.

de e en tradeböjda, tåm en
ente kan rätta si ettar.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trådet

trå̈ded

«trådig»: trökig. tramsig.

Burlöf.

(I lokalt riksspråk: trå̈di. Mycket bruklig/.

№ 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tradet

tradet tra³ded² tradi tra³di²

a., n= ,-e -a. -e, pl. -a.

"Att du, stora Asen, kan va so tradet (tradi)!"

Tramsig, barnslig.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tradig
adj.

trȧdi

egensinnad och tråkig.

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trafikare

trafikkare -en, -ane.
-arna

trafikbil. Nytt ord.

Tottarp m. fl.

1948 G 53 Barakd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragg, s.

tragg-ed
gnat

de va itt evinnorlet tragg,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tragg, s.

tragg - en - a - ana
gnatig person

de e en rätti tragg.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāga ² -ar-a-ad tragga

= tragga. (tjata). tmägåla Allm

du går hær a trāgar ² Samma

Tollarp

nu ska du ènte ha mår som går

a tràgar på di.

Tollarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragga, v.

tràgga tràgga tràggad

gnata

hønn tràgga ud i itt,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragga

tragga, -ar, -ade, -ad

smägräla

han er farli ti å tragga

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tragga v.

träga, tjata, käka

met.

Elna träga på han, a dö ble han tjé aw ed a nesta te målma

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragga

"ja tragga ente, ja bära
sjör ti å sjör ti," sa
gamle Abrodt.

1063:16

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traggande
s.

trågane, -ad

tjat

den ble et jækla trågane.

Tolleruds.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragande

tràggane-d

gnat

de va i:H farlet tràggane

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† traggekar

traggekar

säjs om en döm gnälar jämt

de e itt räkkelt traggekar

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tragget
a.

tràgged tràgged

pl. tràggeda

gnatig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragisk

trägesk, neutr. trägest

(Inlånat)

de e trägest

Sutterp H. H-S.

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakta

träjta, -ade, -ade, -ad

trakta

han har alltid träjtad ti
stan

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktamente

traktamenton; na traktamänton

det man har att bjuda på av
mat och dryck.

han har alltid bra me
traktamenton

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktera

traktera, -r, -de, -d

ljuda på välfägnad

hon skolle alltid traktera nån

där kom nån

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktera

traktera – er – ad traktéra

åra

horerende traktérad är

hans tillskav.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktēnad

traktēnad, - nr, f. o n =
pl. de traktēnad
glada fön

ja e ente traktēnad ån hans
sällskav.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktering

traktering, - en

välfägnad

di skolle alltid ha traktering

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktering. s.

Når han kom, fikk han traktering, å de e jo skam å si nei.

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktör

traktör, -en

1. värdshusvärd. Vanligen: krogman.

2. gillesvärd, vard. en hantverkare som vid gillen har uppsikt över supningen och utskänkningen.

di hade en kår te a sla öp vinad; dar va en som hedde mantinsen, han va traktör so kalad.

Bulif. H.P.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråla (tralla) -ar -a -ad /vb/ = Trall

Fr. Bååth 1906.

M 248

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvalle vatten

•

tvàlevàn, -en

skämtsamt om bränvin

(verkan stimulerande på sångförmågan)

Nerike.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa s.

trampa trâmpa

'trampa på spinn-

rock'

8692:5

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
v.

trampa i emfatisk ställning

(vid förbud el. avrådande)

imp. trampa inte på tvären!

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
s.

trà̂mpa spec. i bet. pedal à cykel.

ja kom sýklanes a fjörda rò̂ftor a tàfta trà̂mpan. Tottarp.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1972 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
v.

Impers.

stå ènte a trà̲mpa på
skà̲malen!

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

s.

tr̲ampa, -an

trampinställning, t.ex. trampan i spinnrock.

Uppåkra, Burlöf. Gårslövs kyrkoby

Tottarp

der e tr̲ampa tr klòk̲orna

(kyrkklockorna) Gårslövs Kyrkoby.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa, s

Vävstol.

Trampor: trampor.

2682:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
v.

trampa, -ar. -a, -ad. allm.
har betydelsen av "trampa på viss plats"; jfr. träda.
di trampa en kvälta ud me
hästa.

Tollarp.

ja både trampa örjelen a vryda
sämen. Lyngby.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa II

han trämpar på sonadära fjèla

(fjel = bräde: här använt ss. tramp-
inrättning/

Burlöf. L.A.

so trämpa han jo bélan för klökaran.

Burlöf.

trampa tór, procedur i torvberedning. Lyngby.

1940 –

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa III.

de va en näli how pilevala du
han göd a trämpad i.

Bunlöf. H.P.

ja mote ga te sian, for ånars hade
di trämpad po mi.

Bunlöf. H.A.

di tölde ènte sé di trämpa et fjéd.

Bunlöf. (Ahlöf)

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa v.

trampa (pret.) trâmpa
trampade

"ad di ble ente juta de åred
om di trampa öosr fajelse-
bonken" 3607:10

Nr 5113 Bårlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa itu

trampa i'tú -ar -a -ad

Tollarp

di hade trampad brondéked sént

itú .

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa ner I

trampa nór, -de. -t. -dd

Lomma

trampa nór etc. sôdant, jfr II

èLa trampan di nór. Lomma.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa ner II

trampa nor -ar -a -ad

Burlöf.

nu skole di ta ud a ploja op jaren,
som di hade trampad nor. H.P.

naemen glyta, i trampan jo nor
ala mina bynor, vänta, so ska ja sael
ploka op äblen. Tottarp.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

v.

trampa -ar -a -ad.

ja bøde trampa örjelen a
reyde sámen.

trampa tór, moment i torrberedning.

L

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramptorv

trampetår - en

torv som genom

trampning ältes med

vatten

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tramms, s.

Tramms-ed

vinnighet

sånn fårblingade Tramms

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trams

trams, -ad

" som är ej att något med ".

r 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams

trams, -et

"trams": meningslöst, dumt prat, nonsens.

Allm.

so trödde di at de va bara tråms.

Bull§f (m 3).

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hams, s.

tramms - en - a - ana

vinig karl

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams
s.

trams, -[a], m.

„tramsig" karl

din gamla tråms, kaya nu fråm!

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1968 Ingemar Ingers 1968-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa
s.

tráms a -n, tráms or -na
virrig kvinna

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa

tràmsa, -ar, -a, -ad

prata strunt, prata oredigt

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers/Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa:

hon luon a tràmsar

Burlöv S-å

Nr 253 Bara hd

1950. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa
11.

tràmmsa tràmmsa

tràmmsad

uppträda misrigt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

framsa, vb.

framsa

= "Skämma bort barn"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa, v

Beteckning för bedriva
tokerier: fall åu spetakel,
fjanta, fjälla, tosa, tramsa.

3122:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsebytta

Beteckning för skämtsam, full av upptåg: galen åu si, stirred, stirrepanna, spektakelsmagare, ganted, tramsebytta.

3/22:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsebyka

tramsebö"jsa-n,

tramsebö"json-na

person utan reda og ordning,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsebyxa

tråmseböjsa, -aa

Skåkond.

Allm.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tramsebyxa

tramseböjda, -arj, -or, -orna

en som pratar skräp och som

man ej kan tro eller lita på.

de e en tramseböjda, så du kan

en ente tro

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramseri
s.

tramm'seri'-ed, tramm'seri'on-na
vinnighet

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tramseri

tramseri. -ed. -or. -orna

Bus[illegible].

Nerikes

de har vad tramseri. Vbg.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transseri

Beteckning för skämt: sjå, sjåsor, ganteri, tosafor, tåsseri, transseri.

3122 : 4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tramset
a.

han e tràmsed a spréjon
fram a tebåga

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tramset
a.

han ble leta tràmsed på
slúted

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tramset
a.

tràmmsed tràmmsed

pl. tràmmseda

vinnig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsig

han hade en tràmsad pàg

(tràm = mindre vetande)

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsig

tràmsed ller tràmsi

oredig. osammanhängande i sitt tal, oresig och planlös i sitt handlingssätt.

Allm.

hon e so kallad leta tràmsi. Tollarp.

mor ola pœrs va leta tràmsi: hon lé ude po vœjana. Tollarp. H.S.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsig II

han ble tràmsed, so han kø̲n̲e
ènte hø̲la skø̲la.

Hälleberga.

tràmsed Hemlöv s-å.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tramsig

tràmsɛŋ, pl. -a

tramsig kaal. tok

Brägarp (J.A.) Burlöv (A.A.)

sóna tràmsɛŋa trɔ̀r de e

bétor, for de kostar fémti, séksti

kɔ̀ror. Burlöv

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsig

tramsed, a-, are

tràmsed

mindre retande

han e lätt tramsed åll si

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsvisa

tràmsevìsa, -an. -or. -orna

skâmtvisa, löjlig vïsa.

Tottep

de e bòra en tràmsevìsa.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran

tr̲a̲n, -en

d̲e̲r hade di tr̲á̲n på en

lertá̲l̲rk a en v̲è̲je (veke)

Tottarp.

1931. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran

tran

so skole en lua ta hanlanans
a fjova trån.

Sotarp H. N.

1951

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran

mot löss på svin: tran.

2016: 9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trana

tråna, -n, -or, -orna (s) trana

: trann (allm)

Bz

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trana

trầna, -an, -or, -orna

dær kom nan ẹ́ i stu̲an te
svænjéns, a di̲ va kle̲da te trầnor.
(om utklädda s.k. ju̲laspø̲jè) Tottarp

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trana:

trèja tʼanstan i tʼår
do tan tranan trin qvor
skànes jʼår.

Gammalt rim.

Nr 253 Bara hd Tollarp. H.-N.
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tranlámpa, -an. -or. -orna

Flackarp
Uppåkra. Dunlöf. Tollarp.
Mölleb., Skabersjö

fllm. i Bara hd.

di va öpe klokan fira a hade en tranlámpa ège i vägen.

Dunlöf.

--- dàlan, som di' hägde tranlámpan på, när di' spánt. Mölleberga

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa II

Även använt ss. skällsord?

Har har du sett av fästen, far?
fästen liör ozor bråken, din
tranlämpa.

Skabersjö.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp(a)

trap. -en. -or. -orna

allm.

du ska komma bära en tyngre vände
upp på trapporna.

Lomma.

de e ingen brå trap; där e för lånt
imellom trapetrinen. Tottarp.

1925.

№ 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp(a) II

de va en lörda kvèl, so såd vi
lita dèr ùtanför trapen, vi
vile èute ha nad postÿr, vi
vile va fri.

Lomma. K.R.

knùsen han stø for de mésta på
tråpen a røja pìva. Burlöf. H.P.

1928 № 253 Bara hd. I.Ingers.

kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappla/ III

ja va po limhamnan a

sate op traporr.

Burlöv.

Man sad en glyt po trapen

a skrej. Burlöv.

253 Bara hd

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp(a) IV

/a spränt nórad tråpan .

P. N-

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp

trapp-en

trapp or-na

trappa

la°wt tráapp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp, s.

Ude i fjistehused va där
en lām å en trapp, . . .

[= trappa]

933:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp... s.

Jins Mavorsen sto po trappen ... å ba vöss gå inj i stuan ...

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp
s.

trap, -en

trappa

den va en tráp nór i stùan

(hàn = trappsteg) Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa(a)
s.

di kan änte fåra opad traporna

Burlöv N.H.

ja kuor ojk om traporna N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappgavel

trapgåvel, -an. trapgåvla, -ana

dæ va tjöka mura a trapgåvla på
tånad. (nåml. på den gl. kyrkan)

Lomma

Lomma

1925 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapphål

trap-hål -ad

utrymme vari trappa (inomhus) är placerad

1950 Tottarp, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapphus

trá́pphu̲s . -ed

litet rum vari en trappa till vinden finnes;
bådbeklädnad som omsluter en trappa.

B. T.

Burlöv - Tottarp

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappnergång

tráp·norgàz, -en

Só va dær tráp·norgàz dæ̀r i kælágen.

(om en källartrappa) Bunkeflo. H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappsten s.

trapstén, -en

Tottarp N. A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappsten

trapstén, -en. -a, -ana

Tollare

1925 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trap trin, -ed, —, -ene (n) 1 trapp trin, x trapptrin

= trappsteg (Dan.)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trappetrin

trāpetrin. -ed. pl. =. -en.

trappsteg. sällsn. i Bara h:d.

dær e ett dolet trāpetrin. Knästorp.

de e ingen brā trāp; dær e for lānt imellom trāpetrinen.

Tollarp.

trāpa tein belägt i Skabersjö (nabo-opposition)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trapptrin

trapptrin, -ar, pl. =, -ar

trappsteg

den va trapptrin ag sten op.

Sollaf O.J.

1948

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trapptrin

trappetrin, en

trappsteg

träpetrin

här e sånna höja trappetrin

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapptrin

trappetrin, -ed, =, -en

trappsteg

där e många trappetrin

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trase

tråse, -en. tråsa, -ana

trasa. Obs. i senare tid inlånat i st genuina ån låse, varifrån tråse vid inlåningen fått sin maskulina böjning.

han fått som en tråse precis.

Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trashank

trashank -en-a- ana

illa klädd person

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trashank

Beteckning för i trasiga
kläder klädd person:
trashank, slaveklong, lasarus.

3097:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trashank

Beteckning för vara trasig:

"trashank, lasarus."

3097:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traska
v.

tràska -ar -a -ad

jà traska dìd ma min kór.

Nr253 Burlöv, Bara hd
1.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traska

traskar, -ade; -ade, -ad

gå ihändigt

han har traskad här omkring
i flere år

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraska, vb.

... fitt en fraska ti stan

934:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiasmatta

thåsamåta -an -or -orna

Synonym: låsamåta, som är mera gemensam.

Barlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trat. -en -a, -ana = tratt

(tràtare aut. fr. Gårdsö Kyrkoby)

253 I. Ingers 1921-1931. tana

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratt

i betydelsen „en som dricker mycket“:

hagenölsen de va öse en

jävla trät.

Tottorp. H.J., K.B.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratt
s.

tratt-en -a- ana

smeknamn till ett litet barn

ack din lille tratt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tratta

tràta, -ar, -a, -ad

trampa, träda äv. Burlöv

i förb. trata omkring (el. omkring)

om en som går omkring och trampar ned.

Lomma

so tràta kor över gården so kvikt.

Knästorp.

= gå med korta steg

1922 Hara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tratta
v.

do hade han gått dom
a tràtad hèla nàten.

P. H. Åk

253 Burlöv Bara hd.
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fratta, vb.

fratta

"fått att gå"

1112:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta
v.

tråta, -ade, -a, -ad

egentl. hålla gm tratt; även förekl.
för "hålla". pjäl kan ja
ènte lí, for han trata fyèla
i néls.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta iväg

trata iväj -ar -a -ad

trampa iväg; ofta. för att gå långt

Så trata vi iväj imåd lång a

på hinsian lång a dalby.

Hulön. P. H. Åk.

1951.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta
v.

tratta tratta trattad
tratt

traska

hann komm trattanes
bagefter,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tratta
v.

tràta -ar, -a, -ad

propra i ngn

di trata lùdfisk i tòskagàbana

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta
v.

tràtta tràtta tràttad

hälla

tràtta på kannan

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta i sig

tratta i' si -an, -a, -ad

dricka till omåttlighet

... tratta i' si en fàrli' màsa fyla

1965. 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trattare

trà̲tare, -en, pl. =

ä̲ldre hi̲form fö̲r tratte trat

Gö̲rdö̲s Kyrkoby

jfr trà̲tera i Arie & Skytts.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav
s.

kan jälp kan ja på tråven

sagt om en fru, som för ca missitänkt

person omtalade, att grannen var bort-

rest.

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav
s.

trav. -en.

han lyfvar som en häst bör i trafv

(talesätt) Möllebergs.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav

Du lynor säm en häst
springor i trav.

1063:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

tràva, -ar. -a. -ad. pers.part.

tràvanes fslm. i Bara hd.

ofta = gå. gå långa stràckor.

dó kom di' tràvanes. Burlöf. B. 14.

han tràvar ad stíen a wéd ta

bósan vår màsan. Burlöv.

J. H.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

trava, -ar, -ade, -ad

fingra

du ska ente trava så mied

pod, de bleu så skitt så.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

tiava, - av, - agit, - ad

åpninga

han tiava hela vejen

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

trava; -ar, -ade, -ad

kånna

du ska ente trava po allt ve du sej

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trava, vb.

Trava

Ett av hästens sätt att springa.

1112:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trava, vb.

Trava

= "Treva = fara med handen över något."

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frava, vb.

frava po de

= "fingra på något"

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Anaersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frava, vb.

frava

"springa"

1112:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trava, vb.

Trava såm en häst

" uttryck för snabbt springande ".

1112:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave s.

tråve, pl. -a, sättrave
(20 reker, tjuge nåjon, yngre
négon)
en tråve de va tjuge négon.

jfr hop

Tottarp g.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråve² - en² - a, - ana trave

= ~~trave, vädersträck~~ antal av = 20 kärver

där gar en snes nejon på

ver tråve². Tottarp.

en tråve de va tjuge nejon; där

va två tråva te vär höv. Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara 0.j.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave.

träve även använt som annan
stycketalsräkning:
här moza klöva e dær på åtan
trava kåta ! räknegåta (Ugby)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tjave, -en; -a, -ana

tjugo stycken

dåv var en tjave i den bunken

№ 948.

Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* travekonta

travekonta, -n

leksak sammansatt av många

små trähbitar som sammanfo-

gas löst och åter sättages

Kan du sätta ihop denne

travekonta?

Lyngby, Bara hd

№ 948. Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trävekunta

trävekönta, -an

ett slags sinnrik leksak eller mekanism, hopfogad av stältråd, bestående av två delar, som skullo sammansättas och åt-skiljas.

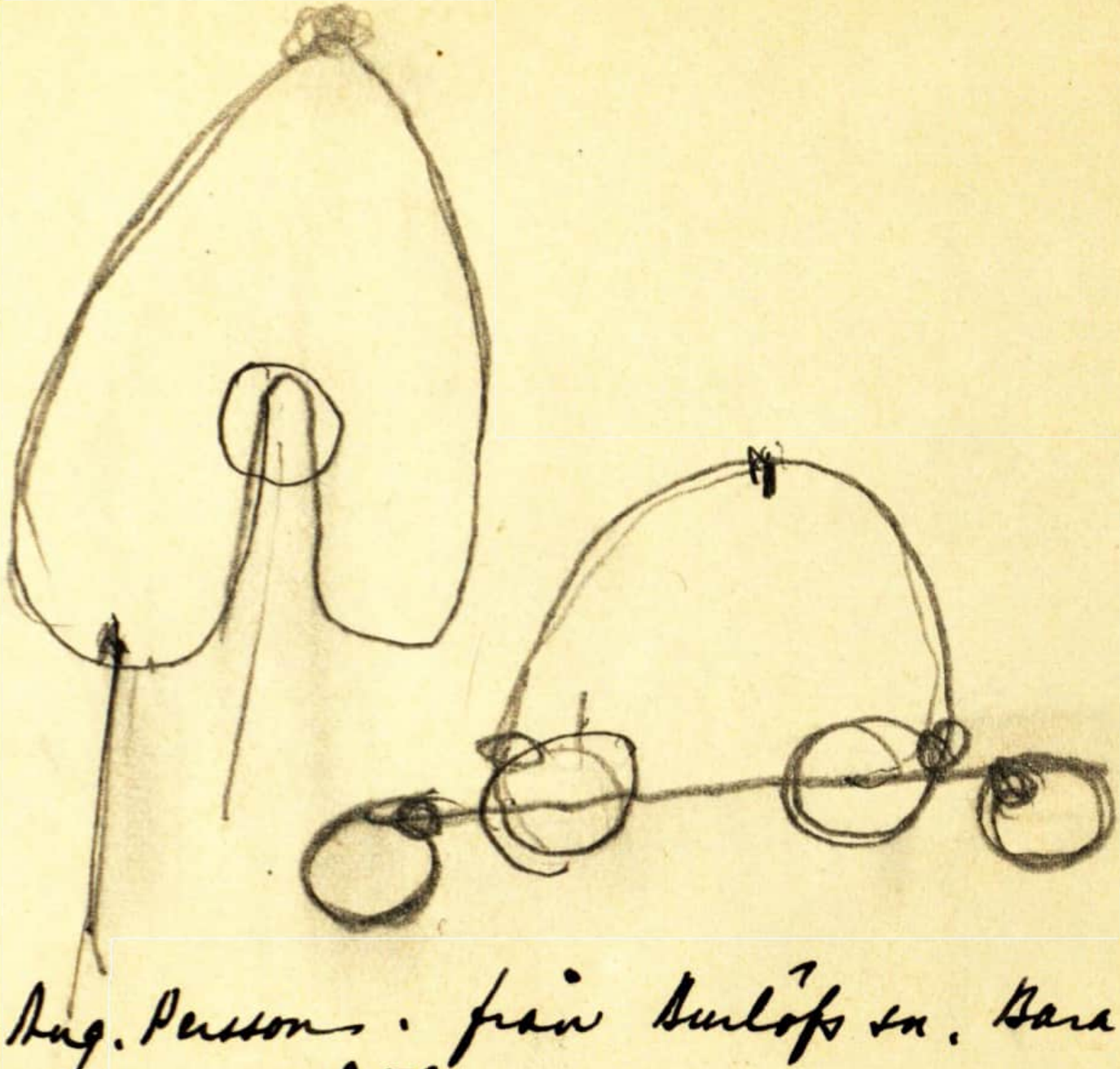
Se bifogad teckning.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Travekunta, traveckunta. Fl.



Ritad av J. Aug. Persson. från Bunlöfs sn. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fravelera, vb.

fravelera

= "Trava = fara med handen över något."

1112:5.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trævet
adj.

trævad . neutr. =,
ostadig. vacklande.

Ja e blen trævad på bénen.

Tottarp g.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre. räknend = tre

tredje. fem. o. neutr. tredja = tredje

Burlöv. Tottarp: även tride.

Fr. Burlöv uppgives en gammal

biform try som nu helt är ur bruk.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre II

di skola stå tre ve vär sia oin na.

Bulöf.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tie

i.

di hade hat tié, men di dö

(nämd. barn).

G.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

Stjärnorna: "Karlavögnen,
polstjärnan, sjustjärnan,
studdrivaren, marieväcken,
Di tre vise män, .. "

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tre three Rahneord - 3. (alle) tre

M 248. Fr. Rååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

tvällefira

en tue, fyra stycken

där har du en tvällefira

åbble.

NM 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefira². = 3 eller 4. 3 à 4.

de har vårad en trelefira² år.

ja har vad i fjorkan en trelefira² Tottarp

gonga i hömars². Tottarp

tå di trelefira èblen! Tottarp. O. J.

trelefira mán. Tottarp. "

Hans

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tralefìra tre ellen fyra

ja fràngte han tralefìra gònga

flaskarp

de e en tralefìra àun sin.

Hanlöf.

dær va en tralefìra tjyvelán jör tr

Tollarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

Trälle fina
3 – 4

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tre eller fyra

... en fälleſira snesor äggj

934:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre-eller-fyra ~~trettiofyra~~

..de e nåkk trillefira
år sian ja fitj däm...

1114:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiea

tiè̲a, -an

1. siffran 1: föremål som har 1 till nummer.

2. hemman som har 1 till nummer.

fllm.

1921 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trebenkavagn

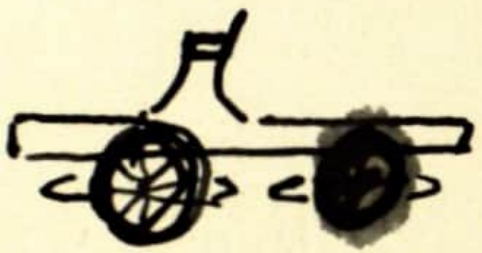
trébänkavöjn, -en. -a. -ana

el. stägs åkvagn. i tre plan †

Buelöv, Torekov m.fl.. Lyngby

†/ mellersta delen upphöjd, vid sidorna

lägre.



i yngre mål:

träbänkavagn.

1930

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trebanka vagn

trébåzkavöjn, -an

vagn i tre plan (med upphöjning på mitten)

di lå han i en trébåzkavöjn
dan båg.

Tottarp K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trebänkavagn

tre´bänka vo"jn – en – a – ana

mindre fjä"dervagn

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trebroket

trebrägad, pl. -ade

med tre slags färg (om djurpäls)

trebrägada kåta

Burlöv m. fl.

1. August 1946. L53 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trédálor, -en (förälder) trygdaler

Tredalen, 50-öring

Bunlöv Tottarp

Gönslöv

Bara hd

253, I. Ingers 1921-1931.

Tottarp Kyrkoby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre dalel

tredalen

trę̀dą̀lor (s) = en tredaler, femtevärmg

Ba

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fredaler, s.

en fredalor

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× treding
a.

trèdɛŋ, -an

tredje dæ̀ng (till ålder och löneförmåner)

han tjènte te vɑ̀et; han va trèdɛŋ,
som di sɑ̀.

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tredøg

trèdøg. -en

= 1:e dråg.

Tollag. Bulöf.

Drångarna benämndes: stóstdråg, (d. fordrég)

hálkår, trèdøg, sýslapåg.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× treding

trèdry. - en eller tràdry

den tredje och yngste mållesvennen i en
större vädjerkvarn (Kronetorps mölla); de övriga
kallas mästersvèn och ásvèn.

Nuloj.
Tottorp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tredeng

jå va so kalad trèdeng, di kala.

P.H. ik.

1951. Bunlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treding

tridding, - en

tredje dräng

han tjenar åan tridding i

naboens.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tredig

tridding - en - a - ana

tredje dräng

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje I

trèje; fem- och reute- trèja
Lomma; Flackarp, Uppåkra
åkarp i Bunkeflo (M. H. Ö. och J. N.);
Sottorp: Nevishög, Kyrkheddinge, Glanp

de trèja hùsed; de trèja tórped.
Lömma.
den trèja tósen.
de trèja dózed Bunkeflo
Bara hd
253 L. Ingers. 1921-1931.
jfr tvède

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trèja : fem. och neutr. -a

dan trèja tösen / den tredje

dotten efter åldern)

Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje
1.

den trède dän do va dær
stæ't; dø skole glyttana dïd.

stæt i bet. mindre gille (kalas) som
följer på ett stöne.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tride

nord.-tal, 3:e.

Tottarp. Hyby. Bara. Möllebuga.

den tride bönedan. Tottarp.

i tride lid, 3:e led. Hyby. Bara.

1923-25 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje II

de trèja vársed kan ja ènte
koma i hué.

Uppåkra.

de trèja rómed. Burlöf. H.P.

den trèja kvèrn. " "

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje III
1.

de e de tièja häniftä

(= Lust)

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tridhe
trîda (ordinarie) : tredje

tredje

I norra delen av häradet: tièje

1. 1–s

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

Va två har si mellom
kommer ente den
tridde ve.

930: 7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjedag jul

trèjedå jùl

Bulöf.

trèjedå jùl so jìk di på rås,
ala ägarpa dräja. a hade
mosikånt förevè. J. N., Åkarp.

Bulöf.

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjedag jul II

trèdedə júl

Mölleruga.

de skəle skrìvas trèdedə́ júl. L.P.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje(n)del

trìdendél. -en

Uyby.

triejendél, -en

Tottarp. Nevitshög. Bara.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treenig

treéni

i den hèlie treénie guédens náṁn.

Bjereshög.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefaldighetssöndag

trefáldihedsýnda

första söndagen i trefaldighet.

Nerikes.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefärgad

trefá'rjàd, pl. -ade

trefá'rjàde kà_ta dé e bést.

Tollare

1948 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefärgad

trefärjad trefärjad

pl. trefärjade

en trefärjad katt
(vit, gul och svart)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"trefötting s.

trefötting

, Kittel fot med tre ben'

S760:4

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting

trefjǫ́tr̥ng. -en (y. trefjǫ́tr̥ng), -en,

trefot, på vilken pannor och kittlar ställas
över elden på öppen spisten.
Kallas även fjèlfǫ́d.

Tottarp, Nerikes

trefjǫ́tr̥ng senast hos Joh. Persson, Kabbarp. 1963.

1922 № 253 Bara hu. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefötting

trefyttinj, -en; -a, -ana

stol eller pall med tre ben,

han sadd på en trefyttinj ve

kakelugnen.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefótting

tre-fǫ́tt-ing-j-en - a - a-na

stol med tre ben

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting

trefötter, -en

trebent stol för skomakare

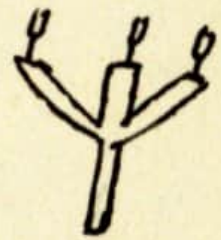
Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tregrenajus

tégrenajus, -ed. pl. =, -en



ljus om delar sig i tre grenar.

Sådana hade man på bordet om julen.

Tollerup
Burlöf

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trehasapipa

tréhasapiva

ett slags tobakspipa. (?) I en skämtsaga
uppt. i Skabersjö förekommer uttrycket: om ja
hade min tréhasapiva me träknóklana
på----.

Skabersjö.

1925. 253 Kaarle

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trehjul-cykel

tréjula sýkel, -en.

pl. -sýkla, -ana

Nyare ord & begrepp.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frehornagreps, s.

frehornagreva

"Grepar av trä, eller skodda med järnspetsar, senare på 1860-talet trehorniga grepar av järn."

956:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvehörning

trejörning - enj - arj - ana

triangel trejörnig

de e en trejörning som dan

ska va bedon po

Hå = tvekantigt jordstycke

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekant:

han va so åi på lås:
ska han ha fém kràna for dén
lèle trekånten; de e nént for
gåled (om lås ingare som
skulle ha 5 kr. om året för att hålla i ordning
ett tekentligt gravställe)

Burlöv

Nr 253. Bara hd, I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekánt, -en trekant

= trekant ; även v bet.

trekantigt jordstycke. Comma, Uppsala
Burlöv, Tottarp. Lyngby

på trekånten där hitte di en
benrágel på den tiden ola
ånorsen hade hèmaned.

Burlöf (Almgren)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekant

om trekantigt område:

Lars skedare han både på
trekanten, som vi' så.

Burlöv

1960 Nr 255 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvekant

ja de é en liden tvekánt

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekantig

trekänti, adj.

en trekänti hät.

Tottarp
Hemitskog.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekantig

trekánti trekánted

pl. trekánteda

trekantig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekantsläkte
s.

trèkantsläjta, n., pl. =

läkte som är treckantigt i genom-
skärning, bl.a. anv. vid läggande
av papptak.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvelledat

tveleddad skatt tvéled½d

p a . pl. e.

Trefärgad skatt

№ 243[illegible] Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Trelleborgs-hora

trelebórshòra, -an

löst fruntimmer från Trelleborg.

Hört i detta ex.:

han lå imen en trelebórshòra

ifra fréda kvél a tr mánda màren i

sin so spàrka han na i rôven.

Nr 253 Bara hd I Ingers. Sulöf.

K. P. P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trélängegår. -en tre längegård

= "tre längegård", (mindre) med tre längor, bebyggd gård

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tremannaboll

tremannabåll

tré-ma-na-bó-l

när man lekte tremannabåll skulle
man vara tre personer, en på
mitten och en vid var ända mellan
utsatta mål, det gällde nu att försöka
sticka den som var på mitten, då
han fick byta med den som stack

№ 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 14/47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tremarkaskäl

trémarkagäl eller -gäl i nom.

trémarkagäl i tiden,

plats där 3 socknars eller byars skäl

(tågingar) sammanstöta. Användes

fordom som begravningsplats för självspillingar

(se nedan).

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trémarkaskäl. II.

Fôr i gàmla tìdor, om dær va nan som jorde âm me sì sjèl, so skolde di begrâva dom i ei trémarkagjèl; de va dær som ad tré pìlevàla styfte ihôpa.

Upptäkna.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tremånadersdag

trémånadorsdå

kvartalsdag, första dagen i nytt kvartal eller viss dag med tre månaders mellanrum.

de bler ändrad vår trémånadorsdå.

Tottorp.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trent

tränt

på en tränt

(ungefär)

utpräglad form av omtrent ?

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trepattad

trepáttad

denn koen e trepáttad
(mjölkade endast m tre
spenar)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärutefönster

tvärrutefönster, -et. pl. =, -en

litet fönster med tre rutor (alltså hälften av ett vanligt fönster, sexrutefönster).

För ett fönster av denna storlek förekommer också beteckningen enspännarefönster. Burlöv

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treskaft

tréskaft = 3 skäftigt tyg.

vova tréskaft.

Uppåkra.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treskaft

tryskäft. -ed,

ett vårnedslag.

fnt. i Kyrkhedding.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treskafta-täcke

tréskaftatäcke, -et, pl. =, -en

täcke av treskäftigt tyg.

Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Treskaffstäcke

tueskaftstättje, -ed, -er

å

rosengång

vi e i lav me å våna tueskafts-

ättje.

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ treskål

tré-gål, n.

= tremarkaskål; punkt där tre byars el. socknars gränser mötas.

Tottarp. J. L.

T. ex. Uppåkra. Bråarp och Tottarp vid Tirup

1952 253 Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tresla

tresla-n, treslor-na

trasa

dar hängor långa treslor,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tresla
v.

tresla tresla treslad

trassla

tresla sl,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tresla

tresla, -ar, -te, -t

rassla

de tresla i halsen på han så
at kunne höra han långa veja

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tresla
s.

trèsla, -an

rossling

ja kan soden fåili trèsla i
bryósted; de räxlar so ja kan
knáft dra ånen.

Tottarp. A. J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fresla, ob.

ja har spronged, så fåna
håor po å fresla si.

933:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treslas, v.

Talesätt: "Hon spinner så tärna hålor po å treslas."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tresled
a.

tresled tresled

trasslig pl. tresleda

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tresnipp

tresnipp- en; -a-ana

fyrkantig duk vikt från hörna till hörna

hon hade en tresnipp om halsen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trespenad

"tvåspent, trespent" då mjölk endast kommer av två resp. tre spenar.

3203:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trespolastege

tréspåolastíe, -en

kort stege med två (runda) steg-
pinnar, kallade spåla.

Möllebergа

Nr 12505 Möllebergа Bara hd

Ingemar Ingers 1973–75

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tresparning

tresparning

tre hästar för plog eller
annat redskap

du får plöja tresparning

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trestjärnig

tréjarni

med ett märke av tre stjärnor.

dén kökjaken e tréjarni.

Tottarp. A. Hj.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretal

Han e nag i nyddpin sänv
itt tretal.

1063:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretiden

trétiden, I-tiden på dagen.

di fek áw ve trétiden; so hade di
fèle bágétor. Tottery.

1926. № 253 Bara ha. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tretrava-hop

trétravahóv -en -a -ana

sädesskyl av 3 travar (alltså 3 × 20 neker)

Nevitshöj.

får han bruga seta trétravahóva.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tretravlass

trétravalàs, -ed

sädesläs av 3 travar

= 3 × 20 reker (réjor)

réjor

Burlöv (Skåne). 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettio

tréti

Allm.

hær har ja gåud i tréti åur a
tåd måd te dræga.

Kyrkbetäinge.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettisyra

tretiffira, 34.

Allm.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettionde

trétiene

di fik vær trétiene tyna.

(mønt. i trøstklon). Burlöf J. N.

di hàde for tynan, vår
trétiene tyna. Tottarp. Hvd. 1-n
1940

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trètan

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trètan

9

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton (13)

trèttan.

han har trèttan fekséj a fina hästa

Burlöf.

han va trèttan kvartér som di sa

(d.v.s. ovanligt lång: 195 cm). Hällebergа.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton II

trètan också i bet. hemman som
har 13 till nummer.

fjèns fjèns på trètan.

Flachamp.

nie ifra trètan står fira.

Tottamp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trettondagsafton

tretten åftan

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonaftonen

trettenàftan, den 5 januari.

nær di ǫd gǫ́d trettenàftan, so
skǫla di lèggja gǫ́en tǫ́ gàŋa.
(gammalt bruk. medd. av Nils Larsson).

4485. Lysgby, Bara hd.
1. Ingers 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonafton

trettanàftan (den 5/1); vid motsatsbetoning, då andra helgaftnar är på tal: tràttanàftan.

vi hada ànta fisk-a-grùdd fùrrn tràttanàftan. Burlöv N.J. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonafton

tretenàftan (ellen

tretenèftan, ant. fr. Lyngby),

den 5 januari.

äv. trètenàftan (ant. i Burlöf)

ellen tretenàftan " " L.H.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondagsafton II

Så va vi bjudna dit trettondagsafton å åtta åftna.

Tottarp. H.S.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonde (13:e)

trètena ; fem. och neutr.

trètena.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondedagen

trettondedan (den 6 januari)

dessa trettonaftan a trettondedan.

Burlöf.

vi börja efter trettondedan (hämt.
konfirmationsundervisningen)

Bara/hd Burlöf

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondagen

trètenedån

gen. trètenedås

dån han vad i bröl sin

trètenedås kväl.

Dalsö (Sunnanå)

1947 367 Arch hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondagskväll

tretondaskväl (stå i obest. f.)

kvällen av trettondagen

Burlöf

.N 253 Bara hd I. Ingers

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondagsmorgon

tretenedagsmånen

han bjod tretenedagsmånen på
leta kåfe å kånjak.

Bulöf. L. A.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondedagstid

trètènedastid ; tiden närmast
före och efter trettondedagen. trètènedân.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton-högtiden

trèt̲an hø̲jt̲íden

tretonhelgen (5 och 6 januari)

ja va e̲ge i mål̀me i trèt̲an hø̲jt̲íden.

Tollep.

(Anders Månsson)

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettiotrea
s.

best. f. trettitvåan

om psalmen n:r 33 i 1819 års
psalmbok (/ag lyfter mina händer/
de följ trettitvåan.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretunnelandstjord

tr'ɛ̀tyŋnelansj'ɔ̀n

egendom (småbruk) på 3 tunnelands
areal.

de va sodɔ̀n tr'ɛ̀tyŋnelansj'ɔ̀n
so kalad. Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treva

triva, -ar, -a, -ad

treva, leta i mörker

ja mota triva mi fram

Lomma

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig

trèvli. trèvlat

inlånat men med stor frekvens.

hòlmstrøm de va en trèvli kår.

Bunlöf.

ja de va trèvlat i dè tidor.

Bara.

1927-30

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig II

fatorskrik a svortfitan a
den trevlia vilan
(uppräkning av krogar vid landsvägen
Lund-Malmö).

Tottarp. Bengt f-n

de va ènte ila arbej - de va
trevlat emödfor möja ändra.
(näml. gårdstjänst)

1933 Nr 253 Bara hd I. Ingers. Hurlöf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig

För person som man
tvivs med: trevli.

3122:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treåring

a. tréåuŋ, -en, -a, -ana

g. tréåuŋ etc.

=treåŋigt kreatur, treåŋ häst.

han ska rìa på en tréåuŋ ifra
vénstorp. (här en häst)

Tötterp

1916

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

till

leka till

man delade sig i två partier,
en sinkelrund träskiva 8 tum bred
och 2 tum tjock kastades med kraft
framåt en väg, det gällde nu att med
skon eller en tjock käpp söka hindra
den; och om möjligt driva den åt motsatt
håll, på så sätt kunde man driva varand
ra lång väg åt ena eller andra hållet

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trilla

s.

trìla, -an. -or. -orna

= trissa, rund träskiva.

dekusativ sing. finnes i förbindelsen spela trìla eller sparka trìla; aut. från Knåstorp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tilla II
s.

en liden tilla båg a so it
stört jul fråma. (kåmb. på de
första cyklarna)

Burlöf. L.A.

tilla även i bet. tillsa för upphängning
av klocklod.

Burlöv, Tottarp, Vemmenhög m. fl.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

v.

trilla, -ar, -a, -ad ; tr. och intr.

pres. part. -ande

trilla tjyna, en lek som består i att rulla sig nedför backen. Även nyla tjyna.

Där kommer nad trilande på gåtad liasom et nyste. Bulóp. H.P.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla II
v-

di tarla tyna nórat dær.

Uppåka

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla v.

trilla när

'trilla ner'

"trilla när på predikstolen"
(då det hyste tredje gången för en
var i kyrkan torde att de trädde
ner från predikstolen) 375 g: 2

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla tyrje

trilla tunna

man lade sig rak lång och trillade
neför en backe

© 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla, vb.

trilla

"rundgående rörelse"

1112:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre'lla nér

tre̲la nó̲r -ar -a -ad

bro̲nkä̲red dar e en bi̲ta

kär tre̲lad nó̲r i' bro̲nen.

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd

Ingemar Ingers 1970–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilla ner

tvi̲l̲a nö̲r̲, -ar, -a, -ad

1. falla ner. 2. få lyst till äkten-
skap den tredje gången.

di har tvi̲l̲ad nö̲r̲ = det har
lyst för dem för tredje gången.

cnf. H.A.

253 Genarp. Barnh. 1. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla omkull

sad han dǫ̀ a sömna, so trila
han omkǫ́l a slǫ̀ si.

Uppåkra.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trillebarn

trillebå°n -en trillebå°n -en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilleband

ā. trìlebān, -ed. pl.=, -en

y. trìlebán etc. Bulöv Tolteg

unt järnband (tunnband) använt som leksak.

ja hata trìlebáned lánt hén.

Bulöf.

1/1 1938 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trilling

trilling - en - a - ana

nulle av färdigkardad ull

/

to trilling

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilling

Blåmesa sullades i
"trillinja" och "hören"
snodde i "lockar"...

1582:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trin

trin tri⁴n.

1. n., -ed = -en.

"Tre trin fram o ett ti sian". Sjyu-åta trin oppfor en trapp."

Steg.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärsjög 1850. Upptecken 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trin

trin = steg

trin

ed, - en

här e många trin på trappen

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trin

trin-ed, trin-en

steg

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trin

trin, -ed. trin, -en

Lomma. Uppåkra.
Bunkeflo. Tottarp

1) fottramp. fotspår. steg.

2) stegpinne på en stege eller steg på en trappa;
avsats mellan två rum.
Allm.

a nar ja skole gåu i di trinen
hån hade gåd a trinad.....

Lomma Bara

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin II

i bet. 2.: trínen va nént
óprodna (näml. på en stege).

Tottep.

Hon i bet. "steg i den sociala
rangskalan": han stó rt bró trín
óver. Uppåker.
óver.

253 Barsebäck 1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fein, s.

fein

"steg"

1112:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

De klakk ti i mi å
ja stäjte ud tunen, ...

1165:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tri²na, ¹or, tri̇nte, tri̇nt. trina

Imperativ tri̇n! = trampa, träda, stiga
komma Tottarp bara
tri̇n opp på lårvted. Komma.

tri̇n ente i ²midjen. Tottarp
han tri̇nte fel. Tottarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trina II

bjn. trìna, -a, -ad
ant. i Lomma:

a nar já skole gáu i dí tínen
hán hade gad a trìnad ---

Lomma.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiina III

han fick ända åtor, om di so tíno
han på hálsen.

Möllebuga.

1929 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trina

trina tri³na²

– er tran tr2⁴n.

"Han tran miste o kom me
bened nur i en vannhulla."
Imperf. mest använt. Supin ej hört.
Trampa.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina, v.

trina, -a, -ar, -te, -t

trampa

ja kan ente trina så lant
som du.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina

trina tran trant
trinde trint

trampa

Va. tacine

Ot. e Skytts hd tacine

J. J-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tring -t. (adj.). trind (Uppsala)

trind

trind

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

trey, treyt, treya

y. trey. etc. komp. -are

allm. i Bara hd.

ån. i bet. „rund": et tréyt hål

(bara)

№ 253 Bara hd. I. Ingers

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teind II
a.

kansas sǫ́ va so trę́g, den
va trę́g, den va mi̇̀d trę̀gare.

Buclór

1962 253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

tinj, m: o. f. =, n- t

rund

hare så tinj så en kan
ute håla sä'kort.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvind
a.

tving tvingt pl. tvinga
tvind

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trindanö

"Tringsni, ..."

938:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæippa
v.

tæ̀ipa, pres. -ˊor

di kan ènte gå ondántalat;
di bå̀na tǽipor.
(om fruntimmen med spetsiga klackar).

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trejn trapp trull

trɛ́jn trɑ́p trʊ́l

(barnsligt uttryck; t.ex. i följande rim:)

trɛ́jn trɑ́p trʊ́l

fjɑ́rrgen fɛ́d i en kastrʊ́l.

Sottorp (början av 1900 t.)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trippa v.

trippa, -ade, -at tripa

gå med korta steg

ja kunne se de va hon fått hon trippa så

Nr 848 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trippa, sb.

Trippa

"gå hackigt, gå som små barn."

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trippedar

trippedárs, ev

trottoar trepedár

gå po trippedaren ellor kan
di tjära po di.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tripset, a.

[gå] tripsed

"Satt att gå"

1112:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trippig, a.

trippad, - m. fl. o. m. =
pl. -a; ahe, - ast
sadet om en som tog korta
steg

han e så trippad åu se.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvissa
s.

tvissa – n – tvissor – na

små°hjul i en väv
2

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvissa

tvissa = tvåskiva av en stock

n, - or, - orna tvissa

s.

sova en liden tvissa åa stocken

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

trìsa, -an, -or, -orna

(tråshög på en vårvotol)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

Tygbommens spännanordning:
trissan och spännaren.

2682:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

Vårluna: trissa

2682:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvissande

s.

tvissane, neutr.

dansande, svängande (?)

våra tvissane kan ja åkri sjt.

Bulör.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvist
a.

tvist, sentr. =

lämnat som tillvägagångssätt.

de e tvist a sejda ena a änta
ha rätt a snåka inn.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröst
a.

tröst, neutr. =

var enl. K.L. ett folkligt ord hos de gamle i Tottarp.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas v. hyp.

trivs (pres.)

"ed opp, ella trivs du ente"

3650:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

thrivas

trivs (inf ō pres) pret trivdes. (trivds) trivas

v 2 Trivas

Fr. Bååth 1906.

M 248

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teives
v.

teives. pres. teivs. pret.
teivdes

di kona ente teives dø

Burlöv

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tuvelsebit

tuvelsebid, - en; -a, - arna

sista biten av en smörgås

eller brödstycke:

du ska vel ute låmna

tuvelsebiden.

M 94 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivelsebit

trivelsebid-en - a - ana

sista biten av brödskivan

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trivig adj.

trivad.

= oredig. famlande.

Lomma

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivskbiden = „trivsbiten“,

den sista matbiten på tallriken,
som ej bör lämnas. (Bn den
lämnas, uppkommer vantrevnad)

nu har du lömt trivse-

biden. Lomma.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trivnad

trivnad, -en

• trevnad, trivsel.

dær va ingen trivnad i dén gården

(nåml. på grund av spöken)

Tottarp.

1939. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivsbiten

b. f. trívsbíden,

den sista matbiten på tallriken, som inte får lämnas; tages till barn.

du ska èda opp, èLa vójsor du ènte; du får ènte lömna trívsbíden.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trivelsebit

best.f. trivelsebiden = + trivsbit

se d.o.

Mölleberga

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivsam

För som med för trevnad:
trivsam, humsam.

3122:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivsel

Beteckning för tvenad:
helt, trivsel, hunad.

3122:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivsel

Sista biten av ett brödstycke kallades "trivselbiten" och fick ej ges åt andra, då förlorade man "trivseln."

980:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivselbit

Sista biten av ett
brödstycke kallades
"trivselbiten"...

980:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund